

# evOLUTION

225mm HAND-HELD DRYWALL SANDER

## Instruction Manual

Read instructions before operating this tool.

**Bedienungs handbuch**  
**Manual de instrucciones**  
**Manuel d'Instruction**  
**Istruzioni Manuale**



Original written in UK English

Date Published: 01/03/2016



**Evolution Power Tools reserves the right to make improvements and modifications to the design and technical specification of this product without prior notification.**

**DRYWALL SANDER - SPECIFICATIONS**

<b>Power</b> (230V ~ 50Hz) (Watts):	1050
<b>RPM</b> Rated speed (min <sup>-1</sup> ):	1500-2300
<b>Recommended Maximum Duty Cycle</b> (Minutes):	30
<b>Abrasive paper size</b> (Diameter mm):	225
<b>Dust extraction hose length</b> (metres):	2
<b>Weight</b> (kg):	2.8
<b>Noise and Vibration Data:</b>	
Sound Pressure LPA:	88dB(A) K=3dB(A)
Sound Power Level LWA:	99dB(A) K=3dB(A)
Vibration Level:	4.915m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>

**INFORMATION:**

- that the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure

**WARNING:**

- that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used;and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**IMPORTANT**

UK



Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, if you are uncertain about any aspect of using this equipment please access the relevant Technical Helpline, the number of which can be found on the Evolution Power Tools website. We operate several Helineps throughout our worldwide organization, but technical help is also available from your supplier.

**UK:** +44 (0)114 251 1022  
[www.evolutionpowertools.com/register](http://www.evolutionpowertools.com/register)

Congratulations on your purchase of an Evolution Power Tools Machine. Please complete your product registration 'online' as explained in the A4 online guarantee registration leaflet included with this machine. You can also scan the QR code found on the A4 leaflet with a Smart Phone. This will enable you to validate your machine's guarantee period via Evolution's website by entering your details and thus ensure prompt service if ever needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

**EVOLUTION LIMITED GUARANTEE**

Evolution Power Tools reserves the right to make improvements and modifications to the product design without prior notice.

Please refer to the guarantee registration leaflet and/or the packaging for details of the terms and conditions of the guarantee.

Evolution Power Tools will, within the guarantee period, and from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship. This guarantee is void if the tool being returned has been used beyond the recommendations in the Instruction Manual or if the machine has been damaged by accident, neglect, or improper service.

This guarantee does not apply to machines

and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item.

There is no warranty – written or verbal – for consumable accessories such as (following list not exhaustive) blades, cutters, drills, chisels or paddles etc. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use of our merchandise or from any other cause. Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages.

No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorized to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools.

**Questions relating to this limited guarantee should be directed to the company's head office, or call the appropriate Helpline number.**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

UK

To reduce the risk of electric shock, this equipment is fitted with an approved cord and plug for its intended country of use. Do not change the cord or plug in any way.

**GENERAL SAFETY RULES**

UK

**Read and understand all instructions before operating this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious personal injury. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

**WARNING:** When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

## **POWER TOOL GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

(These General Power Tool Safety Instructions are as specified in BS EN 60745-1:2009 & EN 61029-1:2009)

**WARNING: Read all safety warnings and instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **1) General Power Tool Safety Warnings [Work area safety]**

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **2) General Power Tool Safety Warnings [Electrical Safety]**

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or**

**wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3) General Power Tool Safety Warnings [Personal Safety].**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising the power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or key left attached to a rotating part of a power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair,**

**clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

#### 4) General Power Tool Safety Warnings [Power tool use and care].

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

*The correct power tool will do the job better and safer at a rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the power tool from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these Instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of moving parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended*

*could result in a hazardous situation.*

#### 5) General Power Tool Safety Warnings [Service]

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

#### HEALTH ADVICE

UK

**WARNING:** When drilling, sanding, sawing or grinding, dust particles will be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful to you (e.g. lead from old gloss paint). You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure. Some wood and wood type products, especially MDF (Medium Density Fibreboard), can produce dust that may be hazardous to your health. We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine, in addition to using the dust extraction facility.

#### You should always:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

**WARNING:** If you suspect that paint on surfaces in your home contains lead, seek professional advice. Lead based paints should only be removed by a professional and you should not attempt to remove it yourself. Once the dust has been deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage. The young and unborn children are particularly vulnerable.

**WARNING: When using this machine the operator can be exposed to high levels of vibration transmitted to the hand and arm. It is possible that the operator could develop “Vibration white finger disease” (Raynaud syndrome). This condition can reduce the sensitivity of the hand to temperature as well as producing general numbness. Prolonged or regular users of sanding machines should monitor the condition of their hands and fingers closely. If any of the symptoms become evident, seek immediate medical advice.**

- The measurement and assessment of human exposure to hand-transmitted vibration in the workplace is given in: BS EN ISO 5349-1:2001 and BS EN ISO 5349-2:2002
- Many factors can influence the actual vibration level during operation e.g the work surfaces condition and orientation and the type and condition of the abrasive disc being used. Before each use, such factors should be assessed, and where possible appropriate working practices adopted. Managing these factors can help reduce the effects of vibration:

**Handling**

Handle the machine with care, allowing the machine to do the work. Avoid using excessive physical effort on any of the machines controls. Consider your security and stability, and the orientation of the machine during use.

**Work Surface**

Consider the work surface material; its condition, density, strength, rigidity and orientation.

**ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR DRYWALL SANDERS**

**WARNING: Be sure to read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below**

**may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.**

- 1. Know your power tool.** Read operator’s manual carefully. Learn the applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool.
- 2. Always wear safety glasses or eye shields when using this machine.** Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are not safety glasses.
- 3. Always protect your lungs.** Wear a face mask or dust mask that is specially designed to filter microscopic particles. Do not use any Drywall Sander if it is suspected that asbestos or lead could be present in the wall material. Contact the relevant authorities for advice.
- 4. Always protect your hearing.** Wear hearing protection during extended periods of operation. Wear other PPE (Personal Protection Equipment) as may be necessary for the job at hand. If unsure, consult competent advice from a supervisor or other responsible person.
- 5. Inspect the machines power cord regularly and if damaged have it repaired or replaced.** Always be aware of the power supply cords location and routing. Ensure that the power cord is safely routed and cannot be damaged in any way by contact with sharp or heavy objects etc. Ensure that the power cord route does not pose a ‘trip hazard’.
- 6. Always check for damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine if it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool’s operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced at a qualified service centre.
- 7. Do not abuse the power supply cord.** Never use the cord to carry the tools or pull the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords

increase the risk of electric shock.

**8. Always make sure that any extension cord you use is in good condition, and if used outdoors is of a suitable type, and so labelled.** When using an extension cord

be sure to use one that is heavy enough to carry the current that your tool will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and possible overheating.

**9. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or any medication.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire or serious personal injury.

**10. Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If someone borrows this tool, make sure they have these instructions also.

**11. Ensure that the operator is adequately trained in the use adjustment and operation and operation of the machine.**

All operators should have read and understood the instructions contained within this manual, before commencing operations.

**12. Ensure that the workplace lighting is adequate, and/or provide extra lighting for the immediate work area.**

Poorly illuminated workplaces are inherently dangerous.

**13. Keep the work area well ventilated.**

If possible open some windows and put an exhaust fan in one of them to move air from the inside to the outside. Post **WARNING** notices to alert bystanders that potentially hazardous operations are taking place nearby.

**14. Use a vacuum dust extraction machine in conjunction with this sander.**

The workplace should be kept as clean and dust free as possible. A dust filled room has an explosive potential.

**15. Ensure that there are no sources of ignition nearby.** Dust suspended in the air has an explosive potential.

**16. Do not connect a domestic vacuum cleaner to this machine.** A domestic vacuum cleaner is not suitable for the collection of drywall dust particles.

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS UK

#### Safety Warnings Common for Sanding Operations:

**a) This power tool is intended to function as a sander tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**b) Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

**c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

**d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.**

Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

**e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

**f) The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

**g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect**

**for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.**

Damaged accessories will normally break apart during this test time.

**h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations . The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

**j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**k) Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

**l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

**m) Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag

your clothing, pulling the accessory into your body.

**n) Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

**o) Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

**p) Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### KICKBACK & RELATED WARNINGS

UK

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

**a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.**

The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions



are taken.

**b) Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

**c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

**d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

**e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

**SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR SANDING OPERATIONS** 

**a) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.





**WARNING:** the operation of any sanding machine can result in foreign objects being thrown towards your eyes, which could result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shield or a full face shield where needed.

**WARNING:** If any parts are missing, do not operate your machine until the missing parts are replaced. Failure to follow this rule could result in serious personal injury.

**SAFETY LABELS & SYMBOLS**

**WARNING:** Do not operate this machine if warning and/or instruction labels are missing or damaged. Contact Evolution Power Tools for replacement labels.

**Note:** All or some of the following symbols may appear in the manual or on the product.

Symbol	Description
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
Min <sup>-1</sup>	Rated speed
~	Alternating Current
n <sub>0</sub>	No Load Rated speed
	Double Insulated
	Wear Safety Goggles
	Wear Ear Protection
	UKCA Certification

**INTENDED USE OF THIS POWER TOOL**

**WARNING:** This product is a Drywall Sanding Machine and has been designed to be used with most commercially available sanding discs. Only use sanding discs designed for use in this machine and/ or those recommended specifically by **Evolution Power Tools Ltd.**

**When fitted with a correct abrasive sanding disc this machine can be used to sand:**

- Drywall walls and ceilings.

**WARNING:** This machine is not suitable for sanding materials that may contain asbestos or lead based products.

**PROHIBITED USE OF THIS POWER TOOL**

**WARNING:** This product is a Drywall Sanding Machine and must only be used as such. It must not be modified in any way, or used to power any other equipment or drive any other accessories other than those mentioned in this Instruction Manual.

**WARNING:** This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental

capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the product by a person responsible for their safety and who is competent in its safe use.

**GETTING STARTED****UK****UNPACKING**

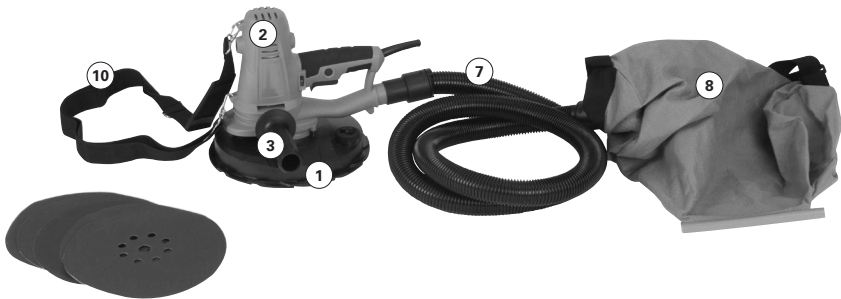
**Caution:** This packaging contains sharp objects. Take care when unpacking. Remove the machine, together with the accessories supplied from the packaging. Check carefully to ensure that the machine is in good condition and account for all the accessories listed in this manual. Also make sure that all the accessories are complete. If any parts are found to be missing, the machine and its accessories should be returned together in their original packaging to the retailer. Do not throw the packaging away; keep it safe throughout the guarantee period. Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner. Recycle if possible. Do not let children play with empty plastic bags due to the risk of suffocation.

**ITEMS SUPPLIED**

<b>DESCRIPTION</b>	<b>QUANTITY</b>
Instruction Manual	1
Sanding Discs (assorted)	8
Dust Extraction Hose	1
Side Assist Handle	1
Dust Bag	1
Hose Adaptor	1
Carry Belt	1
Replacement Carbon Brush Set (power)	1
Hex Key 5mm	1

OVERALL VIEW OF DRYWALL SANDER

UK



- 1. Sprung Sanding Head
- 2. Power
- 3. Side Assist Handle
- 4. Power On/Off Trigger
- 5. Power rated speed control

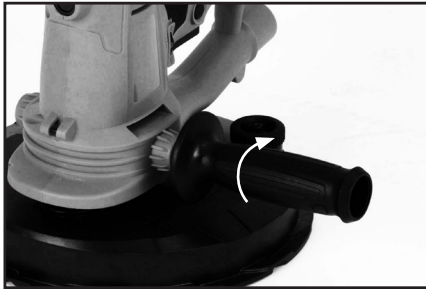
- 6. Trigger Locking Button
- 7. Dust Extraction Hose
- 8. Dust Collection Bag
- 9. Suction Regulator
- 10. Machine Carry Strap

**ASSEMBLY**

UK

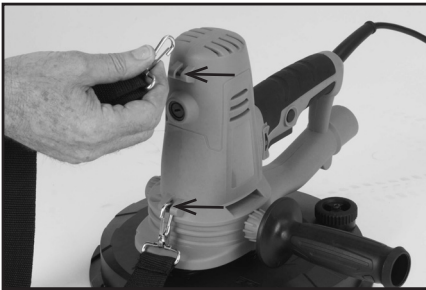
Some minor assembly is required to prepare the EB225DWSHH for use.

- Attach the Side Assist Handle to the machine by screwing it into the preferred boss on the left hand or right hand side of the machine. **(Fig. 1)**



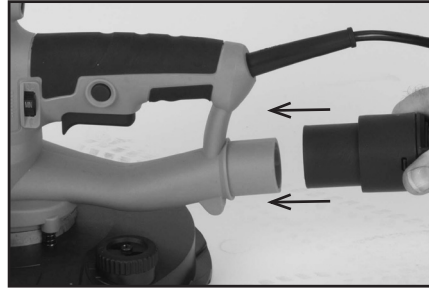
**Fig. 1**

- Attach the Carry Strap to the main body of the machine (if required) by clipping it to the dedicated attachment pins. **(Fig. 2)**



**Fig. 2**

- Push the Dust Extraction Hose onto the dust extraction port on the machines main body. **(Fig. 3)**



**Fig. 3**

**OPERATION**

UK

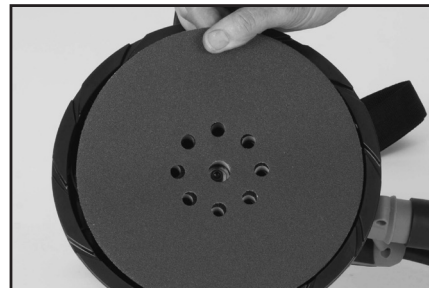
**Fitting or removing an Abrasive Sanding Disc**

**WARNING:** Only remove or replace an abrasive sanding disc with the machine disconnected from the power supply.

**Note:** Only use sanding discs which are specifically designed for use in this machine. This machine uses a hook and loop system which enables very quick changes of the abrasive sanding disc. The hooks on the Power Driven Backing Pad engage with the loops on the back of the abrasive sanding disc.

**To fit an abrasive sanding disc:**

- Place the new abrasive disc accurately onto the Backing Pad.
- Press it firmly by hand into place.
- Be careful to ensure that the nine (9) holes in the abrasive sanding disc line up perfectly with the nine (9) holes in the Backing Pad. **(Fig. 4)**



**Fig. 4**

**To remove an Abrasive Sanding Disc:**

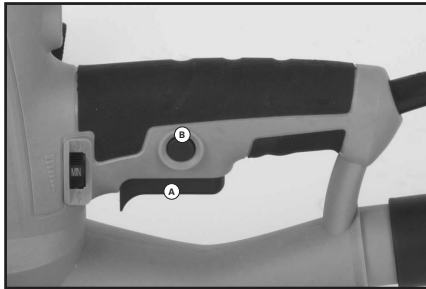
- Lift the abrasive disc at any point along its edge, and gently peel upwards and away from the Backing Pad.

**To switch the machine 'On':**

- Press the Trigger Switch. (Fig. 5A)

**Note:** For operator convenience the On/Off Trigger Switch can be locked in the 'On' position.

- Push in the 'Trigger Locking Button' (Fig. 5B) to lock the Trigger in the 'On' position.



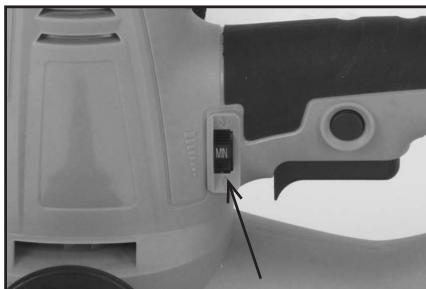
**Fig. 5A +B**

**To switch 'Off':**

- Press the Trigger slightly and then release.

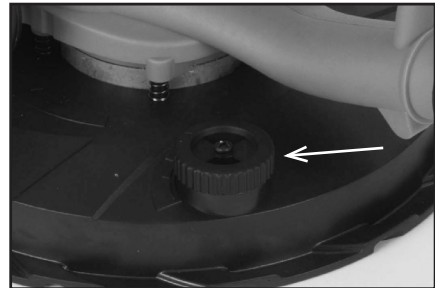
**The Power Rated speed Control (Fig. 6)**

Rotate the thumb wheel until the required rated speed is obtained.



**Fig. 6**

**Sanding Head Suction Regulator Control (Fig. 7)**



**Fig. 7**

The Suction Control Regulator allows the operator to adjust the power of the suction provided by the inbuilt dust extraction system. Extra air can be allowed into the Sanding Head, reducing the suction power. This may be necessary as at maximum suction the Sanding Head may become difficult to move or sweep over the work surface. Regulating the volume of air admitted to the Sanding Head can reduce operator workload by reducing the effort required to sweep the Sanding Head over the work surface.

**To adjust the suction:**

- Rotate the Regulator counter clockwise fully, for reduced suction.
- Rotate the Regulator clockwise fully for maximum suction.

**Note:** The Regulator has three (3) positive stop positions.

**The Sprung Sanding Head**

The Sanding Head is attached to the machine by four (4) sprung loaded pins. This allows the Sanding Head to move slightly in multiple directions. When in use the Sanding Head can effectively 'float' over the work surface compensating automatically for uneven wall surfaces. This action enables the user to sweep the work surface with minimal changes to their stance and foot position, allowing greater security and better balance for the operator.

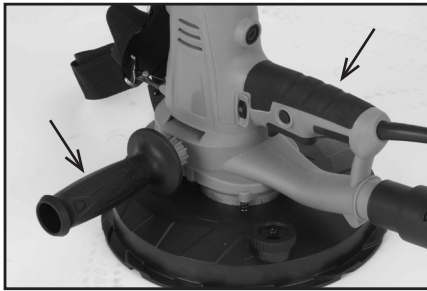
**OPERATION**

**UK**

**Holding the Drywall Sander**

The Drywall Sander should always be held with both hands, one on the Trigger Switch Handle, and the other on the Side Assist Handle. (Fig. 8)

**Note:** Attach the Side Assist Handle to that side of the machine that best suits the operator or the application.



**Fig. 8**

**Note:** Although the sander is a light weight design, the user should be aware that prolonged use can cause operator muscle fatigue.

We recommend a maximum operator duty cycle of 10 – 12 minutes, after which the operator should rest for 5 minutes before resuming sanding operations.

**Carry Straps**

Carry straps are provided for both the Sanding Machine and the Dust Collection Bag. These should be used whenever necessary to aid operator comfort and safety.

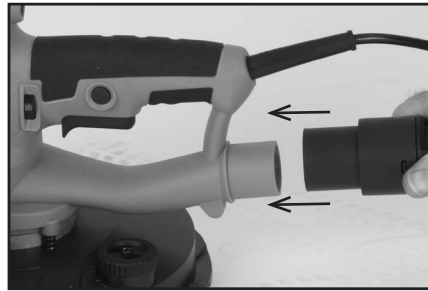
**Operator Stance**

The operator should adopt a comfortable stance with their feet apart and firmly balanced. Both feet should be on the ground or floor. It is not acceptable to have one foot on the floor and the other on a stand or ladder rung etc. as this precludes the operator from achieving a proper balanced stance.

**Caution:** If ‘reach’ or access considerations necessitate the use by the operator of a ‘stand – on’ platform, such a platform must be suitable and stable in use e.g. a folding inside scaffold or ‘hop on’ work platform. The operator must NEVER overstretch.

**SANDING – Operating Advice**

- Connect the dust extraction hose to the machine by pushing it onto the machines dust extraction port. (Fig. 9).



**Fig. 9**

**Note:** The Dust Extraction Hose is permanently attached to the Dust Collection Bag.

- Adjust the Carry Straps for operator convenience and comfort.
- Ensure that the mains lead and dust collection hose do not pose a ‘trip’ or any other hazard to the operator or any bystanders.
- Adopt the correct stance for the operation.
- Switch the machine ‘On’ and position the Drywall Sander Sanding Head lightly against the work surface, and apply just enough pressure to align the Sanding Head with the work surface.
- Gently apply more pressure to engage the rotating abrasive disc onto the work surface.
- Move the Sander across the work surface in long overlapping sweeps. Apply only enough pressure to keep the abrasive disc flat against the work surface. Excessive pressure should be avoided as it can cause swirl marks and unevenness in the work surface.

- Keep the Sander in constant motion whilst the abrasive disc is in contact with the work surface. Use a steady, sweeping motion, allowing the rotating abrasive disc to 'float' over the work surface. Moving the Sander erratically or concentrating for too long on one area can cause swirl marks or unevenness in the work surface.

**Caution:** Always keep your hands away from the Sanding Head. The Sanding Head swivels in multiple directions and could pinch your hands.

**WARNING:** Do not allow the rotating abrasive disc to contact sharp objects such as protruding nails, screws etc, or wall architecture such as electrical boxes or switch plates. Damage to the Sander or the wall fittings could result.

### Dust Collection

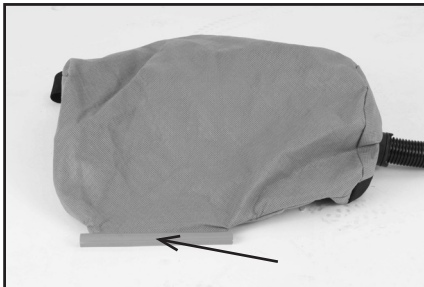
Dust collection is automatic. Wall dust will be sucked from the Sanding Head, along the dust extraction hose and deposited in the Dust Collection Bag.

**Note:** We recommend for operational efficiency that the Dust Collection Bag is emptied when it is approximately 2/3 full.

### Emptying the Dust Collection Bag

**WARNING:** Only empty the Dust Collection Bag when the machine is switched 'Off'.

The Dust Collection Bag has an open seam which is sealed by a plastic slide fastener. (Fig. 10)



**Fig. 10**

Slide this fastener from the Dust Collection Bag to open the seam.

Dispose of the contents of the Dust Collection Bag in an environmentally responsible way.

**Note:** It may be necessary for the operator to wear a dust mask and other PPE (Personal Protection Equipment) as necessary when disposing of the contents of the Dust Bag.

Reseal the seam by sliding the plastic fastener back onto the Dust Collection Bag.

### MAINTENANCE

UK

**Note:** Any maintenance must be carried out with the machine switched off and disconnected from the mains/battery power supply. Check that all safety features and guards are operating correctly on a regular basis. Only use this machine if all guards/safety features are fully operational.

All power bearings in this machine are lubricated for life. No further lubrication is required. Use a clean, slightly damp cloth to clean the plastic parts of the machine. Do not use solvents or similar products which could damage the plastic parts.

**WARNING:** Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings in the machines casings etc. The machines air vents should be cleaned using compressed dry air.

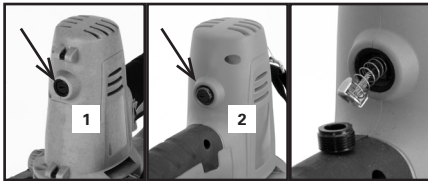
Excessive sparking may indicate the presence of dirt in the power or worn out carbon brushes.

**Checking and replacing the Carbon Brushes**

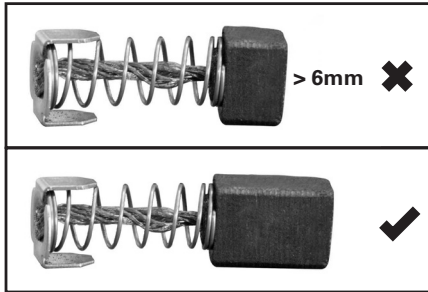
**WARNING:** Disconnect the machine from the power supply before attempting to check or replace the Carbon Brushes.

**To remove the brushes:**

- Unscrew the 2 plastic caps found towards the base of either side of the motor housing. Be careful as the caps are spring-loaded.



- You must replace both carbon brushes if one has **less than 6mm length** of carbon remaining, or if the spring or wire is damaged or burned.
- Withdraw the brushes with their springs.



- If replacement is necessary renew the brushes and replace the caps.
- Ensure the caps screw back freely.

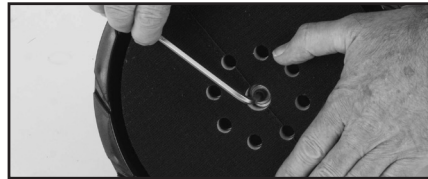
**Note:** Used but serviceable brushes can be replaced, but only as long as they are returned to the same position, and inserted the same way round, as they were removed from the machine.

- Run new brushes without load for approximately 5 minutes. This will help the bedding-in process.

**To replace the Power Driven Backing Pad**

**WARNING:** Only attempt this procedure with the machine disconnected from the power supply.

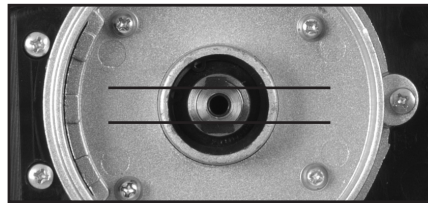
- Remove any installed sanding disc to reveal the Backing Pad and the centrally located socket headed screw that attaches it to the power drive spindle.
- Holding the Backing Pad with the palm of one hand, loosen the socket headed screw using the supplied 5mm Hex Key with the other hand. **(Fig. 11)**



**Fig. 11**

- Remove the socket headed screw and lift away the Backing Pad.

**Note:** The two (2) flats machined on the power spindle that engage in the Backing Pad to provide positive drive and location. **(Fig. 12)**



**Fig. 12**

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

**UK**

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

In accordance with EN ISO 17050-1:2004

**EB225DWSHH**

The manufacturer of the product covered by this Declaration is:

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below. The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

**The Directives covered by this Declaration are as detailed below:**

**2006/42/EC.** Machinery Directive.  
**2014/30/EU.** Electromagnetic Compatibility Directive  
**2011/65/EU.&** The Restriction of the Use of certain Hazardous Substances  
**2015/863/EU.** in Electrical Equipment (RoHS) Directive  
**2002/96/EC as amended by 2003/108/EC.** The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

**And is in conformity with the applicable requirements of the following documents:**

**EN 60745-1: 2009+A11: 2010 • EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013 +A11: 2014+ A13: 2015**  
**EN 55014-1: 2017 +A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN61000-3-3:2013:2013+A1:2019**

**Product Details**

Description: **225MM HAND HELD DRYWALL SANDER**  
 Evolution Model No: **069-0001, 069-0003**  
 Factory Model No: **R7235A, R7235B**  
 Brand Name: **EVOLUTION**  
 Voltage: **230-240V ~ 50Hz**  
 Input: **1050W**

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of directive has been compiled and is available for inspection by the relevant enforcement authorities, and verifies that our technical file contains the documents listed above and that they are the correct standards for the product as detailed above.

**Name and address of technical documentation holder.**

Signed:  Print: Matthew Gavins - Group Chief Executive

Date:  01/03/16

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

In accordance with EN ISO 17050-1:2004

**EB225DWSHH****UK  
CA**

The manufacturer of the product covered by this Declaration is:

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below. The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

**The Directives covered by this Declaration are as detailed below:**

**UK legislation\_Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**  
**UK legislation\_Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**  
**UK legislation\_The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**  
**UK regulation\_ The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013**

**And is in conformity with the applicable requirements of the following documents:**

**BS EN 60745-1: 2009+A11: 2010 • BS EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013 +A11: 2014+ A13: 2015**  
**EN 55014-1: 2017 +A11:2020,EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN61000-3-3:2013:2013+A1:2019**

**Product Details**

Description: **225MM HAND HELD DRYWALL SANDER**  
Evolution Model No: **069-0001, 069-0003**  
Factory Model No: **R7235A, R7235B**  
Brand Name: **EVOLUTION**  
Voltage: **230-240V ~ 50Hz**  
Input: **1050W**

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of directive has been compiled and is available for inspection by the relevant enforcement authorities, and verifies that our technical file contains the documents listed above and that they are the correct standards for the product as detailed above.

**Name and address of technical documentation holder.**

Signed:  Print: Barry Bloomer - CEO

Date: 11/06/21

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.





**Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung konstruktive Verbesserungen und Änderungen am Design und den technischen Eigenschaften des Produkts vorzunehmen.**

**TROCKEN-SCHLEIFMASCHINE – TECHNISCHE DATEN**

<b>Leistung</b> (230 V ~ 50 Hz) (Watt):	1050
<b>U/min</b> Nenngeschwindigkeit (min <sup>-1</sup> ):	1500/-2300
<b>Maximal empfohlene Betriebsdauer</b> (Minuten):	30
<b>Schleifpapiergröße</b> (Durchmesser in mm):	225
<b>Länge des Staubabsaugschlauchs</b> (Meter):	2
<b>Gewicht</b> (kg):	2,8
<b>Lärm- und vibrationsbezogene Daten:</b>	
Schalldruck LPA:	88 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistungspegel LwA:	99 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrationspegel:	4,915 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**INFORMATION:**

- Der angegebene Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einer Standard-Prüfmethode gemessen und kann dazu verwendet werden, um verschiedene Maschinen miteinander zu vergleichen.
- Ebenso kann er für eine erste Gefahrenbewertung herangezogen werden.

**WARNUNG:**

- Die Vibrationen, die bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs auftreten, können je nach Art und Weise der Nutzung der Maschine vom angegebenen Wert abweichen.
- Die zu ergreifenden Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners basieren auf dem geschätzten Ausmaß an Beanspruchung zu den tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Abschnitte des Betriebsvorgangs, wie z. B. Ausschaltdauer der Maschine, Leerlauf sowie Auslösezeit).

**WICHTIG**

DE



Lesen Sie diese Betriebs- und Sicherheitsanweisungen bitte sorgfältig und vollständig durch. Sollten Sie sich hinsichtlich der Anwendung des

Elektrowerkzeugs unsicher fühlen, kontaktieren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unsere technische Helpline, deren Nummer auf der Website von Evolution Power Tools zu finden ist. Wir bieten weltweit eine Vielzahl von Helpines an. Technische Hilfe ist jedoch auch über Ihren Einzelhändler verfügbar.

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf einer Evolution Power Tools-Maschine. Bitte folgen Sie den Anweisungen des beiliegenden A4-Merkblattes zur Online-Garantieregistrierung und registrieren Sie Ihr Produkt „online“. Sie können ebenfalls den auf dem A4-Merkblatt enthaltenen QR-Code mithilfe eines Smartphones scannen. Hierdurch aktivieren Sie die Garantiefrist Ihrer Maschine über die Evolution-Website. Geben Sie zu diesem Zweck einfach Ihre Kontaktdaten ein und sichern Sie sich einen schnellen Kundenservice, wann immer Sie ihn brauchen. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Evolution Power Tools entschieden haben.

**BEGRENZTE GARANTIE VON EVOLUTION**

Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung konstruktive Verbesserungen und Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Die Garantiebedingungen finden Sie auf dem Garantieregistrierungs-Merkblatt und/oder der Verpackung.

Evolution Power Tools repariert oder ersetzt innerhalb der Garantiefrist und ab dem ursprünglichem Kaufdatum alle Waren, bei denen Mängel im Material oder in der Ausführungsqualität auftreten. Diese Garantie ist nichtig, wenn die zurückgegebene Maschine entgegen den Empfehlungen des Bedienungshandbuchs verwendet wurde oder sie durch Unfall, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Wartung beschädigt worden ist.

Diese Garantie gilt nicht für Maschinen und/oder Komponenten, die in irgendeiner Form geändert

oder modifiziert oder außerhalb der empfohlenen Kapazitäten und Spezifikationen eingesetzt worden sind. Elektrische Komponenten werden durch die Garantien der jeweiligen Hersteller abgedeckt. Alle retournierten defekten Waren sind frachtfrei an Evolution Power Tools zu senden. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, optional eine Reparatur oder eine Ersatzlieferung mit gleichen oder gleichwertigen Posten vorzunehmen.

Es besteht keine Garantie – weder schriftlich noch mündlich – für Verschleißteile wie (jedoch nicht beschränkt auf) Klingen, Schneider, Bohrer, Meißel oder Schaufeln usw. Evolution Power Tools haftet in keinem Fall für Verluste oder Schäden, die direkt oder indirekt auf den Gebrauch von Ware von Evolution Power Tools oder auf jegliche anderweitige Ursachen zurückzuführen sind. Evolution Power Tools haftet weder für jegliche Kosten, die für solche Waren entstehen, noch für Folgeschäden.

Angestellte oder Vertreter von Evolution Power Tools sind nicht bevollmächtigt, mündliche Erklärungen zur Eignung abzugeben oder auf irgendeine der vorstehenden Geschäftsbedingungen zu verzichten; derartige Erklärungen haben keinerlei bindende Wirkung für Evolution Power Tools.

**Fragen zu dieser beschränkten Garantie sind an die Firmenzentrale zu richten oder über einen Anruf über die jeweilige Helpline-Nummer zu klären.**

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

DE

Um das Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten, zu reduzieren, verfügt diese Ausstattung über ein im Verwendungsland zugelassenes Netzkabel. An Kabel oder Stecker dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN**

DE

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produktes alle Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, diese nachvollziehen zu können. Eine Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren körperlichen Verletzungen führen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen gut auf.**

**WARNUNG:** Bei dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind stets die üblichen Sicherheitsvorkehrungen einzuhalten, um das Risiko für einen Brand, Stromschlag und körperliche Verletzungen zu verringern.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE**

(Diese Allgemeinen Sicherheitsanweisungen für Maschinenwerkzeuge entsprechen BS EN 60745-1:2009 & EN 61029-1:2009)

### **WARNUNG: Lesen Sie sorgfältig alle Warnhinweise und Anweisungen.**

*Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

### **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zu Referenzzwecken auf.**

*Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (verkabeltes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.*

### **1) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Sicherheit am Arbeitsplatz]**

**a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.**  
*Zugestellte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

**b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wie z. B. bei Vorhandensein von brennbarer Flüssigkeit, Gasen oder Staub.**  
*Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.*

**c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während Inbetriebnahme vom Elektrowerkzeug fern.**  
*Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

### **2) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Elektrische Sicherheit]**

**a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Den Stecker niemals modifizieren. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.**  
*Nicht modifizierte Stecker und dazu passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

**b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**  
*Das Risiko eines Stromschlags steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

**c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nie Regen oder nassen Bedingungen aus.**  
*Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

**d) Verwenden Sie das Kabel nicht unzuweckmäßig. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen.**

**Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**  
*Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

**e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben.**  
*Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

**f) Ist die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unumgänglich, verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (R.C.D.).**  
*Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verringert das Risiko eines Stromschlags.*

### **3) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Persönliche Sicherheit].**

**a) Seien Sie beim Betrieb des Geräts immer aufmerksam und verantwortungsbewusst.**

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.**  
*Eine kurze Unachtsamkeit während der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.*

**b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.**  
*Das Tragen von Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.*

**c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromquelle und/oder an die Batterie anschließen, anheben oder transportieren.**  
*Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder die Aktivierung der Stromversorgung einer Maschine, deren Schalter in der Stellung „ON“ (An) steht, kann zu Unfällen führen.*

**d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**  
*Schraubenschlüssel oder andere Schlüssel, die in sich bewegenden Teilen des Elektrowerkzeugs stecken, können körperliche*

Verletzungen verursachen .

**e) Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie stets auf guten Stand bzw. gute Balance.**

*Dies sorgt für eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*

**f) Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in bewegenden Teilen verfangen.*

**g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.** *Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*

#### 4) Allgemeine Sicherheitshinweise zum Elektrowerkzeug [Gebrauch und Instandhaltung].

**a) Wenden Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie ein für Ihre Zwecke geeignetes Elektrowerkzeug.** *Das passende Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in angemessenem Tempo.*

**b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter nicht ein- und ausschaltet.** *Jedes Elektrowerkzeug, dessen An-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

**c) Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Netzquelle und/oder der Batterie, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** *Derartige vorbeugende Maßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.*

**d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen.** *Das Gerät kann gefährlich sein, wenn es von unerfahrenen Personen benutzt wird.*

**e) Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Stellen Sie sicher, dass sich alle beweglichen Teile in der richtigen Position befinden, keine Teile gebrochen sind und keine sonstigen Fehler vorliegen, um den reibungslosen Betrieb des Geräts sicherzustellen. Sollten Schäden vorliegen, lassen Sie das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren.** *Viele Unfälle werden von schlecht instand gehaltenen Elektrowerkzeugen verursacht.*

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf**

**und sauber.** *Angemessen gepflegtes Schneidwerkzeug mit scharfen Sägeblättern läuft geschmeidiger und ist leichter zu kontrollieren.*

**g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeuteile usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsumstände und der auszuführenden Arbeit.** *Unzweckmäßige Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu Gefahr führen.*

#### 5) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Wartung]

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.**

*Dadurch wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.*

#### GESUNDHEITSHINWEISE

DE

**WARNUNG:** Beim Bohren, Schleifen oder Sägen entstehen Staubpartikel. Je nachdem, mit welchen Materialien Sie arbeiten, kann dieser Staub besonders schädlich sein (z.B. Blei aus alten Hochglanzfarben). Es wird empfohlen, dass Sie die Risiken, die mit den jeweiligen Materialien verbunden sind, gut abwägen, um mögliche Gesundheitsrisiken zu reduzieren. Manche Holzarten und Holzprodukte, insbesondere MDF (mitteldichte Holzfaserverplatten), können potenziell gesundheitsschädlichen Staub produzieren. Wir empfehlen während der Benutzung der Maschine die Verwendung von geprüften Gesichtsschutzmasken mit austauschbaren Filtern zusammen mit einer Vorrichtung zum Absaugen von Staub.

#### Sie sollten stets:

- in gut gelüfteten Bereichen arbeiten.
- geprüfte Schutzausrüstung tragen, z. B. Staubmasken für die Filterung mikroskopisch kleiner Partikel.

**WARNUNG:** Suchen Sie professionelle Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Farbe auf Oberflächen Ihres Zuhauses Blei enthält. Auf Blei basierte Farben sind von professionellen Fachkräften zu entfernen. Von Selbstversuchen ist abzuraten. Hat sich der Staub auf Oberflächen abgesetzt, kann Hand-Mund-Kontakt zur Aufnahme von Blei führen. Schon geringe Mengen an Blei können ungewollte Schäden an Hirn und Nervensystem verursachen. Junge und ungeborene Kinder sind besonders gefährdet.

**WARNUNG:** Beim Betrieb dieser Maschine ist der Bediener u. U. starken Vibrationen an Hand und Arm ausgesetzt. Möglicherweise tritt dadurch beim Bediener die „Weißfingerkrankheit“ (Raynaud-Syndrom) auf. Dies kann die Temperaturempfindlichkeit der Hand beeinträchtigen und ein allgemeines Taubheitsgefühl erzeugen. Personen, die längere Zeit oder regelmäßig mit dieser Schleifmaschine arbeiten, sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten. Falls die vorgenannten Symptome auftreten, sollte unverzüglich ärztlicher Rat eingeholt werden.

- Die Messung und Bewertung der Auswirkungen von Schwingungen auf das Hand-Arm-System am Arbeitsplatz wird in folgenden Normen beschrieben: BS EN ISO 5349-1:2001 und BS EN ISO 5349-2:2002
- Die Stärke der Vibration während des Betriebs wird von einer Vielzahl von Faktoren beeinflusst wie z. B. Beschaffenheit und Ausrichtung der Arbeitsoberfläche sowie Typ und Zustand der verwendeten Schleifscheibe. Diese Faktoren sollten vor jedem Gebrauch in Betracht gezogen werden. Wenn möglich, ist für angemessene Arbeitsbedingungen zu sorgen. Folgende Einstellungen können Vibrationen vermindern:

**Gebrauch**

Bedienen Sie die Maschine mit Sorgfalt, lassen Sie sie die Arbeit für Sie verrichten. Wenden Sie nicht unnötig viel Kraft auf die Bedienelemente der Maschine an. Berücksichtigen Sie Sicherheit und Stabilität sowie die Ausrichtung der Maschine während des Betriebs.

**Arbeitsoberfläche**

Berücksichtigen Sie das Material Ihrer Arbeitsoberfläche; ihren Zustand, Dicke, Robustheit, Härte und Ausrichtung.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR TROCKEN-SCHLEIFMASCHINEN**

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, diese nachvollziehen zu können. Eine

**Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren körperlichen Verletzungen führen.**

**1. Sie sollten Ihr Elektrowerkzeug kennen.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Befassen Sie sich mit den Anwendungsmöglichkeiten und Einschränkungen sowie den besonderen Gefahren, die mit diesem Elektrowerkzeug einhergehen.  
**2. Tragen Sie bei Verwendung dieser Maschine immer eine Sicherheitsbrille oder einen Augenschutz.** Normale Brillen sind lediglich mit stoßfesten Gläsern ausgestattet, es handelt sich hierbei nicht um Schutzbrillen.

**3. Schützen Sie stets Ihre Lunge.** Tragen Sie eine Gesichtsschutz- oder Staubmaske zur Filterung mikroskopisch kleiner Partikel. Diese Trockenschleifmaschine darf nicht dazu verwendet werden, um Wände zu bearbeiten, bei denen der Verdacht besteht, dass sich darin Asbest oder Blei befindet. Holen Sie sich Rat von den zuständigen Behörde ein.

**4. Schützen Sie stets Ihr Gehör.** Tragen Sie Gehörschutz während längerer Betriebszeiten. Tragen Sie möglicherweise eine andere PSA (Persönliche Schutzausrüstung), wenn dies für die jeweilige Arbeit erforderlich ist. Holen Sie sich bei Unsicherheiten sachkundige Auskunft durch einen Vorgesetzten oder eine andere verantwortliche Person.

**5. Überprüfen Sie das Netzkabel der Maschine regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigung reparieren oder austauschen.** Achten Sie immer auf die Position und Verlegung der Netzkabel. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel sicher verlegt ist und nicht durch Kontakt mit scharfen oder schweren Gegenständen usw. beschädigt werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Netzkabelführung keine Stolpergefahr darstellt.

**6. Prüfen Sie immer auf beschädigte Teile.** Vor Verwendung des Werkzeugs sollten beschädigte Schutzvorrichtungen und andere Bauteile geprüft werden, um sicherzugehen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck weiterhin erfüllen. Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden, keine Teile gebrochen sind oder sonstige Fehler vorliegen, um den reibungslosen Betrieb des Geräts sicherzustellen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und andere beschädigte Bauteile müssen durch eine qualifizierte Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden.

**7. Verwenden Sie das Stromkabel nicht**



**unzweckmäßig.** Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte Kabel sind sofort zu ersetzen. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

**8. Stellen Sie stets sicher, dass sich das verwendete Verlängerungskabel in gutem Zustand befindet und für den Gebrauch im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet ist.** Prüfen Sie vor Verwendung eines Verlängerungskabels, dass dieses über die entsprechende Leistung verfügt, die für die Versorgung der Maschine benötigt wird. Ungeeignete Kabel führen zu einem Abfall der Leitungsspannung und somit einem Leistungsverlust und einer möglichen Überhitzung.

**9. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.** Die Einhaltung dieser Regel kann das Risiko eines Stromschlags, Brands oder schwerer körperlicher Verletzungen reduzieren.

**10. Bewahren Sie diese Anleitung auf.** Machen Sie häufig Gebrauch von dieser Anleitung und schulen Sie auf ihrer Grundlage andere Personen, die dieses Werkzeug verwenden könnten. Wenn jemand dieses Elektrowerkzeug ausleiht, stellen Sie sicher, dass der Person diese Anleitung ebenfalls vorliegt.

**11. Stellen Sie sicher, dass der Bediener hinsichtlich Verwendung, Anpassung, Bedienung und Betrieb der Maschine angemessen geschult ist.** Alle Bediener sollten die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen gelesen und verstanden haben, bevor sie den Betrieb der Maschine beginnen.

**12. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsplatzbeleuchtung ausreichend ist und/oder sorgen Sie für eine zusätzliche Beleuchtung des unmittelbaren Arbeitsbereichs.** Schlecht beleuchtete Arbeitsplätze sind naturgemäß gefährlich.

**13. Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.** Öffnen Sie, wenn möglich, ein paar Fenster und stellen Sie dort einen Abluftventilator auf, um die Luft von innen nach außen zu befördern. Hängen Sie **WARNHINWEISE** auf, um Umstehende darauf aufmerksam zu machen, dass potenziell gefährliche Arbeitsvorgänge in der Nähe stattfinden.

**14. Verwenden Sie zusammen mit dieser Schleifmaschine eine Staubabsaugung.** Halten

Sie den Arbeitsplatz so sauber und staubfrei wie möglich. Ein staubgefüllter Raum besitzt Explosionspotential.

**15. Stellen Sie sicher, dass sich keine Zündquellen in der Nähe befinden.** In der Luft schwebender Staub besitzt Explosionspotential.

**16. Schließen Sie keinen Haushaltsstaubsauger an diese Maschine an.** Ein Haushaltsstaubsauger eignet sich nicht zum Absaugen von Trockenbaustaubpartikeln.

**SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSVORGÄNGE**

DE

**Allgemeine Sicherheitswarnungen für Schleifarbeiten:**

**a) Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifmaschine vorgesehen. Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die zusammen mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.**

Eine Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**b) Es wird nicht empfohlen Arbeitsvorgänge wie Schleifen, Abbürsten mit Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen mit diesem Elektrowerkzeug durchzuführen.**

Arbeitsvorgänge, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Personenschäden führen.

**c) Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Werkzeughersteller speziell entwickelt und empfohlen wurde.** Nur weil sich das Zubehörteil am Werkzeug befestigen lässt, bedeutet das nicht, dass es sich auch für einen sicheren Betrieb eignet.

**d) Die auf dem Zubehörteil angegebene Geschwindigkeit muss mindestens der Höchstgeschwindigkeit des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Zubehörteile, die mit einer Geschwindigkeit betrieben werden, die ihre Nenngeschwindigkeit übertrifft, können zerbrechen und auseinander fliegen.

**e) Der Außendurchmesser und die Stärke Ihres Zubehörteils müssen innerhalb der für Ihr Elektrowerkzeug angegebenen Grenzwerte liegen.** Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht ausreichend geschützt oder gesteuert werden.

**f) Das Dornmaß der Scheiben, Flansche, Stützteller und jedes anderen Zubehörs muss mit dem der Spindel des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Zubehör, dessen Dornbohrungen nicht zu den Maßen der Hardware des Elektrowerkzeugs passen, ist beim Betrieb

nicht ausgewuchtet, erzeugt übermäßige Vibrationen und kann zum Kontrollverlust führen.

**g) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Prüfen Sie vor jedem Einsatz das Zubehör wie die Schleifscheiben auf Absplittungen und Risse, den Stützteller auf Risse und übermäßige Abnutzung, die Drahtbürste auf lockere oder gebrochene Drähte. Sollte das Elektrowerkzeug oder die Scheibe herunterfallen, müssen Sie sie auf Schäden untersuchen oder ein unbeschädigtes Zubehörteil einsetzen. Positionieren Sie sich und Umstehende nach der Prüfung und Installation eines Zubehörs nicht in der Ebene des sich drehenden Zubehörs und betreiben Sie das Elektrowerkzeug eine Minute mit der maximalen Leerlaufgeschwindigkeit.**

Beschädigte Zubehörteile zerbrechen meist während dieses Prüfzeitraums.

**h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie, abhängig von der auszuführenden Arbeit, einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die kleine Fragmente der Trennscheibe oder des Werkstücks aufhält.** Der verwendete

Augenschutz muss umherfliegende Teile abhalten können, die durch unterschiedlichste Arbeitsvorgänge entstehen. Die Staubmaske bzw. das Atemgerät muss dazu in der Lage sein, durch die vorgenommenen Arbeiten erzeugte Partikel aus der Luft zu filtern. Eine langfristige Lärmbelastung kann zum Hörverlust führen.

**i) Umstehende müssen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen persönliche Schutzausrüstung tragen.** Fragmente des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehörteils können davonfliegen und auch außerhalb der unmittelbaren Arbeitsumgebung zu Verletzungen führen.

**j) Führen Sie das Elektrowerkzeug nur mit Hilfe von isolierten Griffen, wenn Sie eine Arbeit durchführen, bei der die schneidenden Zubehörteile nicht sichtbare Kabel oder das eigene Netzkabel berühren könnten.**

Beim Kontakt von Schneidezubehör mit einem stromführenden Kabel können auch freiliegende Metallteile der Maschine unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

**k) Halten Sie das Kabel von sich drehendem Zubehör fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren,

könnte das Kabel durchschnitten werden oder sich verhaken und Ihre Hand oder Ihr Arm könnte in das sich drehende Zubehör gezogen werden.

**l) Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, wenn das Zubehör stillsteht.** Das sich drehende Zubehör könnte sich in der Oberfläche verhaken und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen ziehen.

**m) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie es transportieren.** Beim versehentlichen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör könnte dieses sich in der Kleidung verhaken und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.

**n) Reinigen Sie die Lüftungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Elektromotors zieht Staub ins Gehäuseinnere und große Ansammlungen von Metallpulver führen zu einer erhöhten Stromschlaggefahr.

**o) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Umgebung brennbarer Stoffe.** Diese könnten sich durch Funken entzünden.

**p) Verwenden Sie kein Zubehör, für das Kühlflüssigkeiten benötigt werden.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu Stromschlägen oder gar zum Tod durch Stromschlag führen.

#### **WARNUNGEN ZU AUSSCHLAGBEWEGUNGEN UND ÄHNLICHEM**

**DE**

Beim Ausschlagen handelt es sich um eine plötzliche Reaktion, hervorgerufen durch Einklemmen oder Verhaken der rotierenden Scheibe, des Stütztellers, der Bürste oder eines anderen Zubehörs. Wird ein sich drehendes Zubehör eingeklemmt oder verhakt es sich, wird seine Bewegung abrupt gebremst, sodass das unkontrollierte Elektrowerkzeug am entsprechenden Klemmpunkt in die Richtung gedrückt wird, die der Drehrichtung des Zubehörs entgegengesetzt ist.

Verklemmt oder verhakt sich eine Trennscheibe beispielsweise im Werkstück, kann sich die Kante, die sich in diesen Klemmpunkt hineinbewegt, in die Oberfläche des Werkstoffs graben und so dazu führen, dass die Scheibe ausschlägt oder sich anhebt. Die Scheibe kann entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen, abhängig davon, in welche Richtung sich die Scheibe am Klemmpunkt bewegt. Unter diesen Umständen können Trennscheiben auch zerbrechen.

Ausschlagen bzw. Ausreißen eines Elektrowerkzeugs ist das Ergebnis unsachgemäßer Verwendung und/oder ungeeigneter Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann mit

Hilfe der nachfolgenden Vorkehrungen vermieden werden.

**a) Halten Sie das Elektrowerkzeug immer gut fest und positionieren Sie Arm und Körper so, dass Sie Ausschlagbewegungen entgegenwirken können. Verwenden Sie für maximale Kontrolle über Ausschlagbewegungen oder Drehmomentreaktionen während des Startens immer den Zusatzgriff, falls ein solcher vorhanden ist.**

Der Bediener kann durch Ergreifen angemessener Vorsichtsmaßnahmen ausschlag- und drehmomentbedingte Bewegungen unter Kontrolle bringen.

**b) Legen Sie Ihre Hand niemals neben das rotierende Zubehör.** Das Zubehör kann beim Ausschlagen über Ihre Hand fahren.

**c) Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug beim Ausschlagen**

**bewegt.** Bei einer Ausschlagbewegung wird das Werkzeug in die Richtung beschleunigt, die der Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt entgegengesetzt ist.

**d) Gehen Sie bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. vorsichtig vor. Vermeiden Sie ein Federn oder Verkanten der Scheibe.**

Ecken, scharfe Kanten oder federnde Bewegungen führen häufig dazu, dass sich das rotierende Zubehörteil verkantet, was zum Kontrollverlust oder zu Ausschlagbewegungen führen kann.

**e) Verwenden Sie keinesfalls eine Sägekette, Schnitzklinge oder ein gezahntes Sägeblatt.** Solche Blätter führen häufig zu Ausschlagbewegungen und Kontrollverlust.

Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs immer eine Sicherheitsbrille oder eine Schutzbrille mit seitlichem Schutz oder wenn notwendig einen vollflächigen Gesichtsschutz.

**WARNUNG:** Sollten Teile fehlen, verwenden Sie die Maschine nicht, bis die fehlenden Teile ersetzt wurden. Das Nichtbefolgen kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

#### KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE

**WARNUNG:** Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Warnhinweise und/oder Hinweisschilder fehlen oder beschädigt sind. Für Ersatz wenden Sie sich an Evolution Power Tools.

#### SICHERHEITSWARNUNGEN SPEZIELL FÜR SCHLEIFARBEITEN




DE

**a) Verwenden Sie kein übergroßes Schleifscheibenpapier. Folgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers den Empfehlungen des Herstellers.**

Größeres Schleifpapier, das sich über das Schleifkissen hinausgeht, stellt eine Verletzungsgefahr dar und kann zu Verhaken, Reißen der Scheibe oder einer Ausschlagbewegung führen.

**WARNUNG:** Bei der Arbeit mit Schleifmaschinen können Objekte in Richtung Ihrer Augen geschleudert werden. Dies kann zu schweren Verletzungen der Augen führen. Tragen Sie vor

**Hinweis:** Manche oder alle der folgenden Symbole können in der Betriebsanleitung oder auf dem Produkt abgebildet sein.

Symbol	Beschreibung
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min <sup>-1</sup>	Nenngeschwindigkeit
~	Wechselstrom
n <sub>o</sub>	Leerlaufnenngeschwindigkeit
	Doppelt isoliert
	Schutzbrille tragen
	Gehörschutz tragen

**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH DES ELEKTROWERKZEUGS**

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist eine Trockenschleifmaschine und wurde für den Einsatz mit den meisten handelsüblichen Schleifscheiben entwickelt. Verwenden Sie ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Maschine entwickelte und/oder ausdrücklich von **Evolution Power Tools Ltd** empfohlene Schleifscheiben.

**Mit der richtigen Schleifscheibe ausgestattet kann diese Maschine zum Schleifen der folgenden Materialien verwendet werden:**

- Trockenbauwände und -decken.

**WARNUNG:** Diese Maschine ist nicht dazu geeignet, um potentiell asbest- oder bleihaltige Materialien zu schleifen.

**UNZULÄSSIGER GEBRAUCH DIESES ELEKTROWERKZEUGS**

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist eine Trockenschleifmaschine und darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Es dürfen keinerlei Modifikationen vorgenommen werden. Weiterhin darf die Maschine nicht mit anderer Ausrüstung oder anderem Zubehör als dem in dieser Betriebsanleitung erwähntem in Betrieb genommen werden.

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht bestimmt zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen, sofern diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die sichere Nutzung der Maschine erfahren haben.

**ERSTE SCHRITTE**

DE

**AUSPACKEN**

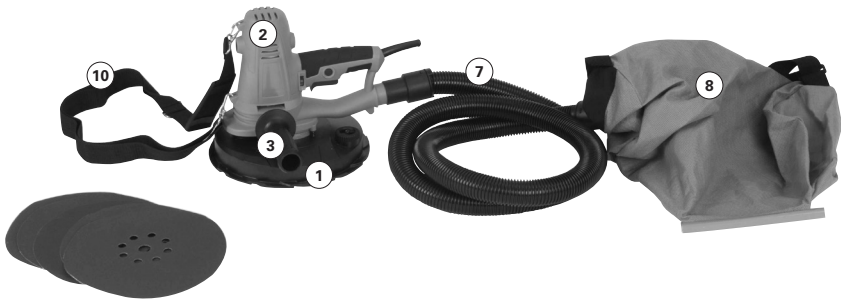
**Vorsicht:** Diese Verpackung enthält scharfe Gegenstände. Lassen Sie beim Auspacken Vorsicht walten. Entnehmen Sie die Maschine sowie das im Lieferumfang enthaltene Zubehör der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass die Maschine in ordnungsgemäßem Zustand ist, und vergewissern Sie sich, dass alle in dieser Betriebsanleitung aufgelisteten Zubehörteile enthalten sind. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass alle Zubehörteile vollständig sind. Fehlen Teile, geben Sie die Maschine zusammen mit dem Zubehör in Originalverpackung beim Einzelhändler ab. Entsorgen Sie die Verpackung nicht; bewahren Sie sie während der Garantiefrist sicher auf. Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich. Recyceln Sie sie nach Möglichkeit. Lassen Sie niemals Kinder mit leeren Plastiktüten spielen, es besteht Erstickungsgefahr.

**IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE TEILE**

BESCHREIBUNG	MENGE
Betriebsanleitung	1
Schleifscheiben (gemischt)	8
Staubabsaugschlauch	1
Seitlicher Haltegriff	1
Staubbeutel	1
Schlauchadapter	1
Tragegurt	1
Ersatz-Kohlebürstensatz (Power)	1
Inbusschlüssel 5 mm	1

ÜBERSICHT TROCKENSCHLEIFMASCHINE

DE



**1. Gefederter Kopf der Trockenschleifmaschine**

**2. Motor**

**3. Seitlicher Haltegriff**

**4. An-/Ausschalter**

**5. Einstellung Nenngeschwindigkeit**

**6. Verriegelungstaste**

**7. Staubabsaugschlauch**

**8. Staubsammelbeutel**

**9. Absaugeinstellung**

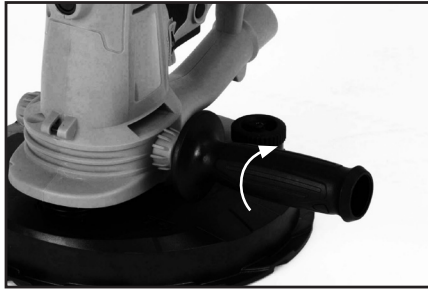
**10. Maschinen-Trageriemen**

**MONTAGE**

DE

Zur Benutzungsvorbereitung der EB225DWSHH ist eine kleine Montage erforderlich.

- Befestigen Sie den seitlichen Haltegriff an der Maschine, indem Sie ihn in die gewünschte Nabe auf der linken oder rechten Seite der Maschine schrauben. **(Abb. 1)**



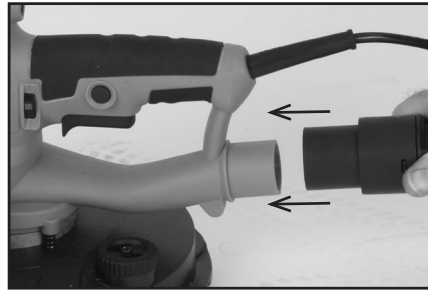
**Abb. 1**

- Befestigen Sie den Trageriemen am Hauptkörper der Maschine (falls erforderlich), indem Sie ihn an den dafür vorgesehenen Befestigungsstiften anklipsen. **(Abb. 2)**



**Abb. 2**

- Drücken Sie den Staubabsaugschlauch in den Entstaubungsanschluss am Hauptkörper der Maschine. **(Abb. 3)**



**Abb. 3**

**BEDIENUNG**

DE

**Einsetzen oder Entfernen einer Schleifscheibe**

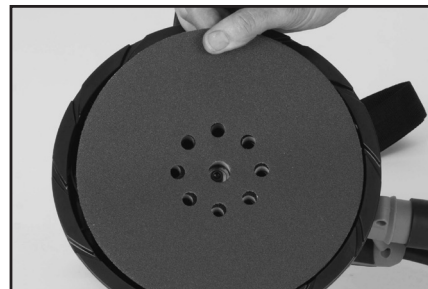
**WARNUNG:** Die Schleifscheibe darf nur entfernt oder ersetzt werden, wenn die Maschine vom Stromnetz getrennt ist.

**Hinweis:** Verwenden Sie ausschließlich Schleifscheiben, die speziell zur Verwendung mit dieser Maschine produziert wurden. Diese Maschine verfügt über ein Klettverschlussystem, das einen sehr schnellen Wechsel der Schleifscheibe ermöglicht. Die Haken des motorbetriebenen Stütztellers greifen in die Schlaufen auf der Rückseite der Schleifscheibe.

**Einsetzen einer Schleifscheibe:**

- Legen Sie die neue Schleifscheibe exakt passend auf den Stützteller.
- Mit der Hand fest in die Position drücken.
- Achten Sie darauf, dass die neun (9) Löcher in der Schleifscheibe exakt auf den neun (9) Löchern im Stützteller übereinander liegen.

**(Abb. 4)**



**Fig. 4**

**Entfernen einer Schleifscheibe:**

- Heben Sie die Schleifscheibe an einer beliebigen Stelle entlang ihrer Kante an und ziehen Sie sie vorsichtig nach oben und weg vom Stützteller.

**Einschalten der Maschine:**

- Drücken Sie den Auslöseschalter. (Abb. 5A)

**Hinweis:** Für höheren Bedienkomfort kann der An-/Ausschalter in der Position ‚An‘ verriegelt werden.

- Drücken Sie die ‚Verriegelungstaste‘ (Abb. 5B), um den An-/Ausschalter in der Position ‚An‘ zu verriegeln.

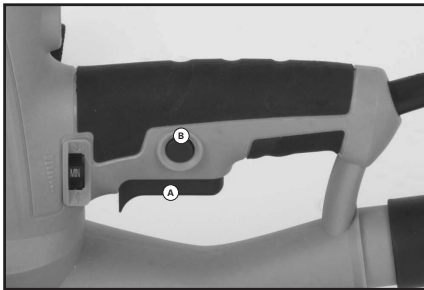


Abb. 5A + B

**Ausschalten:**

- Drücken Sie den Auslöseschalter leicht und lassen Sie dann los.

**Einstellen der Nenngeschwindigkeit (Abb. 6)**

Drehen Sie das Einstellrad auf die gewünschte Nenngeschwindigkeit.



Abb. 6

**Einstellen der Absaugung am Kopf der Trockenschleifmaschine (Abb. 7)**

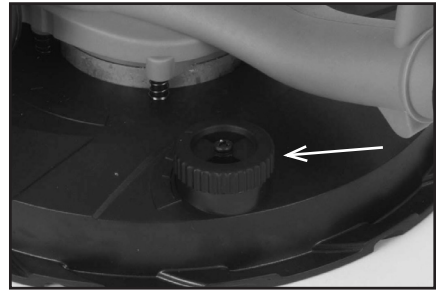


Abb. 7

Der Regler für die Absaugung ermöglicht es dem Bediener, die Absaugleistung der eingebauten Staubabsaugung einzustellen. Zusätzliche Luft kann in den Kopf der Schleifmaschine hineingelassen werden, wodurch die Absaugleistung reduziert wird. Dies kann notwendig sein, wenn sich der Schleifmaschinenkopf bei maximaler Absaugleistung nur schwer bewegen oder schwer über die Arbeitsoberfläche ziehen lässt. Die Regulierung der in den Schleifmaschinenkopf eingesaugten Luftmenge kann die Arbeitsbelastung des Bedieners verringern, indem der Aufwand für das Bewegen des Schleifmaschinenkopfes über die Arbeitsoberfläche reduziert wird.

**Einstellen der Absaugung:**

- Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Absaugleistung zu reduzieren.
- Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn für maximale Absaugleistung.

**Hinweis:** Der Regler verfügt über drei (3) feste Endlagen.

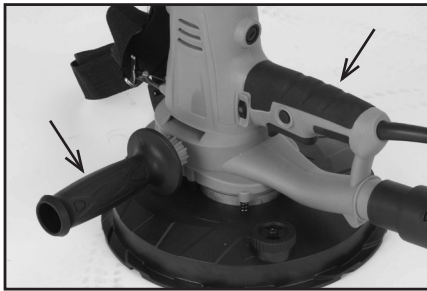
**Gefederter Kopf der Trockenschleifmaschine**

Der Schleifmaschinenkopf ist mit vier (4) gefederten Bolzen an der Maschine befestigt. Dadurch kann sich der Schleifmaschinenkopf leicht in mehrere Richtungen bewegen. Während des Betriebs kann der Schleifmaschinenkopf regelrecht über die Arbeitsoberfläche „schweben“ und so automatisch unebene Trockenbauflächen ausgleichen. Dieser Vorgang ermöglicht es dem Bediener, die Arbeitsoberfläche mit minimalen Änderungen in der Haltung und Fußposition zu bearbeiten, was dem Bediener höhere Sicherheit und eine bessere Balance ermöglicht.

**Festhalten der Trockenschleifmaschine**

Die Trockenschleifmaschine sollte immer mit beiden Händen gehalten werden, eine am Griff des An-/Aus Schalters und die andere am seitlichen Haltegriff. (Abb. 8)

**Hinweis:** Befestigen Sie den seitlichen Haltegriff an der Seite der Maschine, die für den Bediener oder den Arbeitsvorgang am besten geeignet ist.



**Abb. 8**

**Hinweis:** Auch wenn es sich bei dieser Schleifmaschine um eine Leichtbaukonstruktion handelt, sollte sich der Bediener bewusst sein, dass ein längerer Arbeitsvorgang zu Muskelermüdung führen kann. Wir empfehlen eine maximale durchgängige Betriebsdauer von 10 bis 12 Minuten. Danach sollte der Bediener für 5 Minuten pausieren, bevor er mit der Schleifarbeit fortfährt.

**Trageriemen**

Sowohl für die Schleifmaschine als auch für den Staubsammelbeutel sind Trageriemen vorhanden. Diese sollten immer dann eingesetzt werden, wenn Komfort und Sicherheit des Bedieners unterstützt werden müssen.

**Haltung des Bedieners**

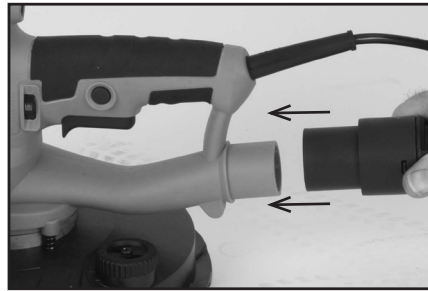
Der Bediener hat einen bequemen Stand mit beiden Beinen gut ausbalanciert und in leichtem Abstand zueinander einzunehmen. Beide Füße sollten sich auf dem Boden befinden. Es ist nicht zulässig, einen Fuß auf den Boden und den anderen auf einen Ständer oder eine Leitersprosse usw. zu stellen, da dies den Bediener daran hindert, eine ausbalancierte Haltung einzunehmen.

**Vorsicht:** Wenn ‚Reichweite-‘ oder

Zugangsbedingungen die Verwendung einer Standplattform durch den Bediener erfordern, muss eine solche Plattform dafür geeignet und im Gebrauch stabil sein, wie z. B. ein klappbares Innengerüst oder eine Hubarbeitsbühne. Der Bediener darf sich NIEMALS überdehnen.

**SCHLEIFEN - Bedienungshinweis**

- Verbinden Sie den Staubsabsaugschlauch mit der Maschine, indem Sie ihn in den Entstaubungsanschluss der Maschine drücken. (Abb. 9).



**Abb. 9**

**Hinweis:** Der Staubsabsaugschlauch bleibt stets mit dem Staubsammelbeutel verbunden.

- Stellen Sie die Trageriemen so ein, dass sie für den Bediener passend und komfortabel sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel und der Staubsammelschlauch den Bediener und Umstehende nicht zum Stolpern bringen oder anderweitig gefährden können.
- Nehmen Sie den für den Arbeitsvorgang richtigen Stand ein.
- Schalten Sie die Maschine ‚An‘ und legen Sie den Kopf der Trockenschleifmaschine leicht an die zu bearbeitende Arbeitsoberfläche an. Bringen Sie den Schleifmaschinenkopf mit gerade ausreichendem Druck in gerader Linie ausgerichtet auf die Arbeitsoberfläche.
- Die sich drehende Schleifscheibe vorsichtig mit mehr Druck auf die Arbeitsoberfläche drücken.
- Bewegen Sie die Schleifmaschine in langen, sich überlappenden Bewegungen über die Arbeitsoberfläche. Nur so viel ausreichenden Druck ausüben, dass die Schleifscheibe flach auf der Arbeitsoberfläche aufliegt. Vermeiden Sie übermäßigen Druck, da er Wirbelspuren und Unebenheiten in der Arbeitsoberfläche verursachen kann.
- Bewegen Sie die Schleifmaschine konstant,



solange sich die Schleifscheibe mit der Arbeitsoberfläche in Kontakt befindet. Wenden Sie gleichmäßige, schwungvolle Bewegungen an, sodass die rotierende Schleifscheibe über die Arbeitsoberfläche „schwebt“. Unregelmäßige oder zu lange Bewegungen der Schleifmaschine auf einer Stelle können zu Wirbelspuren oder Unebenheiten in der Arbeitsoberfläche führen.

**Vorsicht:** Halten Sie Ihre Hände vom Kopf der Schleifmaschine fern. Der Kopf der Schleifmaschine lässt sich in mehrere Richtungen schwenken und könnte Ihre Hände quetschen.

**WARNUNG:** Lassen Sie die sich drehende Schleifscheibe nicht mit scharfen Gegenständen wie hervorstehenden Nägeln, Schrauben usw. oder Wandinstallationen wie Schaltschränken oder Schalterplatten in Berührung kommen. Hierdurch könnten die Schleifmaschine oder Trockenbauelemente beschädigt werden.

#### Staubsammlung

Die Staubsammlung erfolgt automatisch. Trockenbaustaub wird vom Kopf der Schleifmaschine ausgehend abgesaugt und gelangt durch den Absaug Schlauch hindurch in den Staubsammelbeutel.

**Hinweis:** Aus Gründen der betrieblichen Effizienz empfehlen wir den Staubbeutel zu leeren, sobald er zu gefüllt ist.

#### Entleeren des Staubsammelbeutels

**WARNUNG:** Entleeren Sie den Staubsammelbeutel nur, wenn die Maschine ausgeschaltet ist.

Der Staubsammelbeutel besitzt eine Öffnung, die mit einem Kunststoff-Klemmverschluss verschlossen ist. **(Abb. 10)**

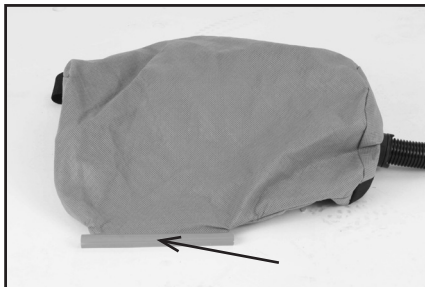


Abb. 10

Ziehen Sie diesen Klemmverschluss vom Staubsammelbeutel ab, um den Beutel zu öffnen.

Entsorgen Sie den Inhalt des Staubsammelbeutels auf umweltverträgliche Weise.

**Hinweis:** Bei der Entsorgung des Inhalts des Staubsammelbeutels kann das Tragen einer Staubmaske und anderer PSA (Persönliche Schutzausrüstung) für den Bediener erforderlich sein.

Verschließen Sie die Öffnung wieder, indem Sie den Kunststoff-Klemmverschluss wieder auf den Staubsammelbeutel aufziehen.

#### INSTANDHALTUNG

DE

**Hinweis:** Instandhaltungsarbeiten dürfen nur an ausgeschalteter und von der Stromversorgung getrennter Maschine ausgeführt werden. Stellen Sie regelmäßig sicher, dass alle Sicherheitsvorkehrungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie die Maschine nur, wenn alle Sicherheits-/Schutzvorkehrungen ordnungsgemäß funktionieren.

Alle Motorenlager dieser Maschine sind lebensdauer geschmiert. Zusätzliche Schmierung ist nicht notwendig. Verwenden Sie einen sauberen, angefeuchteten Lappen, um die Plastikteile der Maschine zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel o. ä., die den Plastikteilen schaden könnten.

**WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, durch Einführen spitzer Objekte durch Öffnungen im Gehäuse usw. der Maschine diese zu reinigen. Die Lüftungsschlitze der Maschine dürfen nur mit Druckluft gereinigt werden.

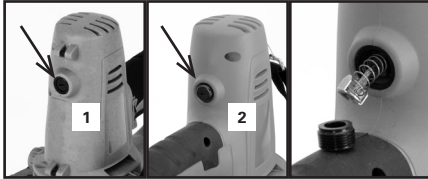
Übermäßige Funkenbildung kann ein Hinweis auf Schmutz im Motor oder abgenutzte Kohlebürsten sein.

#### Überprüfen und Ersetzen der Kohlebürsten

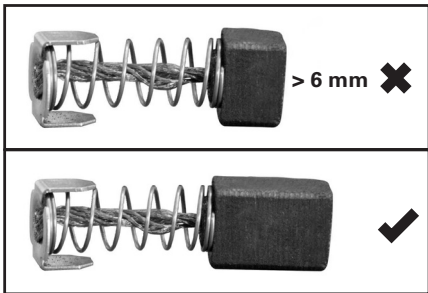
**WARNUNG:** Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle, bevor Sie die Kohlebürsten überprüfen oder ersetzen.

**Entfernen der Bürsten:**

- Entfernen Sie die beiden Plastikkappen, die sich unten auf jeder Seite des Motorgehäuses befinden. Gehen Sie vorsichtig vor; die Kappen sind federbelastet.



- Ersetzen Sie beide Kohlebürsten, wenn eine davon **weniger als 6 mm Länge** an verbleibender Kohle aufweist oder wenn die Feder oder die Verkabelung beschädigt oder verbrannt ist.
- Entnehmen Sie die Bürsten samt der Federn.



- Müssen die Bürsten ausgewechselt werden, ersetzen Sie die Bürsten und bringen Sie die Kappen wieder an.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Kappen frei zurückschrauben lassen.

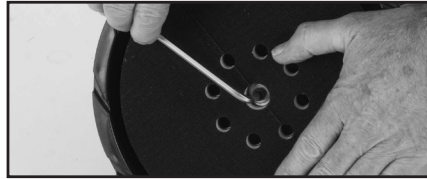
**Hinweis:** Verwendete, jedoch noch brauchbare Bürsten können wieder eingesetzt werden, solange sie wieder in der selben Position und Ausrichtung angebracht werden, in der sie auch entnommen wurden.

- Lassen Sie neue Bürsten ca. 5 Minuten ohne Belastung laufen. Dieses hilft bei der Einlaufphase.

**Ersetzen des motorbetriebenen Stütztellers**

**WARNUNG:** Dieser Vorgang darf nur bei getrennter Hauptstromversorgung durchgeführt werden.

- Entfernen Sie alle montierten Schleifscheiben, um den Stützteller und die mittig angebrachte Innensechskantschraube, mit der er an der Antriebsspindel befestigt ist, freizulegen.
- Halten Sie den Stützteller mit der Handfläche einer Hand fest, während Sie die Innensechskantschraube unter Verwendung des mitgelieferten Inbusschlüssels (5 mm) mit der anderen Hand lösen. (**Abb. 11**)

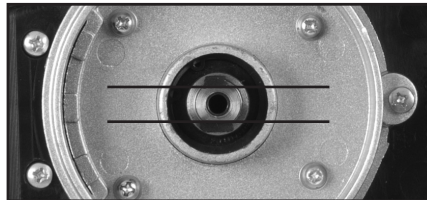


**Abb. 11**

- Entfernen Sie die Innensechskantschraube und nehmen Sie den Stützteller ab.

**Hinweis:** Die beiden (2) flachen Stellen, die in die Antriebsspindel eingearbeitet sind und in den Stützteller einrasten, sichern den Direktantrieb und die Positionierung.

**(Abb. 12)**



**Abb. 12**

**UMWELTSCHUTZ**

**DE**

Elektroschrott nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen. Nach Möglichkeit recyceln. Für Informationen hinsichtlich Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

In Übereinstimmung mit EN ISO 17050-1:2004

**EB225DWSHH**

**evolution**  
Evolution Power Tools Ltd



Der Hersteller dieses von dieser Konformitätserklärung gedeckten Produktes ist:

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die Maschine wie in dieser Erklärung dargestellt allen relevanten Auflagen der Maschinenrichtlinie und anderer betreffender weiter unten ausgeführten Richtlinien entspricht. Der Hersteller erklärt außerdem, dass die Maschine wie in dieser Erklärung dargestellt, wann immer anwendbar, den relevanten Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen entspricht.

**Die in dieser Erklärung berücksichtigten Richtlinien lauten wie folgt:**

- 2006/42/EG.** Maschinenrichtlinie.
- 2004/108/EG.** (bis 19. April 2016) Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2014/30/EU.** (ab 20. April 2016) Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2011/65/EU.&** Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe
- 2015/863/EU.** in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).
- 2002/96/EG geändert durch 2003/108/EG.** Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (so genannten WEEE-Richtlinie)

**Und erfüllt die zutreffenden Vorgaben der folgenden Dokumente:**


- EN 60745-1: 2009+A11: 2010 • EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013 +A11: 2014+ A13: 2015**
- EN 55014-1: 2017 +A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN61000-3-3:2013+A1:2019**

**Produktdetails**

Beschreibung:	<b>225mm MANUELLE TROCKENSCHLEIFMASCHINE</b>
Evolution Modellnummer:	<b>069-0001, 069-0003</b>
Werks-Modellnummer:	<b>R7235A, R7235B</b>
Markenname:	<b>EVOLUTION</b>
Spannung:	<b>230-240 V ~ 50 Hz</b>
Energiezufuhr:	<b>1050 W</b>

Die technischen Unterlagen, notwendig um zu belegen, dass dieses Produkt den Anforderungen der Richtlinie entspricht, wurden von der zuständigen Vollzugsbehörde eingefordert und können dort zur Inspektion eingesehen werden. Diese Unterlagen belegen, dass unser technisches Verzeichnis die oben aufgeführten Dokumente enthält und dass diese den korrekten Normen für dieses Produkt wie oben aufgeführt entsprechen.

**Name und Adresse der für das technische Verzeichnis verantwortlichen Person.**

Unterschrift:  Druck: Matthew Gavins - Group Chief Executive

Datum: 01.03.16

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



**Evolution Power Tools se reserva el derecho a realizar mejoras y modificaciones en el diseño y las características técnicas de este producto sin previo aviso.**

**ESPECIFICACIONES DE LA LIJADORA DE PLACAS DE YESO**

<b>Potencia</b> (230 V ~ 50 Hz) (Vatios):	1050
<b>RPM</b> velocidad nominal (min <sup>-1</sup> ):	1500-2300
<b>Ciclo de trabajo máximo recomendado</b> (minutos):	30
<b>Tamaño de papel abrasivo</b> (Diámetro en mm):	225
<b>Longitud de la manguera de extracción de polvo</b> (metros):	2
<b>Peso</b> (kg):	2,8
<b>Datos de ruido y vibración:</b>	
Presión acústica LPA:	88 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA:	99 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de vibración:	4915 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**INFORMACIÓN:**

- de que el valor total de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comprar una herramienta con otra;
- de que el valor total de vibración declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

**ADVERTENCIA:**

- de que la emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función del uso que se haga de la herramienta; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los tiempos durante los cuales la herramienta está apagada y cuando está en reposo, además del tiempo de funcionamiento de forma seguida).

**IMPORTANTE**

ES



Por favor, lea estas instrucciones de uso y seguridad atentamente y por completo. Por su propia seguridad, si no está seguro de algún aspecto sobre el uso de este equipo, contacte con el servicio de asistencia técnica. Puede encontrar el número de teléfono en la página web de Evolution Power Tools. Nuestra organización dispone de varios teléfonos de asistencia en todo el mundo. Su proveedor también puede ofrecerle asistencia técnica.

**UK:** +44 (0)114 251 1022  
[www.evolutionpowertools.com/register](http://www.evolutionpowertools.com/register)

Enhorabuena por adquirir una máquina de Evolution Power Tools. Por favor, complete el registro de su producto en línea como se explica en el folleto A4 de registro de garantía en línea que acompaña a esta máquina. También puede escanear el código QR impreso en el folleto A4 con un teléfono inteligente. Esto le permitirá validar el periodo de garantía de su máquina a través de la página web de Evolution al introducir sus datos y, así, disponer de un servicio rápido si fuera necesario. Le estamos sinceramente agradecidos por escoger uno de nuestros productos Evolution Power Tools.

**GARANTÍA LIMITADA DE EVOLUTION**

Evolution Power Tools se reserva el derecho a hacer mejoras y modificaciones al diseño del producto sin previo aviso.

Por favor, consulte el folleto de registro de garantía o el embalaje para obtener más detalles acerca de los términos y condiciones de la garantía.

Evolution Power Tools reparará o cambiará, dentro del periodo de garantía y desde la fecha original de compra, cualquier producto que sea defectuoso en materiales o calidad. Esta garantía es nula si la herramienta que ha sido devuelta se ha usado sin seguir las recomendaciones del Manual de instrucciones o si la máquina se daña por accidente, descuido o uso inapropiado.

Esta garantía no es aplicable a máquinas o componentes que hayan sido alterados, cambiados o modificados de alguna manera, o sometidos a un uso que no

figura en las capacidades y especificaciones recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las garantías de sus respectivos fabricantes. Todos los objetos defectuosos devueltos se devolverán tras haber pagado con antelación el importe de su transporte a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se reserva el derecho a reparar o sustituir el producto de manera opcional por el mismo producto o uno equivalente.

No existe garantía, escrita o verbal, para accesorios consumibles como (la siguiente lista no es exhaustiva) hojas, cortadores, taladros, cinceles o varillas, etc. Evolution Power Tools no se hace responsable en ningún caso de las pérdidas o daños causados directa o indirectamente por el uso de nuestros productos o por cualquier otra causa. Evolution Power Tools no se hace responsable de ningún coste incurrido o de los posibles daños materiales o consecuentes.

Ningún funcionario, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado a realizar declaraciones orales de idoneidad o a renunciar a cualquiera de los términos anteriores de la venta, ni tendrán carácter vinculante para Evolution Power Tools.

**Las cuestiones relativas a esta garantía limitada deben dirigirse a la oficina central de la empresa o consultarse en el número de asistencia adecuado.**

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

ES

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este equipo está equipado con un cable y un enchufe aprobados para su país de destino. No altere el enchufe ni el cable de ningún modo.

**NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**

ES

**Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular este producto. El no seguir las instrucciones que aparecen a continuación puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones personales graves. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.**

**ADVERTENCIA:** Cuando se usan herramientas eléctricas, siempre se deben

respetar las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

(Estas instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas son las que se especifican en las normas BS EN 60745-1:2009 y EN 61029-1:2009)

**ADVERTENCIA: lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.** *El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.*

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro.**

*El término «herramienta eléctrica» de las advertencias se refiere a una herramienta que funciona mediante la red de alimentación (con cable) o con baterías (inalámbrica).*

**1) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Seguridad en el área de trabajo]**

**a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Se podrían producir accidentes en zonas desordenadas u oscuras.*

**b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.*

**c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

**2) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Seguridad eléctrica]**

**a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben corresponderse con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice adaptadores de enchufe con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** *Si las tomas de corriente coinciden y los enchufes no se modifican, se reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y**

**refrigeradores.** *El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.*

**c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

**d) No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, las esquinas cortantes o piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

**e) Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, use un alargador adecuado para uso en exteriores.** *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**f) Si usa una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, es necesario utilizar una toma de corriente residual (RCD) protegida.** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**3) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Seguridad personal].**

**a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** *Un momento de distracción mientras utiliza herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

**b) Utilice el equipo de protección individual. Utilice siempre protección para los ojos.** *El uso del equipo de seguridad, como máscaras para el polvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.*

**c) Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición off (apagado) antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a las baterías, o de coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.*

**d) Quite las llaves de ajuste o inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave, como una llave inglesa, colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica*

puede ocasionar lesiones personales .

**e) No se extralimite. Mantenga una postura y equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**f) Vístase de manera adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las joyas, la ropa holgada y el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de unidades de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectadas y de que se usan de forma adecuada.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

#### **4) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Uso y cuidado de la herramienta eléctrica].**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta correcta realizará el trabajo de una forma más precisa y segura al ritmo para el que ha sido diseñada.

**b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende ni se apaga.** Las herramientas eléctricas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y se deben reparar.

**c) Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Este tipo de medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta arranque por accidente.

**d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la usen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

**e) Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación incorrecta y la fijación de las piezas móviles, la rotura de las piezas móviles y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento deficiente de las

herramientas eléctricas.

**f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con buen mantenimiento y bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

**g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y útiles, etc., de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de funcionamiento y el trabajo que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

#### **5) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Servicio]**

**a) Lleve la herramienta eléctrica a reparar a un experto cualificado que utilice solo piezas de repuesto originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica correctamente.

#### CONSEJOS PARA SU SALUD

**ADVERTENCIA:** al taladrar, lijar, serrar o amolar se producirán partículas de polvo. En ocasiones, según los materiales con los que trabaje, este polvo puede ser especialmente perjudicial (p. ej. plomo de pintura brillante antigua). Se recomienda que tenga en cuenta el riesgo asociado a los materiales con los que trabaja para reducir el riesgo de exposición. algunas maderas y productos madereros, en particular el MDF (tablero de fibras de densidad media) pueden producir polvo que puede ser perjudicial para la salud. Recomendamos el uso de una mascarilla aprobada con filtros reemplazables al usar esta máquina, además de utilizar la unidad de extracción de polvo.

#### **Siempre debe:**

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo que hayan sido diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

**ADVERTENCIA:** si sospecha que la pintura en las superficies de su hogar contiene plomo es busque consejo profesional. No intente quitar pintura a base de plomo. Solamente un profesional debería hacerlo. Una vez que el polvo se ha depositado en una superficie, el contacto de la mano con la boca puede llevar a la ingestión de plomo. Incluso la exposición a niveles bajos de plomo puede

causar daños irreversibles en el cerebro y el sistema nervioso. Los niños y los neonatos son especialmente vulnerables.

**VIBRACIONES**

ES

**ADVERTENCIA:** al utilizar esta máquina, el operario puede estar expuesto a altos niveles de vibración transmitidos a la mano y al brazo. Es posible que el operador pueda desarrollar la «enfermedad de los dedos blancos» debido a la vibración (síndrome de Raynaud). Esta enfermedad puede reducir la sensibilidad de la mano a la temperatura, así como producir entumecimiento general. Los usuarios que utilicen estas máquinas de lijado de manera prolongada o regular deben vigilar de cerca el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas, busque atención médica inmediata.

- La medición y la evaluación de la exposición humana a las vibraciones transmitidas por la mano en el lugar de trabajo se indican en: BS EN ISO 5349-1:2001 y BS EN ISO 5349-2:2002
- Muchos factores pueden influir en el nivel de vibración real durante el funcionamiento, p. ej., el estado y la orientación de las superficies de trabajo, y el tipo y el estado del disco abrasivo que se está usando. Antes de cada uso, se deben evaluar dichos factores y adoptar prácticas de trabajo adecuadas donde sea posible. La gestión de estos factores puede ayudar a reducir los efectos de la vibración:

**Manipulación**

Manipule la máquina con cuidado, permitiendo que esta haga el trabajo. Evite un esfuerzo físico excesivo en cualquiera de los controles de la máquina. Tenga en cuenta su seguridad y estabilidad, así como la orientación de la máquina durante su uso.

**Superficie de trabajo**

Tenga en cuenta el material de la superficie de trabajo, su estado, densidad, resistencia, rigidez y orientación.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LIJADORAS DE PLACAS DE YESO**

**ADVERTENCIA:** no olvide leer y comprender las instrucciones. El no seguir las instrucciones que aparecen a continuación puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones personales graves.

**1. Conozca su herramienta eléctrica.** Lea el manual del operario detenidamente. Aprenda las aplicaciones y limitaciones, además de los peligros potenciales específicos relativos a esta herramienta.

**2. Lleve siempre gafas de seguridad o una máscara que cubra toda la cara al usar esta máquina.** Las gafas normales solo tienen lentes resistentes a impactos, no son gafas de seguridad.

**3. Proteja siempre sus pulmones.** Lleve una mascarilla antipolvo o mascarilla facial diseñada especialmente para filtrar las partículas microscópicas. No use una lijadora de placas de yeso si sospecha que podría haber amianto o plomo en el material de la pared. Póngase en contacto con las autoridades correspondientes para que le aconsejen.

**4. Proteja siempre sus oídos.** Lleve protección auditiva durante los periodos de funcionamiento prolongados. Lleve el EPI (Equipo de Protección Individual) adicional necesario para la tarea que esté realizando. Si no está seguro, consulte a un supervisor o a una persona competente para que le aconseje.

**5. Inspeccione con regularidad el cable de alimentación de la máquina y solicite su reparación o sustitución si estuviera dañado.** Sea siempre consciente de la ubicación y el tendido de los cables de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación se ha tendido de forma segura y no se puede dañar de ninguna forma mediante el contacto con objetos pesados o afilados, etc. Asegúrese de que la ruta del cable de alimentación no supone un «riesgo de tropiezo».

**6. Compruebe siempre si hay piezas dañadas.** Antes de seguir usando la herramienta, se debe comprobar minuciosamente si la protección u otras piezas están dañadas para determinar si funcionará correctamente y si realizará su función prevista. Compruebe la alineación



incorrecta y la fijación de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Una protección u otra pieza dañada se debe sustituir o reparar de forma adecuada en un centro de servicio técnico cualificado.

**7. No haga mal uso del cable de alimentación eléctrica.** Nunca tire del cable para transportar las herramientas ni para desenchufarlas de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, las esquinas cortantes o piezas móviles. Sustituya los cables dañados de inmediato. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**8. Asegúrese siempre de que cualquier alargador que use esté en buen estado y, si se usa en exteriores, de que sea de un tipo adecuado con el etiquetado correspondiente.** Cuando se usa un alargador, hay que asegurarse de que es lo suficientemente resistente como para llevar la corriente que su herramienta requiere. Un cable de un calibre demasiado pequeño provocará una caída en la tensión de la línea, lo que se traducirá en una pérdida de potencia y en un posible sobrecalentamiento.

**9. No se debe usar la herramienta cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicación.** El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones personales graves.

**10. Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y úselas para dar instrucciones a otras personas que puedan usar esta herramienta. Si alguien toma prestada esta herramienta, asegúrese de que también tengan estas instrucciones.

**11. Asegúrese de que el operario tiene la formación adecuada en el uso, ajuste y funcionamiento de la máquina.** Todos los operarios deben haber leído y comprendido las instrucciones de este manual antes de empezar a usar la máquina.

**12. Asegúrese de que la iluminación del lugar de trabajo es adecuada y/o proporcione iluminación adicional para el área de trabajo inmediata.** Los lugares de trabajo mal iluminados son intrínsecamente peligrosos.

**13. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.** A ser posible, abra algunas ventanas y coloque un extractor en una de ellas para que circule el aire desde el interior hasta el exterior.

**ADVERTENCIA:** ponga avisos para alertar a otras personas de las operaciones potencialmente peligrosas que se realizan en los alrededores.

**14. Use una máquina de extracción de polvo al vacío junto con esta lijadora.**

El lugar de trabajo se debe mantener lo más limpio y libre de polvo posible. En una habitación llena de polvo se podría producir una explosión.

**15. Asegúrese de que no haya fuentes de ignición en los alrededores.** El polvo suspendido en el aire podría producir una explosión.

**16. No conecte una aspiradora doméstica a esta máquina.** Una aspiradora doméstica no es adecuada para la recogida de partículas de polvo de placas de yeso.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE OPERAZIONI ES

**Advertencias de seguridad comunes para operaciones de lijado:**

**a) Esta herramienta eléctrica está destinada para utilizarse como herramienta de lijado. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones,**

**ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** El no seguir las instrucciones que aparecen a continuación puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

**b) No se recomienda realizar operaciones como el amolado, lijado, cepillado con grata, pulido o corte con esta herramienta eléctrica.** Las operaciones para las que no ha sido diseñada la herramienta eléctrica pueden generar peligro y provocar lesiones personales.

**c) No use accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** Solo porque el accesorio se pueda conectar a su herramienta eléctrica, no garantiza un funcionamiento seguro.

**d) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionan más rápido de su velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos.

**e) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta**

**eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar de forma adecuada.

**f) El tamaño de eje de los discos, bordes, almohadillas de refuerzo y cualquier otro accesorio deben encajar de forma correcta en el husillo de la herramienta eléctrica.**

Los accesorios con orificios del eje que no coinciden con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y podrán provocar una pérdida de control.

**G) No use un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, por ejemplo los discos abrasivos en busca de astillas y fisuras, la almohadilla de refuerzo en busca de grietas, desgarros o desgaste excesivo, y el cepillo metálico en busca de alambres sueltos o rotos. Si se cae la herramienta eléctrica o un accesorio, inspecciónelos en busca de daños o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y cualquier otra persona presente deben situarse lejos del plano del accesorio giratorio y debe hacer funcionar la herramienta eléctrica a máxima velocidad sin carga durante un minuto.**

Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.

**h) Lleve el equipo de protección individual. En función de la aplicación, use gafas de seguridad o un protector facial. Si procede, lleve una máscara antipolvo, protección auditiva, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe ser capaz de parar los residuos que salen despedidos generados durante varias operaciones. La máscara o careta antipolvo debe ser capaz de filtrar las partículas generadas durante el trabajo. Una exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar sordera.

**i) Cualquier otra persona debe mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que acceda al área de trabajo debe llevar equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir despedidos y provocar lesiones más allá del área de operación inmediata.

**j) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por superficies de agarre aisladas cuando trabaje en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su**

**propio cable.** El accesorio de corte que entra en contacto con un cable «con corriente» puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén sometidas a «corriente» y podrían electrocutar al operario.

**k) Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control, se puede cortar o enganchar el cable y se puede tirar de su mano o brazo hacia el accesorio giratorio.

**l) Nunca deposite la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio giratorio puede atrapar la superficie y tirar de la herramienta eléctrica haciendo que pierda el control de la misma.

**m) No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, tirando del accesorio hacia su cuerpo.

**n) Limpie con regularidad los conductos de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo podría provocar peligros eléctricos.

**o) No haga funcionar la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían prender estos materiales.

**p) No use accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** Si utiliza agua u otro refrigerante líquido podría provocar electrocución o descarga eléctrica.

#### CONTRAGOLPE Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS **ES**

Un contragolpe es una reacción súbita a un disco giratorio, almohadilla de refuerzo, cepillo o cualquier otro accesorio. enganchado o atascado. Al engancharse o atascarse provoca una parada rápida del accesorio giratorio, lo cual a su vez fuerza la herramienta eléctrica descontrolada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o atasca en la pieza de trabajo, el borde del disco que se introduce en el punto de atascamiento puede hundirse en la superficie del material haciendo que el disco salga hacia arriba o se expulse. El disco puede o bien saltar hacia el operario o lejos de él, en función de la dirección del movimiento del disco en el punto de atascamiento. Los discos abrasivos también se pueden romper en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y/o de condiciones o procedimientos operativos incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

**a) Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y posicione el cuerpo y el brazo de modo que le permitan resistir las fuerzas del contragolpe. Use siempre un mango adicional, si se proporciona, para un control máximo del contragolpe o la reacción de par de durante el arranque.**

El operario puede controlar reacciones de par o fuerzas de contragolpe, si se toman las precauciones adecuadas.

**b) Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede sufrir un contragolpe sobre su mano.

**c) No coloque el cuerpo en la zona a la que se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.** El contragolpe impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de atascamiento.

**d) Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.** Las esquinas, los bordes afilados y los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio giratorio y provocan una pérdida de control o un contragolpe.

**e) No conecte una hoja de sierra de cadena para madera o una hoja de sierra dentada.** Estas hojas provocan contragolpes frecuentes y pérdidas de control.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS OPERACIONES

ES

**a) No use discos de papel de lijado con un tamaño excesivamente grande. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lijado.**

El papel de lijado más grande que se extiende más allá de la almohadilla de lijado presenta peligro de laceraciones y puede provocar un enganche, desgarro del disco o un contragolpe.



**ADVERTENCIA:** el uso de la lijadora puede provocar que se lancen cuerpos extraños contra los ojos que pueden ocasionar daños graves en los mismos. Antes de empezar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas con protección lateral o una máscara que cubra toda la cara cuando sea necesario.

**ADVERTENCIA:** si faltan piezas, no utilice la máquina hasta que estas se reemplacen. No seguir esta indicación puede causar graves daños personales.

## ETIQUETAS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** no utilice la máquina si faltan la advertencia y/o las etiquetas de instrucciones o si están dañadas. Póngase en contacto con Evolution Power Tools para sustituir las etiquetas.

**Nota:** todos o algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en el manual o en el producto.

Símbolo	Descripción
V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hercios
Min <sup>-1</sup>	Velocidad nominal
~	Corriente alterna
n <sub>o</sub>	Velocidad nominal sin carga
	Doble aislamiento
	Utilice gafas protectoras
	Utilice protección auditiva

## USO PREVISTO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**ADVERTENCIA:** este producto es una lijadora de placas de yeso y se ha diseñado para usarse con la mayoría de discos de lijado disponibles a nivel comercial. Use solo discos de lijado diseñados para el uso de esta máquina y/o aquellos recomendados específicamente por **Evolution Power Tools Ltd.**

**Equipada con un disco abrasivo de lijado adecuado, esta máquina se puede usar para lijar:**

- Techos y paredes de placas de yeso.

**ADVERTENCIA:** esta máquina no es adecuada para el lijado de materiales que puedan contener productos con base de amianto o plomo.

## USO PROHIBIDO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**ADVERTENCIA:** este producto es una lijadora de placas de yeso y solo debe usarse como tal. No debe ser modificada de ninguna manera ni usada para alimentar ningún otro equipo, tampoco debe llevar ningún otro accesorio que no se nombre en el manual de instrucciones.

**ADVERTENCIA:** este producto no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con discapacidad psíquica, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso seguro del producto por una persona responsable de su seguridad y competente en el uso seguro del mismo.

## ELEMENTOS SUMINISTRADOS

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
Manual de instrucciones	1
Discos de lijado (variados)	8
Manguera de extracción de polvo	1
Mango auxiliar lateral	1
Saco captapolvo	1
Adaptador de manguera	1
Cinturón de transporte	1
Conjunto de repuesto de escobillas de carbono (eléctricas)	1
Llave hexagonal de 5 mm	1

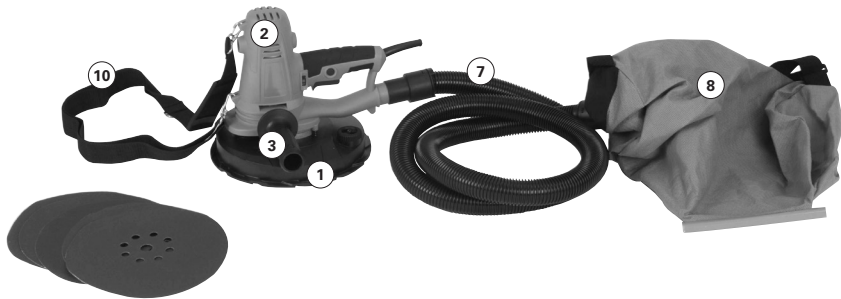
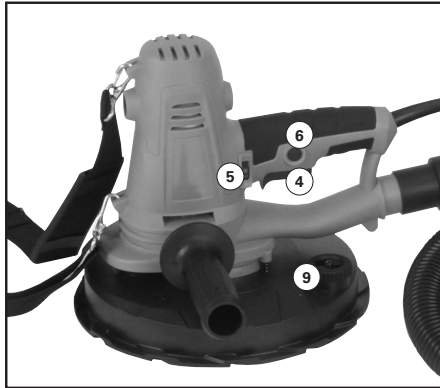
### PRIMEROS PASOS

ES

**Precaución:** este paquete contiene objetos punzantes. Tenga cuidado al desembalarlo. Saque la máquina del embalaje junto con los accesorios suministrados. Revise con atención para comprobar que la máquina está en buenas condiciones y que cuenta con todos los accesorios que se enumeran en este manual. Asegúrese también de que todos los accesorios estén completos. Si falta alguna de las piezas, la máquina y los accesorios se deben devolver juntos en su embalaje original a su distribuidor. No tire el embalaje, guárdelo durante todo el período de garantía. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Si fuese posible, reciclelo. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico vacías debido al riesgo de asfixia.

PANORAMICA COMPLESSIVA DELLA LEVIGATRICE A SECCO

ES



- 1. Cabezal de lijado de resorte
- 2. Alimentación
- 3. Mango auxiliar lateral
- 4. Gatillo ON/OFF (Encendido/ Apagadp) de la alimentación
- 5. Control de la velocidad nominal de la alimentación

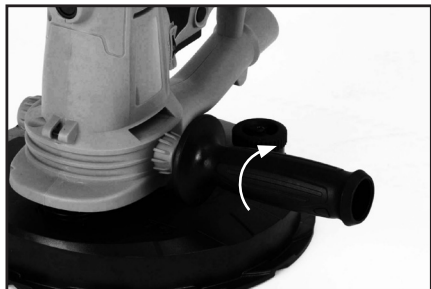
- 6. Botón de bloqueo del gatillo
- 7. Manguera de extracción de polvo
- 8. Saco captapolvo
- 9. Regulador de succión
- 10. Correa de transporte de la máquina

**MONTAJE**

ES

Se requiere algo de montaje para preparar el EB225DWSHH para el uso.

- Fije el mango auxiliar lateral a la máquina atornillándolo en el buje preferido en el lado izquierdo o derecho de la máquina. **(Fig. 1)**



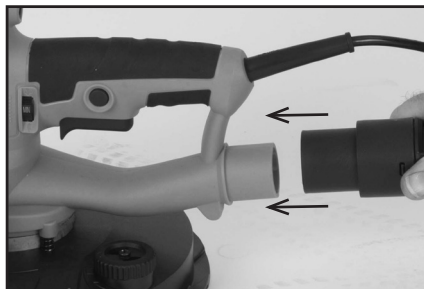
**Fig. 1**

- Fije la correa de transporte al cuerpo principal de la máquina (si se requiere) sujetándola en los enganches de unión. **(Fig. 2)**



**Fig. 2**

- Empuje la manguera de extracción de polvo dentro del puerto de extracción de polvo del cuerpo principal de la máquina. **(Fig. 3)**



**Fig. 3**

**FUNCIONAMIENTO**

UK

**Fijación o retirada de un disco abrasivo de lijado**

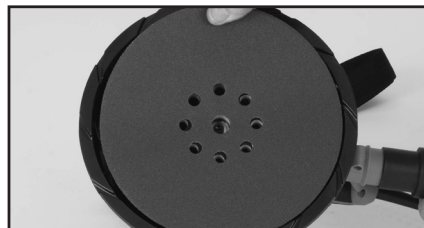
**ADVERTENCIA:** retire y sustituya un disco abrasivo de lijado únicamente con la máquina desconectada del suministro eléctrico.

**Nota:** utilice solo discos de lijado que hayan sido diseñados específicamente para su uso en esta máquina. Esta máquina usa un sistema de gancho y bucle que permite cambios muy rápidos del disco abrasivo de lijado. Los ganchos en la almohadilla de refuerzo motorizada se engranan con los bucles de la parte trasera del disco abrasivo de lijado.

**Para fijar un disco abrasivo de lijado:**

- Coloque el nuevo disco abrasivo de forma precisa sobre la almohadilla de refuerzo.
- Presiónelo firmemente en posición con la mano.
- Asegúrese de que los nueve (9) orificios del disco abrasivo de lijado están perfectamente alineados con los nueve (9) orificios en la almohadilla de refuerzo.

**(Fig. 4)**



**Fig. 4**

**Para retirar un disco abrasivo de lijado:**

- Levante el disco abrasivo en cualquier punto a lo largo del borde y despéguelo suavemente hacia arriba separándolo de la almohadilla de refuerzo.

**Para encender la máquina:**

- Pulse el gatillo interruptor. (Fig. 5A)

**Nota:** Para comodidad del operario, se puede bloquear el gatillo interruptor On/Off (Encendido/Apagado) en la posición «On».

- Presione el «botón de bloqueo del gatillo» (Fig. 5B) para bloquear el gatillo en la posición «On».

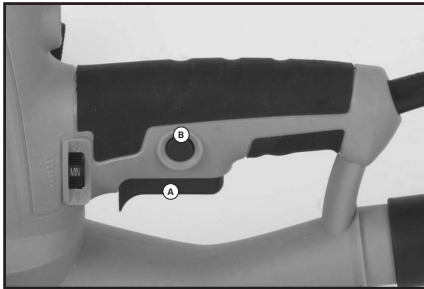


Fig. 5A +B

**Para apagar:**

- Pulse el gatillo ligeramente y suéltelo.

**El control de velocidad nominal de la alimentación (Fig. 6)**

Gire la rueda accionada por el pulgar hasta lograr la velocidad nominal requerida.



Fig. 6

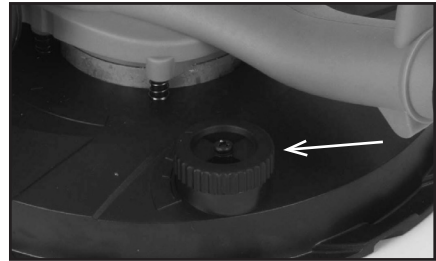
**Control del regulador de succión del cabezal de lijado (Fig. 7)**

Fig. 7

El control del regulador de succión permite al operario ajustar la potencia de la succión proporcionada por el sistema de extracción de polvo integrado. Se puede permitir que entre aire adicional en el cabezal de lijado, reduciendo la potencia de succión. Esto puede ser necesario, ya que con la succión máxima puede ser difícil mover o pasar el cabezal de lijado por la superficie de trabajo. Regular el volumen de aire admitido en el cabezal de lijado puede reducir la carga de trabajo del operario al disminuir el esfuerzo necesario para hacer un barrido con el cabezal de lijado sobre la superficie de trabajo.

**Para ajustar la succión:**

- Gire el regulador hacia la izquierda completamente para reducir la succión.
- Gire el regulador hacia la derecha para lograr la máxima succión.

**Nota:** el regulador tiene tres (3) posiciones de tope positivo.

**El cabezal de lijado de resorte**

El cabezal de lijado está unido a la máquina mediante cuatro (4) pines con muelle. Esto permite mover el cabezal de lijado ligeramente en múltiples direcciones. Cuando se usa, el cabezal de lijado puede «flotar» de forma efectiva sobre la superficie de trabajo compensando automáticamente las superficies irregulares de la pared. Esta acción permite al usuario hacer un barrido por la superficie de trabajo con cambios mínimos en su postura y en la posición de

los pies, permitiendo mayor seguridad y un mejor equilibrio para el operario.

**FUNCIONAMIENTO****ES****Sujeción de la lijadora de placas de yeso**

La lijadora de placas de yeso siempre se debe sujetar con ambas manos, una en el mango del gatillo interruptor y la otra en el mango auxiliar lateral. **(Fig. 8)**

**Nota:** fije el mango auxiliar lateral en el lado de la máquina que mejor se adapte al operario o a la aplicación.

**Fig. 8**

**Nota:** Aunque la lijadora tiene un diseño ligero, el usuario debe ser consciente de que el uso prolongado puede provocar fatiga muscular al operario.

Recomendamos un ciclo de trabajo máximo del operario de 10 – 12 minutos, después de lo cual el operario debe descansar durante 5 minutos antes de reanudar las operaciones de lijado.

**Correas de transporte**

Se proporcionan correas de transporte, tanto para la lijadora como para el saco captapolvo. Se deben usar siempre que sea necesario para contribuir a la comodidad y la seguridad del operario.

**Postura del operario**

El operario debe adoptar una postura cómoda con los pies separados y firmemente equilibrados.

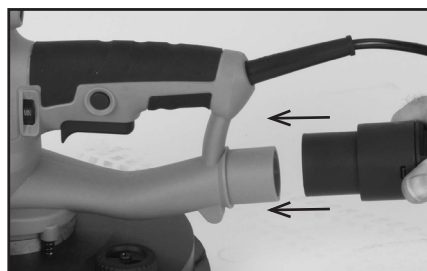
Ambos pies deben estar en el suelo. No es aceptable que un pie esté en el suelo y el

otro sobre una base o un peldaño de una escalera, etc., ya que esto impide al operario adoptar una postura equilibrada correcta.

**Precaución:** Si las consideraciones de «alcance» o acceso requieren que el operario esté sobre una plataforma, esta debe ser apropiada y estable durante el uso, por ejemplo un andamio abatible hacia dentro o una plataforma de trabajo sobre la que subirse. el operario NUNCA debe estirarse demasiado.

**LIJADO: consejos de uso**

- Conecte la manguera de extracción de polvo a la máquina presionándola contra el puerto de extracción de polvo de la máquina. **(Fig. 9)**.

**Fig. 9**

**Nota:** La manguera de extracción de polvo está unida de forma permanente al saco captapolvo.

- Ajuste las correas de transporte para la comodidad y el confort del operario.
- Asegúrese de que los hilos del cable de alimentación y la manguera de recogida de polvo no presentan riesgo de «tropiezo» ni de ningún otro tipo para el operario u otras personas presentes.
- Adopte la postura correcta para el trabajo.
- Encienda la máquina y coloque el cabezal de lijado de la lijadora de placas de yeso ligeramente contra la superficie de trabajo y aplique solo suficiente presión para alinear el cabezal de lijado con la superficie de trabajo.
- Aplique más presión con suavidad para que el disco abrasivo giratorio actúe sobre



- la superficie de trabajo.
- Mueva la lijadora por la superficie de trabajo dando grandes pasadas que se solapen. Aplique solamente suficiente presión para mantener el disco abrasivo plano contra la superficie de trabajo. Se debe evitar usar una presión excesiva, ya que puede causar marcas espirales y una superficie de trabajo irregular.
- Mantenga la lijadora en movimiento constante mientras el disco abrasivo está en contacto con la superficie de trabajo. Use un movimiento de barrido constante, permitiendo que el disco abrasivo «flote» sobre la superficie de trabajo. El movimiento errático de la lijadora o concentrarse demasiado tiempo en una zona puede causar marcas espirales o irregularidades en la superficie de trabajo.

**Precaución:** Mantenga siempre las manos alejadas del cabezal de lijado. El cabezal de lijado gira en múltiples direcciones y podría pellizcarle las manos.

**ADVERTENCIA:** No permita que el disco abrasivo giratorio entre en contacto con objetos afilados, tales como clavos, tornillos que sobresalen, etc. o accesorios de pared arquitectónicos, tales como cuadros eléctricos, placas de interruptores. Se podrían producir daños en la lijadora o en los accesorios de la pared.

#### Recogida de polvo

La recogida de polvo es automática. El polvo de la pared se succionará desde el cabezal de lijado, a lo largo de la manguera de extracción de polvo y se depositará en el saco captapolvo.

**Nota:** para obtener una mayor eficiencia operativa, recomendamos vaciar el saco captapolvo cuando llegue a 2/3 de su capacidad.

#### Vaciado del saco captapolvo

**ADVERTENCIA:** vacíe el saco captapolvo solamente cuando la máquina esté apagada.

El saco captapolvo tiene una costura abierta que está sellada mediante un cierre de cremallera de plástico. (Fig. 10)

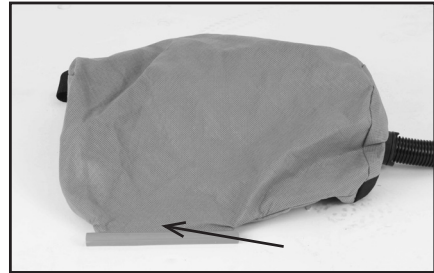


Fig. 10

Deslice la cremallera del saco captapolvo para abrir la costura.

Deseche los contenidos del saco captapolvo de forma respetuosa con el medioambiente.

**Nota:** puede ser necesario que el operario lleve una máscara antipolvo y otro EPI (equipo de protección individual) según sea necesario al desechar el contenido del saco captapolvo.

Vuelva a sellar la costura deslizando la cremallera de plástico de nuevo sobre el saco captapolvo.

#### MANTENIMIENTO

ES

**Nota:** cualquier actividad de mantenimiento se debe llevar a cabo con la máquina apagada y desconectada de la red de suministro de energía eléctrica o de la batería. Compruebe que todas las características de seguridad y las protecciones están funcionando correctamente de forma regular. Solo utilice esta máquina si las protecciones o características de seguridad funcionan por completo.

Todos los cojinetes eléctricos de esta máquina están lubricados de forma permanente. No es necesario volver a lubricarlos.

Utilice un paño limpio y ligeramente húmedo para limpiar las partes de plástico de la máquina. No utilice disolventes ni productos similares que podrían dañarlas.

**ADVERTENCIA:** No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas de las cubiertas de las máquinas, etc. Los conductos de ventilación se deben limpiar con aire comprimido seco.

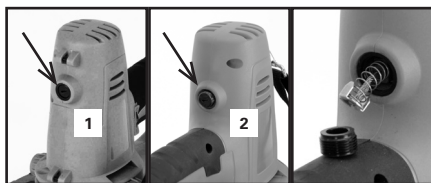
El exceso de chispas puede indicar la presencia de suciedad en la alimentación o el desgaste de las escobillas de carbono.

**Comprobación y sustitución de las Escobillas de carbono**

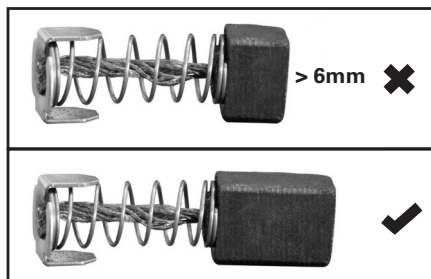
**ADVERTENCIA:** desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de comprobar o sustituir las escobillas de carbono.

**Para retirar las escobillas:**

- Desenrosque los 2 tapones de plástico situados en la base a cualquiera de los lados de la carcasa del motor. Tenga cuidado, ya que los tapones están colocados a presión.



- Debe cambiar ambas escobillas de carbono si una de ellas tiene **menos de 6 mm de longitud** de carbono restante, o si el muelle o cable está dañado o quemado.
- Retire las escobillas con sus muelles.



- Si es necesario cambiarlas, coloque escobillas nuevas y sustituya los tapones.
- Asegúrese de que los tapones se pueden enroscar de nuevo libremente.

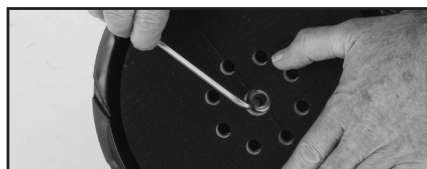
**Nota:** Las escobillas usadas que aún pueden utilizarse se pueden sustituir, pero solo si vuelven a colocarse en la misma posición y se colocan de la misma manera que cuando se retiraron de la máquina.

- Haga funcionar las nuevas escobillas sin carga durante aproximadamente 5 minutos. Esto ayudará al proceso de fijación.

**Para sustituir la almohadilla de refuerzo motorizada**

**ADVERTENCIA:** realice este procedimiento tan solo cuando la máquina esté eléctrica desconectada de la alimentación eléctrica.

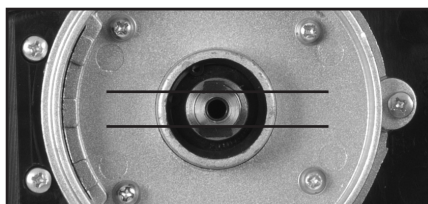
- Retire cualquier disco de lijado instalado para dejar al descubierto la almohadilla de refuerzo y el tornillo de cabeza hueca situado en el centro que la une al husillo de accionamiento del motor.
- Sujete la almohadilla de refuerzo con la palma de una mano y afloje el tornillo de cabeza hueca usando la llave hexagonal de 5 mm suministrada con la otra mano. **(Fig. 11)**



**Fig. 11**

- Retire el tornillo de cabeza hueca y levante la almohadilla de refuerzo.

**Nota:** las dos (2) caras mecanizadas en el husillo del motor que encajan en la almohadilla de refuerzo para proporcionar una impulsión y localización correctas. **(Fig. 12)**



**Fig. 12**

**PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**

**ES**

Los productos eléctricos no se deben tirar con la basura doméstica. Recicle en los sitios destinados para este fin. Consulte con la autoridad local o el minorista para obtener información sobre el reciclaje.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

De conformidad con EN ISO 17050-1:2004

**EB225DWSHH**

El fabricante del producto cubierto por esta declaración es el siguiente:

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

El fabricante declara que la máquina, tal como se detalla en la presente declaración, cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva de Máquinas y otras directivas apropiadas, como se detalla a continuación.

El fabricante declara además, que la máquina, según se indica detalladamente en la presente declaración, en los casos en los que sea aplicable, cumple con las disposiciones pertinentes sobre los requisitos esenciales de seguridad y salud.

**Las Directivas incluidas en esta declaración son las que se detallan a continuación:**

**2006/42/EC.** Directiva de máquinas.  
**2014/30/EU.** Directiva de Compatibilidad Electromagnética  
**2011/65/EU. &** Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas  
**2015/863/EU.** sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)  
**2002/96/EC como emendado da 2003/108/EC.** La directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)

**Y está en conformidad con los requisitos aplicables de los siguientes documentos:**

**EN 60745-1: 2009+A11: 2010 • EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013 +A11: 2014+ A13: 2015**  
**EN 55014-1: 2017 +A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN61000-3-3:2013:2013+A1:2019**

**Detalles del producto**

Descripción:	<b>LEVIGATRICE MANUALE A SECCO PER MURO 225 MM</b>
N.º de modelo Evolution:	<b>069-0001, 069-0003</b>
N.º de modelo de fábrica:	<b>R7235A, R7235B</b>
Marca comercial:	<b>EVOLUTION</b>
Voltaje:	<b>230-240 V ~ 50 Hz</b>
Entrada:	<b>1050 W</b>

La documentación técnica necesaria para demostrar que el producto cumple con los requisitos de la directiva se ha elaborado y está disponible para su inspección por las autoridades pertinentes, y verifica que nuestro archivo técnico contiene los documentos enumerados anteriormente y que estas son las regulaciones normales para el producto, como se detalla antes.

**Nombre y dirección del titular de la documentación técnica.**

Firmado:  Impresión: Matthew Gavins - Director Ejecutivo del Grupo

Fecha: 01/03/2016

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



**Evolution Power Tools se réserve le droit d'apporter des améliorations et des modifications à la conception et à la spécification technique de ce produit sans préavis.**

**PONCEUSE DE CLOISONS SÈCHES - SPÉCIFICATIONS**

<b>Puissance (230 V ~ 50Hz) (Watts) :</b>	1050
<b>RPM Vitesse nominale (min<sup>-1</sup>) :</b>	1500-2300
<b>Cycle de fonctionnement maximal recommandé (minutes) :</b>	30
<b>Format du papier abrasif (diamètre, mm) :</b>	225
<b>Longueur du tuyau d'aspiration des poussières (mètres) :</b>	2
<b>Poids (kg) :</b>	2.8
<b>Données de bruit et de vibration :</b>	
Niveau de pression acoustique (LPA) :	88dB(A) K=3dB(A)
Niveau de puissance acoustique (LWA) :	99dB(A) K=3dB(A)
Niveau de vibration :	4.915m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>

**INFORMATION:**

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.
- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré d'exposition.

**AVERTISSEMENT:**

- L'émission de vibrations émises par l'outil en usage normal peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont celui-ci est utilisé.
- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation: mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, temps de travail réel avec l'outil)

**IMPORTANT**

FR



Merci de lire ces instructions d'utilisation et de sécurité avec attention et en totalité. Pour votre sécurité personnelle et si vous n'êtes pas sûr de connaître l'un des aspects de cet outil, contactez le service technique dont le numéro se trouve sur le site web de Evolution Power Tools. Nous disposons de plusieurs services techniques à travers le monde, mais une assistance technique est également disponible auprès de votre distributeur.

**Service d'assistance téléphonique.**

Royaume-Uni : + 33 (0)5 57 30 61 89  
[www.evolutionpowertools.com/register](http://www.evolutionpowertools.com/register)

Félicitations pour votre achat d'un outil Evolution Power Tools. Merci de remplir le formulaire de garantie en ligne décrit dans le dépliant A4 livré avec cet outil. Vous pouvez également scanner le code QR qui se trouve sur le dépliant A4 avec votre smartphone. Ceci vous permettra de valider votre garantie sur le site Evolution Power Tools et vous assurera un service rapide en cas de besoin. Nous vous remercions sincèrement d'avoir choisi un outil Evolution Power Tools.

**GARANTIE LIMITÉE EVOLUTION**

Evolution Power Tools se réserve le droit d'apporter des améliorations ou des modifications dans la conception du produit sans notification préalable.

Merci de vous référer au prospectus d'enregistrement de garantie et/ou à l'emballage pour plus d'informations sur les conditions de garantie.

Pendant la période de garantie et à compter de la date d'achat, Evolution Power Tools réparera ou remplacera les outils défectueux, pièces et main d'œuvre comprises. Cette garantie ne s'applique pas si l'outil qui nous est renvoyé a été utilisé dans un cadre qui dépasse les recommandations du manuel

d'utilisation ou si l'outil a été endommagé par accident, négligence ou utilisation inappropriée. Cette garantie ne s'applique pas aux outils et/ou aux éléments de l'outil qui ont été modifiés ou utilisés hors des capacités et des spécifications prescrites. Les éléments électriques sont soumis aux garanties de leurs fabricants. Les outils qui nous sont retournés le seront port payé et à l'attention d'Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se réserve le droit de réparer ou de remplacer l'outil par un outil identique ou équivalent. Il n'existe aucune garantie, écrite ou verbale, sur les consommables tels que (sans que cette liste soit exhaustive) : les lames, les cutters, les mèches, les burins, etc. En aucune circonstance Evolution Power Tools ne pourra être tenu pour responsable des pertes ou dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation de nos produits ou de toute autre cause. Evolution Power Tools ne peut être tenu pour responsable des coûts découlant de telles pertes ou de tels dommages. Aucun employé ou agent d'Evolution Power Tools n'est autorisé à établir de déclaration de convenance orale ou à renoncer l'une des conditions de vente et de tels engagements ne pourront être opposés à Evolution Power Tools.

**Les questions relatives à la présente limitation de garantie seront directement adressées au siège de l'entreprise ou par appel téléphonique au numéro du service technique approprié.**

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

FR

Pour réduire le risque de choc électrique, ce matériel est doté d'un câble et d'une prise approuvés pour son pays d'utilisation. Ne modifiez pas le câble ou la prise de quelque façon que ce soit.

**RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

FR

**Veillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut provoquer**

**des blessures graves, un incendie et/ou un choc électrique. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**

**AVERTISSEMENT** : lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.

### **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES**

(Ces instructions générales de sécurité des outils électriques sont spécifiées dans BS EN 60745-1:2009 & EN 61029-1:2009.)

**AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et des avertissements peut provoquer des blessures graves, un incendie et/ou un choc électrique.

**Conservez tous ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

*Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou fonctionnant sur batterie (sans fil).*

#### **1) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques [sécurité de la zone de travail]**

**a) Maintenez la zone de travail bien éclairée et propre.**

Des lieux de travail encombrés ou sombres favorisent les accidents.

**b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**

Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

**c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés lorsque vous faites fonctionner**

**des outils électriques.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

#### **2) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques [sécurité électrique]**

**a) Les prises des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant.** Ne modifiez jamais la prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre (la masse). Des prises non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

**b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, par exemple des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

**c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions d'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**d) Ne maltraitez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter l'outil, le tirer ou le débrancher.** Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée à dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

#### **3) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques [sécurité personnelle]**

**a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez

pas un outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

**b) Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Travailler avec un équipement de protection approuvé, comme les masques à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique pour les conditions appropriées, réduira les blessures personnelles.

**c) Évitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF avant de brancher l'outil à une source de courant ou une batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Si vous transportez des outils électriques en ayant votre doigt sur l'interrupteur ou si vous branchez des outils électriques alors que l'interrupteur est sur la position ON, vous risquez d'avoir des accidents.

**d) Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée attachée à une partie tournante d'un outil électrique peut entraîner des blessures.

**e) Ne tendez pas votre bras trop loin.** Maintenez un bon appui et restez en équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

**f) Habillez-vous de façon appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des parties mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les parties mobiles.

**g) Si on a fourni des dispositifs pour la connexion des installations d'aspiration et du captage des poussières, assurez-vous que ces installations sont connectées et correctement utilisées.** L'utilisation d'une installation de captage de poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

#### **4) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques** **[utilisation et entretien des outils électriques]**

**a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application.** L'outil électrique approprié permettra d'effectuer un travail meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

**b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas ou ne l'éteint pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**c) Débranchez l'outil électrique de la source d'alimentation et/ou de la batterie avant de faire des réglages, de changer les accessoires ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage de l'outil électrique accidentellement.

**d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas aux personnes peu familières avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utiliser l'outil électrique.** Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

**e) Entretenez les outils électriques. Recherchez des défauts d'alignement ou un grippage des parties mobiles, la casse de parties mobiles et toute autre condition qui peut affecter le fonctionnement des outils électriques.** Si endommagé, assurez-vous que l'outil électrique soit réparé avant utilisation. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

**f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus avec des bords bien affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.

**g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils rapportés, etc. en conformité avec ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux différents de ceux pour quoi il est prévu peut entraîner une situation dangereuse.

**5) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques**

**[entretien]**

**a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilisera seulement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

**CONSEILS SUR LA SANTÉ** FR

**AVERTISSEMENT :** lors du perçage, du ponçage, du sciage ou du broyage, des particules de poussière seront produites. Dans certains cas, en fonction des matériaux avec lesquels vous travaillez, cette poussière peut être particulièrement dangereuse pour vous (par exemple, le plomb de peinture brillante ancienne).

Il est conseillé de prendre en considération les risques associés aux matériaux avec lesquelles vous travaillez et de réduire le risque de l'exposition. Certains produits en bois et de type bois et, en particulier en MDF (fibres à densité moyenne), peuvent produire de la poussière qui peut être dangereuse pour votre santé. Nous recommandons l'utilisation d'un masque facial approuvé avec des filtres remplaçables lors de l'utilisation de cette machine, en plus de l'utilisation de l'installation d'aspiration de la poussière.

**Vous devriez toujours :**

- travailler dans un endroit bien ventilé ;
- travailler avec un équipement de sécurité approuvé, comme les masques à poussière qui sont spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

**AVERTISSEMENT :** si vous pensez que la peinture sur les surfaces dans votre domicile contient du plomb, demandez des conseils professionnels. Les peintures à base de plomb doivent seulement être retirées par un professionnel et vous ne devriez pas tenter de les retirer vous-même. Une fois que la poussière a été déposée sur des surfaces, le contact entre la main et la bouche peut

entraîner l'ingestion de plomb. L'exposition à des niveaux de plomb, même faibles, peut causer des dommages irréversibles au cerveau et au système nerveux. Les jeunes enfants et les fœtus sont particulièrement vulnérables.

**VIBRATION** FR

**AVERTISSEMENT :** lorsqu'il utilise cette machine, l'opérateur peut être exposé à des niveaux élevés de vibrations transmises à la main et au bras. Il est possible que l'opérateur puisse développer "la maladie des doigts morts" (le syndrome de Raynaud). Cette condition peut réduire la sensibilité de la main à la température ainsi que produire un engourdissement général. Les utilisateurs prolongés ou réguliers de ponceuses devrait surveiller l'état de leurs mains et de leurs doigts de près. Si l'un quelconque des symptômes se manifeste, consulter immédiatement un médecin.

- La mesure et l'évaluation de l'exposition humaine aux vibrations transmises aux mains dans le lieu de travail est donnée dans : BS EN ISO 5349-1:2001 et BS EN ISO 5349-2:2002
- De nombreux facteurs peuvent influencer le niveau de vibration réelle lors du fonctionnement, par exemple l'état et l'orientation des surfaces de travail ainsi que le type et l'état du disque abrasif utilisé. Avant chaque utilisation, ces facteurs devraient être évalués et, si possible, des pratiques appropriées de travail devraient être adoptées. La gestion de ces facteurs peut aider à réduire les effets des vibrations.

**Manipulation**

Manipulez la machine avec soin, permettez à la machine de faire le travail. Évitez d'utiliser un effort physique excessif sur les commandes des machines. Considérez votre sécurité et stabilité, et l'orientation de la machine lors de l'utilisation.



**Surface de travail**

Tenez compte du matériau de la surface de travail; de son état, de sa densité, de sa résistance, de sa rigidité et de son orientation.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
SUPPLÉMENTAIRES POUR LES  
PONCEUSES DE CLOISONS SÈCHES**

**AVERTISSEMENT** : assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut provoquer des blessures graves, un incendie et/ou un choc électrique.

**1. Familiarisez-vous avec votre outil électrique.** Lisez le manuel d'instructions soigneusement. Prenez connaissance des applications et des limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques liés à cet outil.

**2. Veuillez à toujours porter des lunettes de sécurité ou des protecteurs oculaires lors de l'utilisation de cette machine.**

Les lunettes ordinaires ont seulement des verres résistants aux chocs, ce ne sont pas des lunettes de sécurité.

**3. Veuillez toujours protéger vos poumons.** Portez un masque facial ou un masque à poussière qui soit spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques. N'utilisez pas de ponceuse de cloisons sèches si vous soupçonnez que de l'amiante ou du plomb pourraient être présents dans le matériau de la cloison. Contactez les autorités pertinentes pour leur demander conseil.

**4. Veuillez toujours protéger votre audition.** Portez des protections acoustiques lors d'une utilisation de longue durée. Portez d'autres EPI (équipements de protection individuelle) qui peuvent être nécessaires pour le travail en question. En cas de doute, consultez un avis compétent d'un superviseur ou d'une autre personne responsable.

**5. Inspectez régulièrement le câble électrique de la machine et, s'il est**

**endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service autorisé.** Soyez toujours conscient de l'emplacement du câble d'alimentation et de son acheminement. Assurez-vous que le câble d'alimentation est acheminé en toute sécurité et ne peut pas être endommagé de quelque façon par contact avec des objets tranchants ou lourds, etc. Assurez-vous que l'acheminement du câble d'alimentation ne pose pas de « danger de trébuchement ».

**6. Veuillez toujours vérifier si des pièces sont endommagées.** Avant toute autre utilisation de l'outil, il faut soigneusement examiner si une protection ou autre partie est endommagée afin de déterminer si l'outil peut fonctionner correctement et effectuer la fonction prévue. Recherchez des défauts d'alignement ou un grippage des parties mobiles, la casse de parties mobiles et toute autre condition qui peut affecter le fonctionnement de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service autorisé.

**7. Ne maltraitez pas le câble d'alimentation.** N'utilisez jamais le câble pour transporter l'outil ou le débrancher de la prise d'alimentation. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

**8. Veuillez à ce que toute rallonge que vous utilisez soit en bon état, et si utilisée à l'extérieur, qu'il s'agisse d'un type approprié, et étiqueté de la sorte.** Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une qui soit assez large pour transporter le courant dont votre outil aura besoin. Une rallonge trop petite provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une possible surchauffe.

**9. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Si vous suivez cette règle, ce réduira le

risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

**10. Conservez ces instructions.**

Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour instruire d'autres personnes qui pourraient utiliser cet outil. Si quelqu'un emprunte cet outil, assurez-vous qu'il a ces instructions.

**11. Veillez à ce que l'opérateur ait une formation adéquate pour le réglage, l'utilisation et le fonctionnement de la machine.**

Tous les opérateurs devraient avoir lu et compris les instructions contenues dans ce manuel, avant de commencer à travailler.

**12. Assurez-vous que l'éclairage dans le lieu de travail est adéquat, et/ou fournir un éclairage supplémentaire pour la zone de travail.**

Les lieux de travail mal éclairés sont intrinsèquement dangereux.

**13. Maintenez la zone de travail bien ventilée.**

Si possible, ouvrez des fenêtres et mettez un ventilateur d'extraction dans l'une d'elles pour déplacer l'air de l'intérieur vers l'extérieur. Affichez des AVERTISSEMENTS pour alerter les passants que des opérations potentiellement dangereuses se déroulent à proximité.

**14. Utilisez une machine d'aspiration de poussières en conjonction avec cette ponceuse.**

Le lieu de travail doit être maintenu aussi propre et sans poussière que possible. Une salle remplie de poussière a un potentiel explosif.

**15. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'allumage à proximité.**

De la poussière flottant dans l'air a un potentiel explosif.

**16. Ne connectez pas un aspirateur domestique à cette machine.**

Un aspirateur domestique n'est pas approprié pour le captage de particules de poussière de cloisons sèches.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ENSEMBLE DES OPÉRATIONS

FR

**Avertissements de sécurité communes pour ponçage opérations :**

**a) Cet outil électrique est conçu pour**

**fonctionner comme une ponceuse.**

Lire tous les avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

**b) Les opérations telles que le meulage, le ponçage, le brossage, le polissage ou de coupe-off ne sont pas recommandé d'effectuer avec cet outil électrique.**

Les opérations pour lesquelles le pouvoir outil n'a pas été conçu peut être dangereuse et provoquer des blessures.

**c) Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.**

Tout simplement parce que l'accessoire peut être attaché à votre outil électrique, il ne garantit pas un fonctionnement sûr.

**d) La vitesse de rotation nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale marqué sur l'outil électrique.**

Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et de voler en éclats.

**e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doit être dans la Note capacité de votre outil électrique.**

Accessoires mal de taille ne peut pas être adéquatement surveillé ou contrôlé.

**f) La taille meules, brides, de ponçage ou tout autre accessoire doit s'adapter correctement à la broche de l'outil électroportatif.**

Accessoires avec le trou central qui ne sont pas correspondre au matériel de montage de l'outil électrique seront hors d'équilibre, vibrer excessivement

et peut entraîner une perte de contrôle.

**g) Ne pas utiliser un accessoire endommagé.**

Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire tel que meules abrasives pour les puces et les fissures, tapis de sauvegarde pour les fissures, l'usure ou la déchirure excès, brosse métallique pour câbles desserrés ou fissurés. Si l'outil de puissance ou un accessoire est tombé, inspecter en cas de

dommages ou d'installer un accessoire en bon état. Après l'inspection et l'installation d'un accessoire, positionnez-vous et les spectateurs hors du plan de la rotation accessoires et exécuter l'outil de puissance au maximum à vide pendant une minute. Accessoires endommagés normalement cassent pendant ce temps d'essai.

**h) Porter des équipements de protection individuelle.** Selon l'application, utiliser un écran facial, lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, porter un masque antipoussière, l'ouïe protecteurs, des gants et un tablier atelier capable d'arrêter abrasif petite ou fragments de la pièce à usiner. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volant générés par les activités diverses. Le masque antipoussières ou un respirateur doit être capable de filtrer particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte auditive.

**i) Tenir les spectateurs à une distance sécuritaire de la zone de travail.** Toute personne entrant dans le travail zone doit porter un équipement de protection. Des fragments de pièce ou d'un cassé accessoire peut s'envoler et causer des blessures delà de la zone immédiate de l'opération.

**j) Tenir l'outil par les surfaces de prise isolées uniquement lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Couper accessoire communicant avec un "live" fil peut mettre les parties métalliques exposées de la puissance outil de «vivre» et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.

**k) Placez le cordon loin de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupure ou de déchirure et votre main ou le bras peut être tiré dans l'accessoire en rotation.

**l) Ne posez jamais l'outil vers le bas jusqu'à ce que l'accessoire est venu à un arrêt complet.** La tourner accessoire peut saisir la surface et l'outil électrique hors de votre contrôle.

**m) Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque vous le transportez à vos côtés.**

Contact accidentel avec la tourner accessoire pourrait accrocher vos vêtements, en tirant l'accessoire dans votre corps.

**n) Nettoyer régulièrement les orifices de ventilation d'alimentation.** Le ventilateur du moteur va attirer la poussière à l'intérieur du le logement et l'accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner des risques électriques.

**o) Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**p) Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** Utiliser de l'eau ou tout autre liquide liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou de choc.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES  
POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

FR

**Rebond et avertissements liés. Le rebond est une réaction soudaine à une roue tournante pincé ou accroché, plateau de ponçage, brosse ou tout autre accessoire.**

**Pincement ou un accrochage rapide des causes de décrochage de l'accessoire en rotation qui provoque à son tour l'outil d'alimentation non contrôlée d'être forcé dans la direction opposée de l'Accessoire de rotation au niveau du point de la liaison.**

**Par exemple, si une roue abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de l'meule qui entre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface de la matière provoquant la roue de sortir ou mettre dehors. La roue peut soit aller vers ou loin de l'opérateur, en fonction de la direction du mouvement de la roue au point de pincement. Meules abrasives peuvent également se rompre sous ces conditions.**

**Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation d'énergie et / ou des procédures ou conditions et peut être évité en prenant les précautions**

adéquates ci-dessous.

**a) Tenir fermement sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de recul.**

Utilisez toujours la poignée auxiliaire, le cas échéant, pour un maximum de le contrôle de rebond ou de réaction de couple lors du démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions du couple ou les forces de rebond, si les précautions nécessaires sont prises.

**b) Ne placez jamais votre main près de l'accessoire en rotation.** Accessoire peut rebond sur votre main.

**c) Ne pas placer son corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond se produit.** Le rebond va propulser l'outil en direction opposée au mouvement de la roue à l'point d'accrochage.

**d) Prendre des précautions spéciales en travaillant des coins, des bords coupants etc éviter de rebondir et de accrocher l'accessoire.** Angles, les arêtes ou les rebonds ont tendance à s'accrocher à la rotation accessoire et causer une perte de contrôle ou un rebond.

**e) Ne pas fixer une lame de scie à chaîne ou à la sculpture sur bois lame de scie dentée.** De telles lames créer des rebonds fréquents et la perte de contrôle.

**Consignes de sécurité spécifiques pour les opérations de ponçage:**

**a) Ne pas utiliser trop de papier surdimensionné disque de ponçage.**

Suivez fabricants recommandations, lors de la sélection du papier abrasif. Un papier plus grand ponçage étendre au-delà du patin de ponçage présente un risque de lacération et peut provoquer des accrocs, déchirures de le disque ou un rebond.

**AVERTISSEMENT :** pendant l'opération de toute machine de ponçage, des objets étrangers peuvent être lancés vers vos yeux, ce qui pourrait entraîner des lésions oculaires graves. Avant de commencer à utiliser un outil électrique, veuillez toujours porter des

lunettes de sécurité/sûreté avec protection latérale ou un écran facial complet, en cas de besoin.





**AVERTISSEMENT** si des pièces sont manquantes, ne faites pas fonctionner votre machine jusqu'à ce que les parties manquantes soient remplacées. Le non-respect de cette règle pourrait entraîner des blessures graves.

**ÉTIQUETTES & SYMBOLES DE SÉCURITÉ**

FR

**AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas cette machine si les étiquettes d'avertissement et/ou d'instruction sont manquantes ou endommagées. Contactez Evolution Power Tools pour des étiquettes de remplacement..

**Note :** un ou plusieurs des symboles suivants peuvent apparaître dans le manuel ou sur le produit.

Symbole	Description
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
Min <sup>-1</sup>	Vitesse
~	Courant alternatif
n <sub>o</sub>	Vitesse à vide
	Double isolation
	Porter des lunettes de sécurité
	Porter des protections acoustiques
	Triman - Collecte des déchets & Recyclage

**UTILISATION PRÉVUE POUR CET OUTIL ÉLECTRIQUE**

**AVERTISSEMENT :** Ce produit est une machine de ponçage et de gypse a été conçu pour être utilisé avec la plupart des disques

de ponçage disponibles dans le commerce. Utilisez seulement des disques de ponçage conçus pour être utilisés dans cette machine et/ou ceux recommandés spécifiquement par Evolution Power Tools Ltd.

**Lorsque cette machine est équipée d'un disque de ponçage abrasif approprié, elle peut être utilisée pour poncer :**

- des cloisons sèches et des plafonds.

**AVERTISSEMENT :** Cette machine ne convient pas au ponçage de matériaux qui pourraient contenir des produits à base d'amiante ou de plomb.

### UTILISATION INTERDITE DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT :** ce produit est une machine à poncer les cloisons sèches et doit seulement être utilisé à ce titre. Il ne doit pas être modifié de quelque façon, ou utilisé pour alimenter tout autre matériel ou tout autre accessoire, à part ceux mentionnés dans ce manuel d'utilisation.

**AVERTISSEMENT :** ce produit n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de ce produit par une personne responsable de leur sécurité et qui est compétente en matière d'utilisation sûre.

### DÉBALLAGE

**Attention:** cet emballage contient des objets pointus. Faites attention lors du déballage. Retirez la machine, ainsi que les accessoires fournis, de l'emballage. Vérifiez soigneusement pour vous assurer que la machine est en bon état et observez si tous les accessoires listés dans ce manuel sont inclus.

Assurez-vous également que tous les accessoires sont au complet. S'il manque des pièces, il faut retourner la machine et ses accessoires ensemble dans leur emballage d'origine au détaillant. Ne jetez pas l'emballage ; gardez-le en lieu sûr tout au long de la période de garantie.

Éliminez l'emballage d'une manière écologiquement responsable. Recyclez si possible. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec des sacs en plastique vides en raison du risque de suffocation.

#### POUR COMMENCER

FR

DESCRIPTION	QUANTITÉ
Manuel d'utilisation	1
Disques de ponçage (assortis)	8
Tuyau d'aspiration des poussières	1
Poignée latérale de maintien	1
Sac à poussière	1
Adaptateur de tuyau	1
Bandoulière	1
Set de rechange de brosse de carbone (moteur)	1
Clé hexagonale (5 mm)	1



- 1. Tête de ponçage à ressort
- 2. Moteur
- 3. Poignée latérale de maintien
- 4. Poussoir de mise en marche (ON) / d'arrêt (OFF) du moteur
- 5. Commande de vitesse du moteur

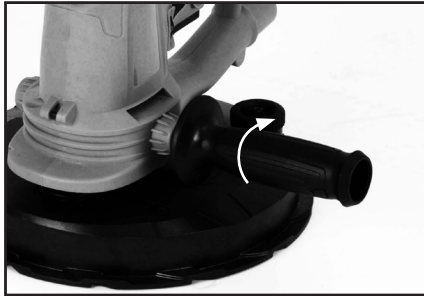
- 6. Bouton de verrouillage du poussoir
- 7. Tuyau d'aspiration des poussières
- 8. Sac collecteur de poussières
- 9. Régulateur d'aspiration
- 10. Bandoulière pour la machine

**MONTAGE**

FR

Un petit montage est nécessaire pour préparer la ponceuse EB225DWSHH à l'utilisation.

- Attachez la poignée de maintien latérale à la machine en la vissant au bossage que vous préférez, sur la gauche ou sur la droite de la machine. **(Fig. 1)**



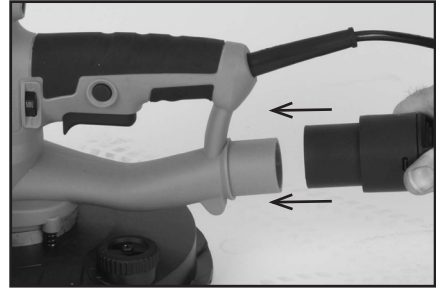
**Fig. 1**

- Attachez la bandoulière à la partie principale de la machine (si nécessaire) en l'accrochant aux goupilles de fixation. **(Fig. 2)**



**Fig. 2**

- Poussez le tuyau d'aspiration des poussières sur l'orifice d'aspiration des poussières situé sur la partie principale de la machine. **(Fig. 3)**



**Fig. 3**

**FONCTIONNEMENT**

FR

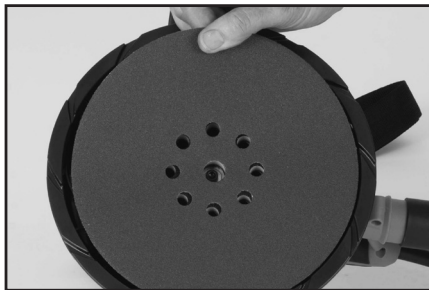
**Installation ou retrait d'un disque de ponçage abrasif**

**AVERTISSEMENT :** Ne retirez ou ne remplacez un disque de ponçage abrasif que si la machine est débranchée de l'alimentation.

**Note :** n'utilisez que des disques de ponçage spécifiquement conçus pour être utilisés dans cette machine. Cette machine utilise un système de crochet et de boucle qui permet des changements très rapides du disque de ponçage abrasif. Les crochets sur le plateau porte-disque powerisé s'accouplent avec les boucles sur le verso du disque de ponçage abrasif.

**Pour insérer un disque de ponçage abrasif :**

- Placez le nouveau disque abrasif avec précision sur le plateau porte-disque.
- Appuyez fermement à la main pour le mettre en place.
- Veillez à ce que les neuf (9) trous du disque de ponçage abrasif s'alignent parfaitement avec les neuf (9) trous du plateau porte-disque. **(Fig. 4)**



**Fig. 4**

**Pour retirer un disque de ponçage abrasif :**

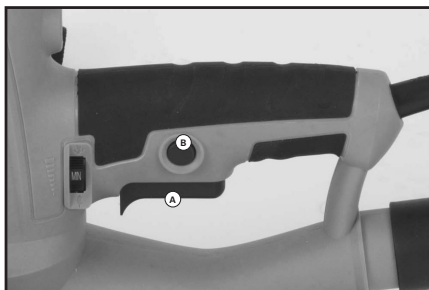
- Soulevez le disque abrasif à un point quelconque de son bord, et tirez délicatement vers le haut et hors du plateau porte-disque.

**Pour allumer la machine :**

- appuyez sur l'interrupteur à poussoir. (Fig. 5A)

**Note :** par souci de commodité pour l'opérateur, l'interrupteur à poussoir ON/OFF peut être verrouillé dans la position ON.

- Poussez sur le bouton de verrouillage du poussoir (Fig. 5B) pour verrouiller le poussoir dans la position ON.



**Fig. 5A +B**

**Pour éteindre :**

- appuyez légèrement sur le poussoir et relâchez.

**Commande de vitesse du moteur (Fig. 6)**

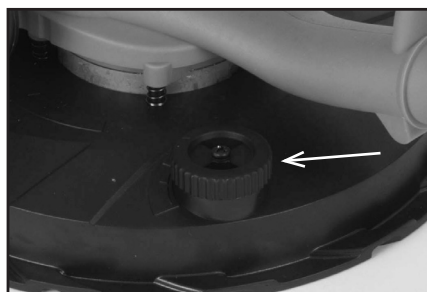
Tournez la molette jusqu'à ce que la vitesse requise soit obtenue.



**Fig. 6**

**Commande du régulateur d'aspiration de la tête de ponçage**

(Fig. 7)



**Fig. 7**

**Le régulateur d'aspiration permet à l'opérateur de régler la puissance d'aspiration fournie par le système intégré d'aspiration des poussières. Si on fait entrer plus d'air dans la tête de ponçage, cela réduit la puissance d'aspiration. Cela peut être nécessaire car, à une aspiration maximale, la tête de ponçage peut devenir difficile à déplacer ou à balayer sur la surface de travail. Régler le volume d'air**



**entrant dans la tête de ponçage permet de réduire la charge de travail de l'opérateur en réduisant l'effort nécessaire pour balayer la tête de ponçage sur la surface de travail.**

**Pour ajuster l'aspiration :**

- Tournez le régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour une aspiration réduite.
- Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour une aspiration maximale.

**Note : le régulateur a trois (3) positions d'arrêt positif.**

**Tête de ponçage à ressort**

La tête de ponçage est fixée à la machine par quatre (4) goupilles à ressort. Cela permet à la tête de ponçage de bouger légèrement dans de multiples directions. Lors de son utilisation, la tête de ponçage peut effectivement « flotter » sur la surface de travail, en compensant automatiquement pour les surfaces de cloison qui sont inégales. Cette action permet à l'utilisateur de balayer la surface de travail avec des changements minimes quant à leur position et la position de leurs pieds, ce qui permet une plus grande sécurité et un meilleur équilibre pour l'opérateur.

#### FONCTIONNEMENT

FR

**Tenir la ponceuse de cloisons sèches**

La ponceuse de cloisons sèches doit toujours être tenue à deux mains, une main sur la poignée à interrupteur à pousser et l'autre sur la poignée de maintien latérale. (Fig. 8)



**Fig. 8**

**Note :** attachez la poignée de maintien latérale sur le côté de la machine qui convient le mieux à l'opérateur ou à l'application.

**Note :** bien que la ponceuse soit de conception légère, l'utilisateur doit être conscient que l'utilisation prolongée peut provoquer une fatigue musculaire. Nous recommandons à l'opérateur un cycle de fonctionnement maximal de 10-12 minutes, suite de quoi l'opérateur devra se reposer 5 minutes avant de reprendre les travaux.

**Bandoulières**

Des bandoulières sont fournies à la fois pour la ponceuse et le sac collecteur de poussières. Elles doivent être utilisées si nécessaire pour améliorer le confort et la sécurité de l'opérateur.

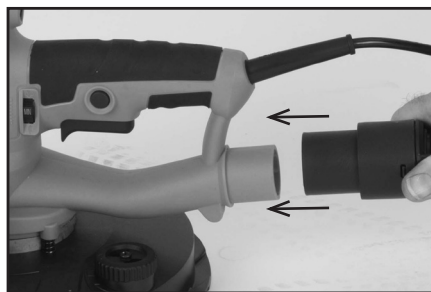
**Position de l'opérateur**

L'opérateur doit adopter une position à l'aise, avec ses pieds vers l'extérieur et bien équilibrés. Les deux pieds doivent être sur le sol ou le plancher. Il n'est pas acceptable d'avoir un pied sur le sol et l'autre sur un support ou un barreau d'échelle, etc. car cela empêche l'opérateur d'atteindre une position d'équilibre correcte.

**Attention :** si l'opérateur a besoin d'utiliser une plateforme pour « atteindre » ou avoir accès à une surface de travail, une telle plateforme doit être appropriée et stable lors de l'utilisation, par exemple un repliement d'un échafaudage ou une plateforme de travail d'accès facile. L'opérateur NE doit JAMAIS étendre son bras au maximum.

### POŃGAGE - Conseils de fonctionnement

- Connectez le tuyau d'aspiration des poussières à la machine en le poussant sur l'orifice d'aspiration des poussières de la machine. **(Fig. 9)**



**Fig. 9**

**Note :** le tuyau d'aspiration des poussières est attaché au sac collecteur de poussières en permanence.

- Réglez les bandoulières pour améliorer le confort de l'opérateur.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation et le tuyau collecteur de poussières ne représentent pas un danger de trébuchement ou tout autre danger que ce soit pour l'opérateur ou les passants.
- Adoptez une position appropriée pour l'opération.
- Mettez la machine en marche et positionnez la tête de ponçage de la ponceuse de cloisons sèches légèrement sur la surface de travail, et appliquez suffisamment de pression pour aligner la tête de ponçage à la surface de travail.

- Appliquez doucement plus de pression pour engager le disque rotatif abrasif sur la surface de travail.
- Déplacez la ponceuse sur la surface de travail avec de longs balayages qui se chevauchent. Appliquez seulement la pression nécessaire pour que le disque abrasif soit à plat sur la surface de travail. Une pression excessive doit être évitée car elle peut provoquer des rayures et des inégalités sur la surface de travail.
- Gardez la ponceuse en mouvement constant tandis que le disque abrasif est en contact avec la surface de travail. Utilisez un mouvement de balayage constant, ce qui permet au disque abrasif rotatif de « flotter » sur la surface de travail. Déplacer la ponceuse de manière erratique ou se concentrer trop longtemps sur une zone peut provoquer des rayures ou des inégalités sur la surface de travail.

**Attention :** tenez toujours vos mains éloignées de la tête de ponçage. La tête de ponçage pivote dans de multiples directions et pourrait pincer vos mains.

**AVERTISSEMENT :** ne laissez pas le disque rotatif abrasif entrer en contact avec des objets pointus tels que des clous qui dépassent, des vis, des boîtes électriques ou des plaques d'interrupteur. Cela pourrait endommager la ponceuse ou les appliques murales.

### Captage des poussières

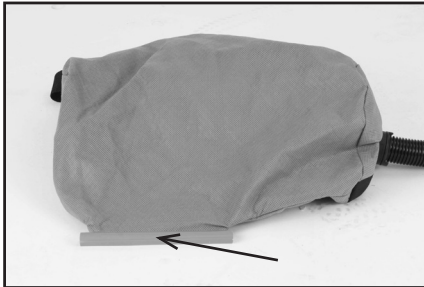
Le captage des poussières est automatique. Les poussières du mur seront aspirées de la tête de ponçage, le long du tuyau d'aspiration des poussières et seront déposées dans le sac collecteur de poussières.

**Note :** nous recommandons, pour une meilleure efficacité opérationnelle, que le sac collecteur de poussières soit vidé quand il est rempli environ aux deux tiers.

### Vidage du sac collecteur de poussières

**AVERTISSEMENT** : videz seulement le sac collecteur de poussières lorsque la machine est éteinte.

Le sac collecteur de poussières a une couture ouverte qui est fermée par une fermeture à glissière en plastique. **(Fig. 10)**



**Fig. 10**

Faites glisser cette fermeture hors du sac collecteur de poussières pour ouvrir la couture.

Éliminez le contenu du sac collecteur de poussières d'une manière écologiquement responsable.

**Note** : il peut être nécessaire que l'opérateur porte un masque à poussière et d'autres EPI (équipements de protection individuelle) lors de l'élimination du contenu du sac collecteur de poussières.

Refermez la couture en faisant glisser la fermeture en plastique sur le sac collecteur de poussières.

#### ENTRETIEN

FR

**Note** : tout entretien doit être effectué avec la machine éteinte et débranchée de l'alimentation du secteur ou de la batterie. Vérifiez régulièrement que toutes les fonctionnalités de sécurité et les protections fonctionnent correctement. N'utilisez cette machine que si toutes les protections ou fonctionnalités de sécurité sont pleinement opérationnelles.

Tous les roulements du moteur de cette machine sont lubrifiés à vie. Aucun lubrifiant supplémentaire n'est nécessaire.

Utilisez un chiffon propre et légèrement humide pour nettoyer les pièces en plastique de la machine. N'utilisez pas de solvants ou de produits similaires qui pourraient endommager les pièces en plastique.

**AVERTISSEMENT** : ne tentez pas de nettoyer en insérant des objets pointus à travers les ouvertures des boîtiers de la machine, etc. Les ouvertures d'aération de la machine doivent être nettoyées à l'aide d'air sec comprimé.

Un excès d'étincelles peut indiquer la présence de saletés dans le moteur, ou des brosses de carbone usées.

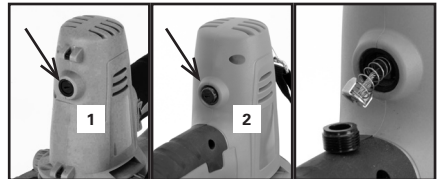
### Vérification et remplacement des brosses en carbone

**AVERTISSEMENT**: Débrancher la machine de l'alimentation avant de tenter de vérifier ou de remplacer les balais de carbone.

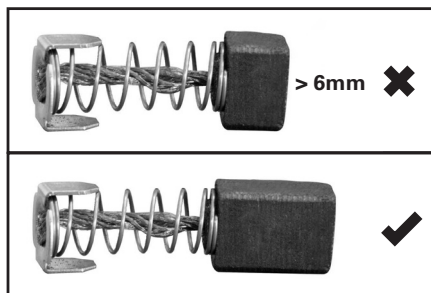
Remplacez les deux brosses de carbone si l'une ou l'autre a moins de 6 mm de longueur de carbone restant, ou si le ressort ou le fil est endommagé ou brûlé.

#### Pour retirer les brosses

- Dévissez les capuchons en plastique trouvés à l'arrière du moteur. Faites attention car les bouchons sont à ressort.



- Retirez les brosses avec leurs ressorts.
- Si un remplacement est nécessaire, renouvelez les brosses et remettez en place les bouchons.



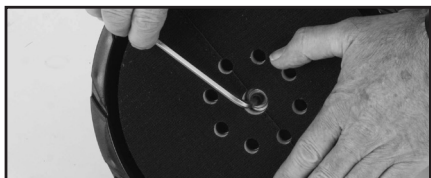
**Note :** des brosses usagées mais encore utilisables peuvent être remises en place, mais seulement si elles sont remises à la même position, et insérées de la même manière que celle dont elles avaient été retirées de la machine.

- Faites fonctionner les nouvelles brosses sans charge pendant environ 5 minutes. Cela aidera dans le processus d'intégration

### Pour remplacer le plateau porte-disque powerisé.

**AVERTISSEMENT :** ne tentez cette procédure que si la machine est débranchée de l'alimentation.

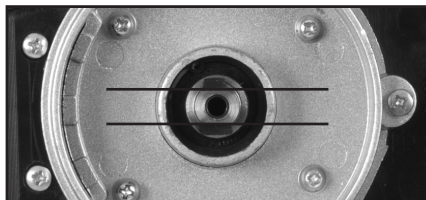
- Retirez tout disque de ponçage installé pour révéler le plateau porte-disque et la vis à tête creuse située au centre qui le retient à l'arbre d'entraînement.
- Tenez le plateau porte-disque avec la paume d'une main, desserrez avec l'autre main la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale fournie de 5 mm. (Fig. 11)



**Fig. 11**

- Retirez la vis à tête creuse et soulevez le plateau porte-disque.

**Note :** les deux (2) plats usinés sur l'arbre d'entraînement du moteur s'engagent dans le plateau porte-disque pour fournir un entraînement et un positionnement positifs. (Fig. 12)



**Fig. 12**

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

FR

Les déchets des produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler si des installations existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre revendeur pour le recyclage.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Conformément à EN ISO 17050-1:2004

**EB225DWSHH**


**evolution**  
www.evolutionpowertools.com



Le fabricant du produit couvert par cette déclaration est :

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Le fabricant déclare par le présent document que la machine dont les détails se trouvent dans cette déclaration est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la directive machine et d'autres directives appropriés comme suit. Le fabricant déclare également que la machine dont les détails se trouvent dans cette déclaration est conforme aux dispositions appropriés, si applicables, des exigences essentielles en matière de santé et de sécurité (Essential health and safety requirements).

**Les directives couvertes par cette déclaration se trouvent ci-dessous :****2006/42/CE.** Directive sur les machines**2004/108/CE.** (until Apr 19th 2016) Directive sur la compatibilité électromagnétique**2014/30/EU.** (starting from Apr 20th 2016) Directive sur la compatibilité électromagnétique**2011/65/EU. &** La limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques (RoHS) La directive. **2015/863/EU.****2002/96/CE (telle que modifiée par 2003/108/CE).** Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques**La machine est conforme avec les exigences applicables des documents suivants :****EN 60745-1: 2009+A11: 2010 • EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013 +A11: 2014+ A13: 2015****EN 55014-1: 2017 +A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN61000-3-3:2013:2013+A1:2019****Détails du produit**

Description :

**PONCEUSE DE CLOISONS SÈCHES À MAIN DE 225 mm**

Numéro de modèle Evolution :

**069-0001, 069-0003**

Le Serial Number :

**DWS-D1823EU00001 - DWS-D2823EU99999**

Marque :

**EVOLUTION**

Tension :

**230-240V ~ 50Hz**

Entrée :

**1050W**

La documentation technique requise pour démontrer que le produit est conforme aux exigences des directives a été compilée et est disponible à des fins d'inspection aux autorités pertinentes d'exécution de la loi. Cette documentation vérifie que notre dossier technique contient les documents figurant dans la liste ci-dessus et que ces documents représentent les normes appropriées pour le produit décrit ci-dessus.

**Nom et adresse du détenteur de documentation technique.**

Signé :



Nom imprimé : Matthew Gavins: Directeur Général du Groupe.

Date:

01/03/16

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



**Evolution Power Tools si riserva il diritto di apportare migliorie e modifiche al design e alle specifiche tecniche del presente prodotto senza preavviso.**

**LEVIGATRICE A SECCO - SPECIFICHE**

<b>Alimentazione</b> (230 V ~ 50 Hz) (Watt):	1050
<b>RPM</b> Velocità nominale (min <sup>-1</sup> ):	1500-2300
<b>Ciclo di servizio massimo raccomandato</b> (Minuti):	30
<b>Dimensione carta abrasiva</b> (Diametro mm):	225
<b>Lunghezza attacco aspirazione polvere</b> (metri):	2
<b>Peso</b> (kg):	2,8
<b>Dati rumorosità e vibrazioni:</b>	
Pressione acustica LPA:	88dB(A) K=3dB(A)
Livello potenza acustica LWA:	99dB(A) K=3dB(A)
Livello vibrazioni:	4,915 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**INFORMAZIONI:**

- che la misurazione del valore totale dichiarato delle vibrazioni è stata eseguita in conformità a un metodo di verifica standard e che può essere usata per confrontare un utensile con un altro;
- che il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere usato inoltre per una valutazione preliminare dell'esposizione a esse

**ATTENZIONE:**

- che l'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può differenziarsi dal valore totale dichiarato in base al modo in cui l'utensile è impiegato, e
- alla necessità di identificare misure di sicurezza che tutelino l'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione al pericolo nelle reali condizioni d'uso (prendendo in considerazione tutti i componenti del ciclo di funzionamento così come le tempistiche di spegnimento dell'utensile, del suo funzionamento a vuoto, in aggiunta al tempo di attivazione).

**IMPORTANTE**

IT



Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Per la propria sicurezza, se si è incerti su qualsiasi aspetto dell'utilizzo di questa attrezzatura, si prega di contattare l'assistenza tecnica telefonica al numero indicato sul sito web di Evolution Power Tools. Nella nostra organizzazione internazionale gestiamo diverse linee telefoniche di assistenza. In alternativa, anche il fornitore del prodotto può fornire assistenza tecnica.

**UK:** +44 (0)114 251 1022  
[www.evolutionpowertools.com/register](http://www.evolutionpowertools.com/register)

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Evolution Power Tools. Si prega di completare la registrazione del prodotto "online" come spiegato nel documento A4 sulla registrazione della garanzia incluso con il presente apparecchio. È possibile inoltre scansionare il codice QR presente nel documento A4 con uno Smartphone. In tal modo sarà possibile convalidare il periodo di garanzia dell'apparecchio tramite il sito web di Evolution introducendo i propri dati e assicurandosi un'assistenza immediata qualora necessario. La ringraziamo sinceramente per aver scelto un prodotto Evolution Power Tools.

**GARANZIA LIMITATA EVOLUTION**

Evolution Power Tools si riserva il diritto di apportare migliorie e modifiche al design del prodotto senza preavviso.

Si prega di consultare il documento per la registrazione della garanzia e/o la confezione per ulteriori dettagli sui termini e condizioni della garanzia.

Evolution Power Tools, entro il periodo di garanzia, e a partire dalla data dell'acquisto, riparerà o sostituirà tutti i prodotti rivelatisi difettosi a causa dei materiali o per difetti di fabbrica. La garanzia non è valida se lo strumento restituito non è stato usato nel rispetto delle raccomandazioni del manuale di istruzioni o se l'apparecchio è stato danneggiato accidentalmente, per negligenza o uso inadeguato.

La garanzia non si applica ad apparecchi e/o componenti che abbiano subito alterazioni o

modifiche di alcun genere, o che non siano stati usati rispettando le specifiche e le capacità raccomandate. I componenti elettrici sono soggetti alle garanzie dei rispettivi produttori. Eventuali prodotti restituiti in stato difettoso saranno spediti in porto franco a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools si riserva il diritto di riparare il prodotto difettoso o in alternativa di sostituirlo con lo stesso prodotto o un prodotto equivalente.

Non esiste garanzia, scritta o orale, per accessori soggetti a usura, come (a titolo esemplificativo ma non esaustivo) lame, taglierine, trivelle, scalpelli o palette, ecc. In nessun caso Evolution Power Tools sarà responsabile di perdite o danni risultanti in modo diretto o indiretto dall'uso dei nostri prodotti o da qualsiasi altra causa. Evolution Power Tools non è responsabile per qualsiasi costo sostenuto in relazione a tali prodotti o per eventuali danni conseguenti.

Nessun funzionario, dipendente o agente di Evolution Power Tools è autorizzato a prestare oralmente dichiarazioni di idoneità, o a rinunciare a qualsiasi condizione di vendita esposta di seguito, e nessuna di tali dichiarazioni sarà vincolante per Evolution Power Tools.

**Eventuali questioni relative alla presente garanzia limitata dovranno essere inoltrate alla sede centrale dell'azienda, o contattando l'apposito numero di assistenza.**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente utensile è dotato di cavo e spina di alimentazione omologate per il Paese di destinazione. Non sostituire in alcuna circostanza il cavo o la spina.

**REGOLE GENERALI DI SICUREZZA**

IT

**Leggere e comprendere per intero le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto di tutte istruzioni di seguito elencate può comportare scosse elettriche, rischio di incendio e/o lesioni personali. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

**ATTENZIONE:** Durante l'utilizzo di un utensile elettrico è di regola osservare sempre precauzioni basilari di sicurezza per limitare il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

## **ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI**

(Le presenti istruzioni generali di sicurezza degli utensili elettrici sono redatte in accordo alla normative BS EN 60745-1:2009 & EN 61029-1:2009)

**ATTENZIONE:** Leggere per intero le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può comportare scosse elettriche, rischio di incendio e/o gravi lesioni.

### **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**

La dicitura "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al presente utensile elettrico alimentato a muro (con cavo) o a batterie (senza cavo).

### **1) Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici [Sicurezza dell'area di lavoro]**

**a) Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Le aree disordinate e poco illuminate favoriscono gli incidenti.*

**b) Non azionare l'utensile elettrico in un'atmosfera potenzialmente esplosiva, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono innescare polveri o vapori.*

**c) Tenere bambini e presenti a distanza mentre l'apparecchio è in funzione.** *Le distrazioni possono causare perdita di controllo.*

### **2) Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici [Sicurezza elettrica]**

**a) Le spine di alimentazione degli utensili elettrici devono essere adeguate alla presa a muro.** *In nessuna circostanza e in alcun modo modificare la spina elettrica. Non utilizzare adattatori di attacco elettrico in combinazione con utensili elettrici dotati di messa a terra.* *Spine elettriche non modificate e prese adeguate riducono il rischio di folgorazione.*

**b) Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, come**

**tubature, caloriferi, fornelli e frigoriferi.**

*Si registra un aumento del rischio di scossa elettrica quando il corpo risulta in contatto con una messa a terra.*

**c) Non esporre utensili elettrici alla pioggia o al rischio di bagnarsi.** *L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di folgorazione.*

**d) Non sottoporre a eccessivo lavoro il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.*

**e) Quando si utilizza un utensile elettrico in ambiente esterno, impiegare un cavo di prolunga idoneo all'uso all'aperto.** *Impiegare un cavo idoneo all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.*

**f) Qualora sia indispensabile utilizzare l'utensile elettrico in ambiente umido, impiegare un alimentatore protetto dotato di interruttore differenziale (RCD).** *L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di folgorazione.*

### **3) Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici [Sicurezza personale].**

**a) Lavorare con prudenza, controllare quel che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera un utensile elettrico.**

**Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o farmaci.** *Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di utensili elettrici può risultare in una grave lesione personale.*

**b) Utilizzare l'equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** *L'utilizzo di equipaggiamento di protezione come maschera antipolvere, calzature anti infortunistiche antidrucciolo, caschetto e protezioni auricolari nelle situazioni idonee riduce il rischio di lesioni personali.*

**c) Prevenire attivazioni indesiderate.**

**Quando si solleva o trasporta l'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di collegarlo a una fonte di alimentazione e/o a un pacco batterie.** *Non trasportare un utensile elettrico con le dita sull'interruttore o dargli corrente quando tale comando è sulla posizione di accensione.*

**d) Rimuovere qualunque chiave o brugola di regolazione prima di avviare l'utensile elettrico.** *Una chiave o una brugola rimasta*



attaccata a una parte rotante di un utensile elettrico può causare lesioni personali.

**e) Non sporgersi troppo. Mantenere sempre i piedi saldi a terra e un buon equilibrio.** Ciò garantisce un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

**f) Indossare l'abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i propri capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli e capelli lunghi possono rimanere intrappolati nelle parti in movimento.

**g) Qualora gli apparecchi siano provvisti di collegamento a dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati adeguatamente.** L'utilizzo di un dispositivo per la raccolta di polveri può ridurre i rischi legati alla presenza delle stesse.

**4) Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici [Utilizzo e cura degli utensili elettrici].**

**a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione.** L'utensile elettrico corretto eseguirà il lavoro in maniera più efficiente e sicura alla velocità per la quale esso è stato progettato.

**b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Qualunque utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

**c) Scollegare l'utensile elettrico dalla fonte di alimentazione e/o dal pacco batterie prima di eseguire qualunque riparazione, cambio di accessori, o di riporlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.

**d) Riporre gli utensili elettrici inattivi e tenerli lontani dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non abbiano familiarità con il loro funzionamento o con le presenti istruzioni di metterli in funzione.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

**e) Manutenzione degli utensili elettrici. Verificare l'eventuale disallineamento o inceppamento delle parti in movimento, il loro danneggiamento o qualunque altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'apparecchio. Qualora danneggiato, prima dell'utilizzo far riparare l'utensile elettrico.** Numerosi incidenti sono causati da utensili elettrici

soggetti a una manutenzione inadeguata.

**f) Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti.** Gli strumenti da taglio su cui è stata effettuata un'adeguata manutenzione presentano una probabilità inferiore di incepparsi e sono più facili da controllare.

**g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte di taglio in accordo alle presenti istruzioni, prendendo in considerazione le condizioni di lavorazione e il compito da eseguire.** L'utilizzo di un utensile elettrico per un compito differente da quello per il quale è stato concepito può comportare rischi.

**5) Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici [Assistenza]**

**a) Accertarsi di far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato che impieghi ricambi originali e identici.** Ciò consentirà di preservare la sicurezza dell'utensile elettrico.

#### INDICAZIONI SANITARIE

IT

**ATTENZIONE:** Durante le operazioni di perforazione, levigatura, taglio o smerigliatura saranno prodotte particelle di polvere. In alcune circostanze, in relazione ai materiali sui quali si sta lavorando, tali polveri possono risultare particolarmente dannose (ad esempio il piombo contenuto nelle vecchie vernici lucide). Si consiglia di valutare i rischi associati ai materiali con i quali si lavora e di ridurre i rischi di esposizione. Alcuni tipi di legno e di prodotti a base di legno, specialmente l'MDF (Medium Density Fibreboard), possono produrre polveri potenzialmente pericolose per la salute. Raccomandiamo, durante l'utilizzo del presente utensile, di usare una mascherina per naso e bocca con filtri sostituibili, oltre all'utilizzo del dispositivo di aspirazione della polvere.

**È necessario sempre:**

- Lavorare in un'area ben ventilata.
- Lavorare con materiale di sicurezza approvato, come maschere antipolvere specificamente progettate per filtrare particelle microscopiche.

**ATTENZIONE:** Qualora si abbia il sospetto che la vernice sulle superfici della propria abitazione contenga piombo, richiedere una consulenza professionale. Le vernici a base di piombo devono essere rimosse esclusivamente da professionisti. Si

sconsiglia fortemente di provare a farlo per conto proprio. Una volta che la polvere si è depositata sulle superfici, il contatto tra mani e bocca può causare l'ingestione di piombo. L'esposizione a livelli anche minimi di piombo può causare danni neurologici e al sistema nervoso irreversibili. Bambini e feti sono particolarmente sensibili a tale pericolo.

**VIBRAZIONI**

IT

**ATTENZIONE: Durante l'utilizzo del presente utensile, l'operatore può essere esposto a un alto livello di vibrazioni trasmesse al braccio e alla mano.**

**L'operatore potrebbe sviluppare la sindrome del dito bianco da vibrazione (Sindrome di Raynaud). Tale patologia può ridurre la sensibilità e provocare ipotermia della mano, così come produrre un intorpidimento generale. Coloro che utilizzano su base regolare e in maniera prolungata nel tempo le levigatrici devono monitorare attentamente la condizione delle proprie mani e dita. Qualora si manifestassero con evidenza uno o più sintomi, consultare immediatamente un medico.**

- La misurazione e la valutazione dell'esposizione alle vibrazioni trasmesse all'arto sul posto di lavoro è contemplata nelle normative: BS EN ISO 5349-1:2001 e EN ISO 5349-2:2002
- Numerosi fattori possono influenzare il livello reale delle vibrazioni durante il funzionamento, come ad esempio la condizione e l'orientamento della superficie di lavoro e il tipo e lo stato del disco abrasivo in uso. Tali fattori devono essere valutati prima di ogni utilizzo, e, laddove possibile, devono essere messe in atto le idonee pratiche lavorative. La buona gestione dei seguenti fattori può concorrere a ridurre gli effetti delle vibrazioni:

**Gestione dell'utensile**

Maneggiare l'utensile con cura, consentendogli di effettuare il proprio lavoro.

Evitare di usare eccessiva forza fisica sui controlli dell'utensile.

Considerare la propria sicurezza ed equilibrio, e l'orientamento dell'utensile durante l'uso.

**Esaminare il materiale della superficie di lavoro;**

la sua condizione, densità, resistenza, rigidità e orientamento.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LEVIGATRICI A SECCO DA MURO**

**ATTENZIONE: Accertarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di tutte istruzioni di seguito elencate può comportare scosse elettriche, rischio di incendio e/o lesioni personali.**

- 1. Conoscere il proprio utensile elettrico.** Leggere attentamente il manuale dell'operatore. Apprendere applicazioni e limiti, così come i potenziali specifici rischi relativi al presente utensile.
- 2. Indossare sempre occhiali di sicurezza o protezioni oculari durante l'utilizzo del presente utensile.** Gli occhiali comuni dispongono unicamente di lenti anti-impatto. Non sono occhiali di sicurezza.
- 3. Proteggere sempre le proprie vie respiratorie.** Indossare una maschera facciale o antipolvere appositamente progettata per filtrare particelle microscopiche. Non utilizzare una levigatrice a secco se si sospetta che nel materiale di cui è composto il muro possa essere presente amianto o piombo. Contattare le autorità competenti per indicazioni.
- 4. Proteggere sempre il proprio udito.** Indossare protezioni acustiche durante procedure di lavoro prolungate. Indossare altri DPI (Dispositivi Protezione Individuale) secondo le necessità del lavoro in essere. In caso di dubbi, richiedere indicazioni precise da parte di un supervisore o di un'altra persona responsabile.
- 5. Ispezionare il cavo di alimentazione dell'utensile su base regolare e, qualora danneggiato, ripararlo o sostituirlo.** Essere sempre consapevole dell'ubicazione e disposizione del cavo di alimentazione. Accertarsi che il cavo sia sempre disposto in sicurezza e che non possa essere danneggiato in alcun modo dal contatto con oggetti taglienti o pesanti. Accertarsi che esso non costituisca un rischio di inciampo.
- 6. Verificare sempre la presenza di parti danneggiate.** Prima di ogni utilizzo dell'utensile, controllare con attenzione eventuali danni a protezioni o altre parti per confermare che funzionino nel modo previsto

e corretto. Verificare il disallineamento o l'inceppamento delle parti in movimento, il loro danneggiamento o qualunque altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'apparecchio. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita in un centro di assistenza qualificato.

**7. Non sottoporre a eccessivo lavoro il cavo di alimentazione.** Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'utensile o tirare la spina per estrarla dalla presa a muro. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.

**8. Accertarsi sempre che il cavo di prolunga da utilizzare sia in buone condizioni, e che, se usato all'aperto, sia del tipo idoneo e certificato di conseguenza.** Accertarsi sempre che il cavo di prolunga da utilizzare abbia la capacità sufficiente a sostenere l'erogazione della corrente richiesta dall'utensile. Un cavo sottodimensionato provocherà un calo di tensione, con conseguente perdita di potenza e possibile surriscaldamento.

**9. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o farmaci.** Rispettare tale regola ridurrà il rischio di folgorazione, incendio e gravi lesioni personali.

**10. Conservare le presenti istruzioni.** Fare riferimento a esse con buona frequenza e utilizzarle per formare altri che potrebbero usare l'utensile. Se qualcuno dovesse prendere in prestito il presente utensile, accertarsi che abbia anche le relative istruzioni.

**11. Assicurarsi che l'operatore sia adeguatamente istruito circa l'utilizzo e la regolazione dell'utensile.** Tutti gli operatori, prima di cominciare le operazioni, dovranno aver letto e compreso le istruzioni contenute nel presente manuale.

**12. Accertarsi che l'illuminazione dell'ambiente di lavoro sia adeguata e/o fornire illuminazione supplementare per la zona di lavoro circostante.** Gli ambienti di lavoro scarsamente illuminati sono intrinsecamente pericolosi.

**13. Mantenere la zona di lavoro ben ventilata.** Se possibile tenere aperte alcune finestre e posizionare un ventilatore vicino a una di esse per favorire il ricircolo dell'aria. Affiggere avvisi di **ATTENZIONE** per allertare

i passanti dello svolgimento di operazioni potenzialmente pericolose nelle immediate vicinanze.

**14. Utilizzare un dispositivo di aspirazione della polvere in combinazione con la presente levigatrice.** L'ambiente di lavoro deve essere tenuto il più possibile pulito e privo di polveri. Un locale pieno di polveri implica un potenziale esplosivo.

**15. Assicurarsi che non siano presenti potenziali fonti di combustione nelle vicinanze.** Le polveri sospese in aria hanno un potenziale esplosivo.

**16. Non collegare un normale aspirapolvere domestico al presente utensile.** Un normale aspirapolvere domestico non è idoneo alla raccolta di particelle di polvere risultanti dalla levigatura.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE OPERAZIONI

**Avvertenze generali di sicurezza per operazioni di levigatura:**

**a) Il presente utensile elettrico è concepito per funzionare come utensile da levigatura. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite unitamente al presente utensile elettrico.**

Il mancato rispetto di tutte istruzioni di seguito elencate può comportare scosse elettriche, rischio di incendio e/o lesioni personali.

**b) Non è raccomandato eseguire operazioni come la smerigliatura, la levigatura, la spazzolatura metallica, la lucidatura e il taglio con il presente utensile elettrico.** Operazioni per le quali l'utensile non è stato concepito possono rappresentare un pericolo ed essere causa di lesioni personali.

**c) Non utilizzare accessori che non siano stati appositamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile.** La possibilità di collegare un qualunque accessorio al presente utensile non rappresenta una garanzia del suo funzionamento in sicurezza.

**d) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale a quella massima indicata per l'utensile elettrico.** Accessori con una velocità superiore a quella nominale possono rompersi ed essere sbalzati via.

**e) Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere entro i parametri di capacità dichiarati per**

**l'utensile elettrico.** Gli accessori di dimensioni non corrette non possono essere adeguatamente tenuti sotto controllo.

**f) I diametri di dischi, flange e platorelli o di qualunque altro accessorio devono adeguarsi perfettamente al mandrino del motore dell'utensile elettrico.** Accessori con fori di diametro che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'utensile elettrico provocheranno sbilanciamenti, eccessive vibrazioni e potrebbero essere causa di perdita di controllo.

**g) Non utilizzare un accessorio danneggiato.** Prima di ogni utilizzo, verificare accessori quali i dischi abrasivi per rilevare eventuali scheggiature o fessure, i platorelli per eventuali rotture, strappi o eccessiva usura, e le spazzole metalliche per eventuali setole allentate o spezzate. Se l'utensile o un accessorio cadono, verificare la presenza di danni o installare un accessorio integro. Dopo aver esaminato e installato un accessorio, posizionarsi, insieme agli eventuali altri presenti, a distanza dal piano dell'accessorio in rotazione e azionare l'utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto.

Di norma, gli accessori danneggiati si rompono durante tale tempo di prova.

**b) Indossare l'equipaggiamento di protezione personale.** In funzione del tipo di applicazione prevista, usare maschera facciale, occhiali o maschera di protezione oculare. Se necessario, indossare maschera antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da lavoro in grado di riparare da piccoli frammenti abrasivi o di materiale di lavoro. Le protezioni oculari devono essere in grado di riparare da detriti volanti creati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle operazioni. Una prolungata esposizione a rumore ad alta intensità può comportare perdita dell'udito.

**i) Tenere i presenti a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare i dispositivi di protezione individuale.** I frammenti del materiale di lavoro o di un accessorio rotto possono essere sbalzati lontano e provocare lesioni oltre l'immediata area delle operazioni.

**e) Impugnare l'utensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate quando si**

**effettuano operazioni nelle quali potrebbe entrare in contatto con**

**fili elettrici nascosti o con il proprio cavo.**

Un accessorio tagliente in contatto con un filo elettrico attivo potrebbe rendere conduttive le parti metalliche esposte dell'utensile e provocare una scossa elettrica per l'operatore.

**k) Posizionare il cavo al sicuro dagli accessori in rotazione.** Qualora si perda il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o rimanere impigliato e la mano o il braccio tirati in direzione dell'accessorio rotante.

**l) Non posare mai l'utensile fin quando l'accessorio non ha smesso del tutto di muoversi.** L'accessorio rotante potrebbe agganciarsi alla superficie di appoggio e far perdere il controllo dell'utensile.

**m) Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta.** Un contatto accidentale con l'accessorio in rotazione potrebbe far impigliare gli abiti, e spingere l'accessorio stesso verso l'operatore.

**n) Pulire regolarmente le prese di areazione dell'utensile.** La ventola attirerà polvere all'interno del vano motore e l'eccessivo accumulo di polvere di metallo potrebbe causare pericoli elettrici.

**o) Non azionare l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero innescare la combustione di tali materiali.

**p) Non utilizzare accessori che necessitino di liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può causare folgorazione o scosse elettriche.

#### RINCULO E AVVERTENZE CONSEGUENTI

IT

Il rinculo rappresenta una reazione improvvisa allo schiacciamento o all'incastarsi di un disco in azione, un platorello, una spazzola o qualunque altro accessorio. Lo schiacciamento o l'incastarsi causano un rapido stallo dell'accessorio in rotazione che di rimando produce uno sbalzo violento dell'utensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'accessorio nel punto di inceppo.

Ad esempio, nel caso in cui un disco abrasivo rimanga bloccato o incastrato in un pezzo di materiale, il bordo che giunge sul punto di inceppo potrebbe penetrare nella superficie del pezzo facendo innalzare il disco stesso o sbalzandolo via. Il disco potrebbe andare in direzione dell'operatore o in quella opposta, in base alla direzione del suo stesso movimento

nel punto di inceppo. I dischi abrasivi possono anche arrivare a rottura in tali circostanze.

Il fenomeno del rinculo è il risultato di un utilizzo scorretto dell'utensile e/o di procedure e condizioni di lavorazione errate e può essere evitato adottando le idonee precauzioni sotto descritte.

**a) Mantenere una presa salda sull'utensile e posizionare le proprie braccia e il corpo in maniera tale da resistere alla spinta di un eventuale rinculo. Utilizzare sempre la maniglia secondaria, se presente, per avere il massimo controllo sul rinculo o sul contraccolpo all'avvio.**

L'operatore può controllare i contraccolpi o le spinte del rinculo adottando idonee precauzioni.

**b) Non mettere mai le proprie mani vicino a un accessorio in rotazione.** Il rinculo dell'accessorio può avvenire in direzione delle mani.

**c) Non posizionarsi in un'area dove si potrebbe dirigere l'utensile in caso di rinculo.** Il rinculo sbalzerà l'utensile nella direzione opposta a quella del movimento del disco nel punto di inceppo.

**d) Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi ecc. Evitare di far sobbalzare o incastrare l'accessorio.** Gli angoli, gli spigoli vivi o un sobbalzo rappresentano dei rischi maggiori di incastro per un accessorio in rotazione con la conseguente possibilità di perdita del controllo o rinculo.

**e) Non installare una catena da intaglio per motosega o una lama dentata da sega a nastro.** Tali lame possono provocare frequenti fenomeni di rinculo e perdita di controllo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER OPERAZIONI LEVIGATURA 

**a) Non utilizzare carta per dischi da levigatura di dimensioni eccessive. Seguire le raccomandazioni dei produttori nella scelta della carta abrasiva.**

Una carta abrasiva sovradimensionata che si estende oltre il platorello comporta un rischio di lacerazione, con possibilità di conseguente inceppo, rottura del disco e rinculo.

**ATTENZIONE:** il funzionamento di qualunque levigatrice può comportare l'eventualità che un oggetto estraneo sia scagliato verso i propri occhi, causando lesioni oculari gravi.


Prima di iniziare a utilizzare un utensile elettrico, indossare sempre occhiali di protezione o occhiali di sicurezza con protezioni laterali o una maschera facciale completa quando necessario.

**ATTENZIONE:** In caso vi siano delle parti mancanti, non mettere in funzione il proprio apparecchio fin quando esse non siano state sostituite. Il mancato rispetto della presente regola può comportare gravi lesioni.

#### ETICHETTE E SIMBOLI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE:** Non mettere in funzione il presente apparecchio qualora le etichette di sicurezza e/o le istruzioni risultino mancanti o danneggiate. Contattare Evolution Power Tools per le etichette sostitutive.

**Avvertenza:** Tutti o alcuni dei seguenti simboli possono essere presenti nel manuale o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min <sup>-1</sup>	Velocità nominale
~	Corrente alternata
n <sub>o</sub>	Velocità nominale a vuoto
	Doppio isolamento
	Indossare occhiali protettivi
	Indossare protezioni auricolari

#### DESTINAZIONE D'USO DEL PRESENTE UTENSILE ELETTRICO

**ATTENZIONE:** Il presente prodotto è un utensile per levigatura a secco su muri ed è stato progettato per essere compatibile con i dischi abrasivi più diffusi in commercio. Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi progettati per l'utilizzo sul presente apparecchio e/o quelli espressamente raccomandati da **Evolution Power Tools Ltd.**

**Se equipaggiato con l'idoneo disco abrasivo, il presente utensile può essere utilizzato per levigare:**

- Muri e soffitti a secco.

**ATTENZIONE:** Il presente utensile non è idoneo per levigare materiali che possono contenere prodotti a base di amianto o piombo.

**USO NON CONSENTITO DEL PRESENTE UTENSILE ELETTRICO**

**ATTENZIONE:** Il presente prodotto è una levigatrice a secco e deve essere utilizzato esclusivamente come tale. Essa non deve in alcun modo essere modificata, o utilizzata per alimentare altro apparecchio o manovrare un qualunque accessorio differente da quelli identificati nel presente manuale di istruzioni.

**ATTENZIONE:** Il presente prodotto non è progettato per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da utenti privi di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti sul suo utilizzo in sicurezza da un responsabile competente in tal senso.

GUIDA INTRODUTTIVA

IT

**DISIMBALLAGGIO**

**Attenzione:** Il pacco contiene oggetti taglienti. Prestare attenzione durante l'apertura. Rimuovere l'apparecchio insieme agli accessori inclusi nell'imballo. Controllare attentamente le buone condizioni dell'apparecchio e verificare che siano presenti tutti gli accessori elencati nel presente manuale. Accertarsi inoltre che tutti gli accessori siano completi in ogni loro parte. Qualora si riscontrino parti mancanti, l'apparecchio e i suoi accessori devono essere restituiti al rivenditore insieme all'imballo originale. Non gettare via l'imballo. Conservarlo intatto per la durata del periodo di garanzia. Smaltire il materiale d'imballaggio in maniera eco-responsabile. Riciclare laddove possibile. Non consentire ai bambini di giocare con le buste di plastica vuote a causa del rischio di soffocamento.

**COMPONENTI IN DOTAZIONE**

DESCRIZIONE	QUANTITÀ
Manuale di istruzioni	1
Dischi per levigatura (assortiti)	8
Attacco aspirazione polvere	1
Impugnatura ausiliaria laterale	1
Sacchetto per la polvere	1
Adattatore attacco	1
Tracolla da trasporto	1
Set di sostituzione spazzole di carbone (alimentazione)	1
Chiave esagonale 5 mm	1

PANORAMICA COMPLESSIVA DELLA LEVIGATRICE A SECCO

IT



- 1. Testa levigatrice a molle
- 2. Alimentazione
- 3. Impugnatura ausiliaria laterale
- 4. Interruttore On/Off
- 5. Controllo di potenza a regime nominale

- 6. Pulsante di blocco interruttore
- 7. Attacco aspirazione polvere
- 8. Sacchetto per raccolta polvere
- 9. Regolatore aspirazione
- 10. Cinghia da trasporto dell'utensile



**MONTAGGIO**

IT

Sono richieste alcune semplici operazioni di montaggio per preparare all'uso la EB225DWSHH.

- Collegare all'utensile l'impugnatura ausiliaria laterale avvitandola all'attacco preferito sull'attacco sinistro o destro dell'apparecchio. **(Fig. 1)**



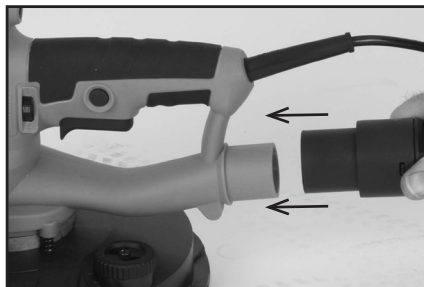
**Fig. 1**

- Attaccare la cinghia da trasporto al corpo principale dell'utensile (se necessario) agganciandola ai perni appositi. **(Fig. 2)**



**Fig. 2**

- Spingere l'attacco per l'aspirazione della polvere nella porta di aspirazione presente sul corpo principale dell'utensile. **(Fig. 3)**



**Fig. 3**

**FUNZIONAMENTO**

UK

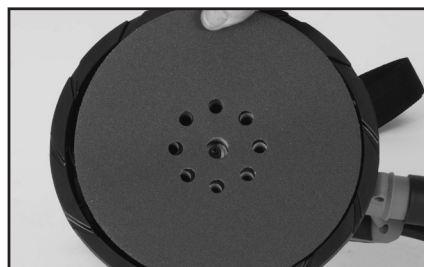
**Installare o rimuovere un disco abrasivo per levigatura**

**ATTENZIONE:** Rimuovere o sostituire un disco abrasivo esclusivamente con l'utensile disconnesso dalla fonte di alimentazione.

**Avvertenza:** Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi appositamente progettati per il presente utensile. L'utensile adotta un sistema "a strappo" che mette in condizione di sostituire in modo molto rapido un disco abrasivo per levigatura. Gli "incastri" sul platello a motore si aggrappano agli "agganci" sul retro del disco abrasivo.

**Per inserire un disco abrasivo per levigatura:**

- Posizionare accuratamente il nuovo disco sul platello.
- Spingerlo a mano e con forza in posizione.
- Prestare attenzione a che i nove (9) fori sul disco abrasivo si allineino alla perfezione con i nove (9) fori sul platello. **(Fig. 4)**



**Fig. 4**



**Per rimuovere un disco abrasivo per levigatura:**

- Sollevare il disco in un qualsiasi punto lungo il suo bordo, alzarlo delicatamente e rimuoverlo dal platorello.

**Per avviare l'utensile (On):**

- Premere l'interruttore a pressione. (Fig. 5A)

**Avvertenza:** Per la praticità dell'operatore, l'interruttore On/Off può essere bloccato nella posizione "On".

- Premere il pulsante di blocco interruttore (Fig. 5B) per bloccare quest'ultimo nella posizione "On".

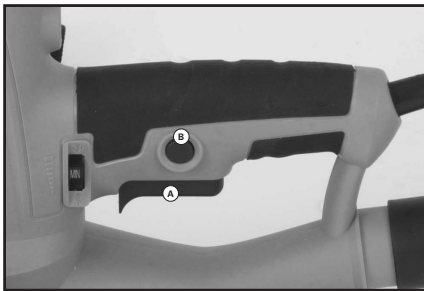


Fig. 5A +B

**Per spegnere l'utensile (Off):**

- Premere delicatamente l'interruttore e quindi rilasciarlo.

**Il controllo di potenza a regime nominale (Fig. 6)**

Girare la rotella fino a che non si ottiene la velocità nominale richiesta.

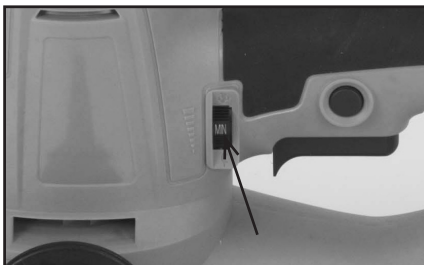


Fig. 6

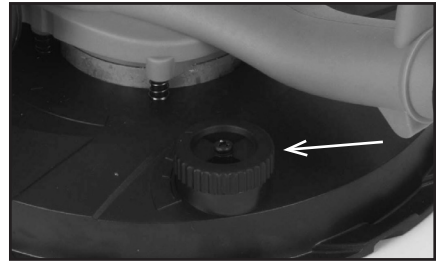
**Controllo del regolatore di aspirazione della testa levigatrice (Fig. 7)**

Fig. 7

Il controllo del regolatore di aspirazione consente all'operatore di regolare la potenza dell'aspirazione erogata dal sistema di aspirazione integrato. Può essere consentito l'ingresso di aria supplementare, riducendo la potenza di aspirazione. Ciò può rendersi necessario dato che, alla massima potenza di aspirazione, la testa levigatrice diventa difficile da manovrare e passare sulla superficie di lavoro. Regolando il volume dell'aria in ingresso nella testa levigatrice si può ridurre il carico di lavoro dell'operatore, dato che si riduce anche lo sforzo che egli compie per manovrare la testa levigatrice sulla superficie di lavoro.

**Per regolare l'aspirazione:**

- Ruotare il regolatore completamente in senso antiorario completamente per ridurre l'aspirazione.
- Ruotare il regolatore completamente in senso orario per l'aspirazione massima.

**Avvertenza:** Il regolatore offre tre (3) posizioni di bloccaggio sicuro.

**La testa levigatrice a molle**

La testa levigatrice è attaccata all'utensile tramite quattro (4) perni caricati a molla. Ciò permette alla testa di muoversi leggermente in tutte le direzioni.

Durante l'utilizzo la testa levigatrice può "fluttuare" con efficacia sulla superficie di lavoro compensando le irregolarità presenti su quest'ultima. Tale azione consente all'operatore di levigare la superficie con minimi cambi di postura e della posizione dei piedi, offrendogli maggiore sicurezza e un equilibrio migliore.

### Maneggiare la levigatrice a secco

La levigatrice a secco deve sempre essere tenuta con entrambe le mani, una sulla maniglia dell'interruttore a pressione e l'altra sull'impugnatura ausiliaria laterale. (Fig. 8)

**Avvertenza:** Attaccare l'impugnatura ausiliaria laterale sul lato dell'utensile che meglio si addice all'operatore o all'applicazione da svolgere.



Fig. 8

**Avvertenza:** Sebbene la levigatrice sia dotata di una struttura leggera, l'operatore deve essere consapevole che un utilizzo prolungato può provocare affaticamento muscolare. Raccomandiamo un ciclo di servizio massimo per l'operatore di 10 - 12 minuti, dopo i quali egli dovrà riposare per 5 minuti prima di riprendere le operazioni di levigatura.

### Cinghie da trasporto

Sono fornite in dotazione cinghie da trasporto sia per la levigatrice che per il sacchetto di raccolta della polvere. Esse devono essere usate ogniqualvolta sia necessario per garantire la sicurezza e comodità dell'operatore.

### Postura dell'operatore

L'operatore dovrebbe adottare una postura con i piedi distanti l'uno dall'altro e saldamente bilanciata. Entrambi i piedi devono posare a terra. Si sconsiglia vivamente di avere un piede poggiato a terra e un altro su un sostegno o sul piolo di una scala dato che ciò impedisce all'operatore di mantenere una postura adeguatamente bilanciata.

**Attenzione:** Qualora la necessità operative richiedano l'utilizzo da parte dell'operatore

di una piattaforma di sollevamento, essa dovrà essere adeguata e stabile mentre si usa l'utensile, come nel caso di ponteggi ripiegabili e piattaforme elevatrici. L'operatore non deve MAI allungarsi troppo.

### LEVIGATURA - Indicazioni d'utilizzo

- Collegare l'attacco di aspirazione della polvere all'utensile spingendolo nella porta di aspirazione preposta. (Fig. 9).

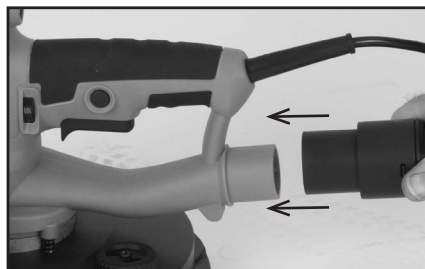


Fig. 9

**Avvertenza:** L'attacco di aspirazione è collegato in maniera permanente al sacchetto per la raccolta polvere.

- Regolare le cinghie di trasporto a seconda della praticità e comodità dell'operatore.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione e l'attacco di aspirazione della polvere non rappresentino un rischio di inciampo o di qualunque altro tipo per l'operatore e per i presenti.
- Assumere la corretta postura per l'operazione.
- Avviare l'utensile (On) e posizionare la testa levigatrice delicatamente contro la superficie di lavoro, e applicare la pressione sufficiente per allineare a essa la testa stessa.
- Applicare con delicatezza maggiore pressione per far aderire il disco abrasivo alla superficie.
- Spostare la levigatrice lungo la superficie con movimenti che si sovrappongono. Applicare forza sufficiente affinché il disco abrasivo rimanga in posizione piatta contro la superficie. Evitare un'eccessiva pressione dato che potrebbe causare segni concentrici e irregolarità sulla superficie.
- Tenere la levigatrice in costante movimento mentre il disco abrasivo è in contatto con la superficie di lavoro. Adottare un movimento ritmico avanti e indietro, scorrevole, consentendo al disco

abrasivo di “fluttuare” sulla superficie da levigare. Spostare la levigatrice in modo scomposto o concentrare la sua azione troppo a lungo in un punto può causare segni o irregolarità sulla superficie da levigare.

**Attenzione:** Tenere le proprie mani lontane dalla testa della levigatrice. La testa della levigatrice è in grado di ruotare in tutte le direzioni e potrebbe schiacciare le mani dell'operatore.

**ATTENZIONE:** Non consentire al disco abrasivo in rotazione di entrare in contatto con oggetti affilati come chiodi sporgenti, viti ecc o elementi di arredo come scatole elettriche, placche copri interruttori. Ciò potrebbe danneggiare la levigatrice o gli elementi di arredo.

#### Raccolta polvere

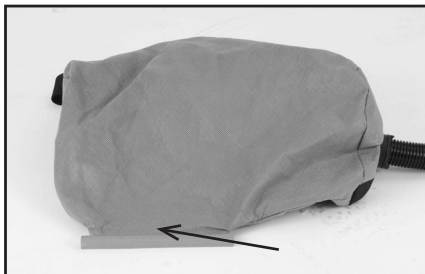
La raccolta polvere è automatica. La polvere proveniente dal muro verrà risucchiata dalla lesta levigatrice e, attraverso l'attacco di aspirazione, sarà depositata nel sacchetto per la raccolta apposito.

**Avvertenza:** Raccomandiamo, per un corretto funzionamento, di svuotare il sacchetto per la polvere quando risulta pieno per 2/3.

#### Svuotamento del sacchetto per la raccolta polvere

**ATTENZIONE:** Svuotare il sacchetto per la raccolta polvere esclusivamente quando l'utensile è spento (Off).

Il sacchetto per la raccolta polvere ha una cucitura di accesso che è sigillata da una cerniera lampo in plastica. **(Fig. 10)**



**Fig. 10**

Far scorrere tale cerniera sul sacchetto per aprire la cucitura.

Smaltire il contenuto del sacchetto per la polvere in maniera ecologicamente responsabile.

**Avvertenza:** Può rendersi necessario che l'operatore indossi una maschera antipolvere e altri DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) durante l'operazione di svuotamento del sacchetto.

Sigillare nuovamente la cucitura tramite la cerniera lampo in plastica sul sacchetto per la raccolta polvere.

#### MANUTENZIONE

IT

**Avvertenza:** Ogni attività di manutenzione deve essere condotta a utensile spento e disconnesso dalla fonte di alimentazione (a parete o a batteria). Verificare su base regolare che tutte le funzioni e le protezioni di sicurezza operino in modo corretto. Utilizzare il presente utensile soltanto se tutte le protezioni/funzioni di sicurezza sono del tutto operative.

Tutti i cuscinetti a sfera del presente utensile sono lubrificati a vita. Non è richiesta ulteriore lubrificazione.

Utilizzare un panno pulito e leggermente umido per pulire le parti in plastica dell'apparecchio. Non utilizzare solventi o simili prodotti che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

**ATTENZIONE:** Non tentare di pulire inserendo oggetti appuntiti nelle aperture della struttura dell'apparecchio ecc. Le prese di areazione devono essere pulite tramite getti di aria compressa.

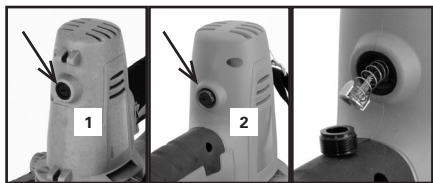
Un numero eccessivo di scintille può indicare la presenza di detriti nel motore o spazzole di carbone usurate.

#### Verifica e sostituzione delle Spazzole di carbone

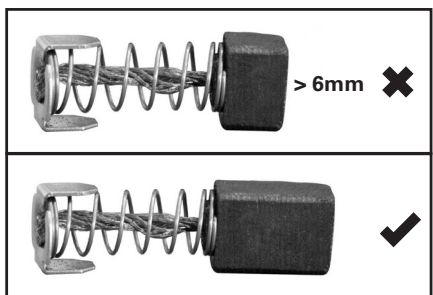
**ATTENZIONE:** Scollegare l'utensile dall'alimentazione prima di effettuare la verifica o sostituzione delle spazzole di carbone.

#### Per rimuovere le spazzole:

- Svitare i due (2) tappi di plastica che si trovano alla base su entrambi i lati dell'alloggiamento motore. Fare attenzione perché i tappi sono caricati a molla.



- Sostituire entrambe le spazzole se una o l'altra presentano uno spessore di carbone rimasto **inferiore ai 6mm** o se la molla o il filo è danneggiato o bruciato.
- Estrarre le spazzole con le proprie molle.



- Qualora sia necessaria la sostituzione, posizionare le nuove spazzole e sostituire i tappi.
- Accertarsi che i tappi si reinseriscano senza problemi.

**Avvertenza:** Le spazzole usate ma riparabili possono essere sostituite, ma solo se ricollocate nella medesima posizione, e inserite nello stesso verso nel quale si trovavano prima di essere rimosse dall'utensile.

- Far girare le nuove spazzole a vuoto per circa 5 minuti. Ciò favorirà il processo di assetamento.

### Per sostituire un platorello a motore

**ATTENZIONE:** Provare la presente procedura esclusivamente con l'utensile disconnesso dalla fonte di alimentazione.

- Rimuovere qualunque disco abrasivo installato per scoprire il platorello e la vite a brugola posta al suo centro che lo collega al mandrino del motore.
- Tenendo il platorello per levigatura nel palmo di una mano, allentare con l'altra mano la vite a brugola con la chiave esagonale da 5mm in dotazione. (Fig. 11)

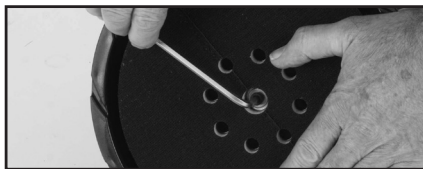


Fig. 11

- Rimuovere la vite a brugola ed estrarre il platorello.

**Avvertenza:** Le due (2) placche incorporate nel mandrino del motore che si innestano sul platorello da levigatura per fornirgli spinta e posizionamento. (Fig. 12)

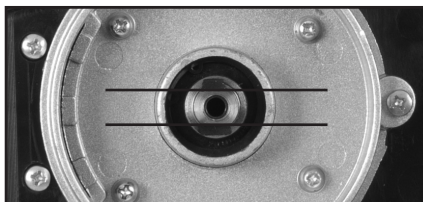


Fig. 12

### TUTELA AMBIENTALE

IT

I rifiuti di materiale elettrico non devono essere smaltiti insieme a quelli domestici. Si prega di riciclare laddove siano presenti adeguate infrastrutture. Verificare con il proprio ente responsabile locale o con il rivenditore le indicazioni per il riciclo.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Ai sensi della normativa EN ISO 17050-1:2004

**EB225DWSHH**

Il produttore del prodotto oggetto della presente dichiarazione:

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Il produttore dichiara di seguito che l'utensile, come illustrato nella presente dichiarazione, soddisfa le disposizioni pertinenti della Direttiva Macchine e delle altre direttive idonee come di seguito descritto.

Il produttore dichiara inoltre che l'apparecchio, così come illustrato nella presente dichiarazione, laddove applicabile, soddisfa le disposizioni pertinenti della normativa relativa ai requisiti essenziali di sicurezza e tutela della salute (EHSRs).

**Le Direttive oggetto della presente dichiarazione sono quelle di seguito riportate:**

**2006/42/EC.** Direttiva Macchine.

**2014/30/EU.** Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

**2011/65/EU. &** La Direttiva sulla restrizione all'uso di sostanze

**2015/863/EU.** pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

**2002/96/EC come emendato da 2003/108/EC.** La Direttiva sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE)

**Ed è in conformità con i requisiti applicabili dei seguenti documenti:**

**EN 60745-1: 2009+A11: 2010 • EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013 +A11: 2014+ A13: 2015**

**EN 55014-1: 2017 +A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN61000-3-3:2013:2013+A1:2019**

**Dettagli prodotto**

Descrizione:

**LEVIGATRICE MANUALE A SECCO PER MURO 225 MM**

Evolution modello N:

**069-0001, 069-0003**

Modello di fabbrica N:

**R7235A, R7235B**

Marca:

**EVOLUTION**

Voltaggio:

**230-240 V ~ 50 Hz**

Ingresso:

**1050 W**

La documentazione tecnica a suffragio della compatibilità del prodotto con i requisiti della direttiva è stata redatta e messa a disposizione per la consultazione da parte delle autorità preposte pertinenti. Essa dimostra che le nostre schede tecniche contengono i documenti sopra elencati e che soddisfano i criteri corretti per il prodotto così come in precedenza illustrato.

**Nome e indirizzo del titolare della documentazione tecnica.**

Firmato:

Stampa: Matthew Gavins - Group Amministratore  
Delegato Gruppo

Data:

01/03/16

**UK:** Evolution Power Tools Ltd, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

**FR:** Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.





# evOLUTION®

www.evolutionpowertools.com

## UK

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One  
Longacre Close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

## US

Evolution Power Tools LLC  
8363 Research Drive  
Davenport  
Iowa  
52806

+1 866-EVO-TOOL

## EU

Evolution Power Tools SAS  
61 Avenue Lafontaine  
33560  
Carbon-Blanc  
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

## Discover Evolution Power Tools

Visit: [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com) or download the QR Reader App on your smart phone and scan the QR code (Right).

